

# Naudojimo instrukcija

## **AMAZONE**

**Catros 7003<sup>XL</sup>-2TX**

**Catros 8003<sup>XL</sup> -2TX**

Prikabinamosios kompaktinės diskinės akėčios



MG7106  
BAG0210.8 10.22  
Printed in Germany

SmartLearning



Perskaitykite šią instrukciją  
prieš pirmą naudojimą ir jos  
laikykitės!

Saugokite tolimesniam  
naudojimui!

**It**



# NETURI

*pasirodyti nepatogu ir nereikalinga perskaityti naudojimo instrukciją ir ja vadovautis; kadangi nepakanka vien tik išgirsti iš kitų ir pamatyti, kad mašina yra gera, bei ją nusipirkti ir galvoti, kad viskas vyksta savaime. Suinteresuotas asmuo ne tik pakenktų sau, bet ir padarytų klaidą, galimos nesėkmės priežastimi laikydamas mašiną, o ne patį save. Norint užtikrinti sėkmę, būtina išsiginčinti į reikalo esmę ir susipažinti su kiekvienu mašinos įrenginiu bei įgyti jos valdymo įgūdžių. Tik tada būsite patenkinti tiek mašina, tiek savimi. Padėti tai pasiekti ir yra šios naudojimo instrukcijos tikslas.*

Leipcigo  
1872.

Plagwitz

Rud. Sark.

---

**Identifikaciniai duomenys**

---

Čia įrašykite mašinos identifikavimo duomenis. Šiuos duomenis rasite duomenų lentelėje.

Mašinos ident. Nr.:  
(dešimties simbolių)

Tipas:

Catros

Gamybos metai:

Bazinis svoris, kg:

Leistinas bendrasis svoris, kg:

Didžiausia apkrova, kg:

---

**Gamintojo adresas**

---

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

El. paštas: amazone@amazone.de

---

**Atsarginių dalių užsakymas**

---

Atsarginių dalių sąrašai pateikti ir laisvai prieinami atsarginių dalių portale [www.amazone.de](http://www.amazone.de).

Užsakymus prašome siųsti savo AMAZONE prekybos atstovui.

---

**Naudojimo instrukcijos formalumai**

---

Dokumento numeris: MG7106

Sudarymo data: 10.22

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2022

Visos teisės saugomos.

Norint perspausdinti visą ar dalimis, būtina gauti sutikimą iš  
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Gerbiami klientai,

Jūs pasirinkote vieną iš daugybės aukštos kokybės produktų, pagamintų AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Dėkojame Jums už parodytą pasitikėjimą.

Gavę mašiną iš karto patikrinkite ar gabenimo metu ji nebuvo sugadinta ir ar netrūksta kokių nors dalių! Pagal krovinio važtaraštį patikrinkite mašinos komplektaciją, taip pat užsakytus priedus. Nuostoliai atlyginami, tik nedelsiant nurodžius trūkumus!

Prieš pradėdami naudoti pirmą kartą, perskaitykite instrukciją, ypač saugos nurodymus. Atidžiai perskaitę instrukciją, galėsite išnaudoti visus savo naujos mašinos privalumus.

Užtikrinkite, kad visi šios mašinos naudotojai pirmiausia perskaitytų šią instrukciją.

Kilus klausimams ar problemoms, skaitykite šią instrukciją arba susisiekite su savo vietiniu techninės priežiūros partneriu.

Reguliari techninė priežiūra ir savalaikis susidėvėjusių ar sulūžusių detalių pakeitimas užtikrina jūsų mašinos ilgaamžiškumą.

## **Vartotojų vertinimai**

---

Gerbiama skaitytoja, gerbiamas skaitytojai,

ši naudojimo instrukcija yra nuolatos atnaujinama. Jūsų pasiūlymai padeda šią instrukciją padaryti dar tikslesnę ir išsamesnę.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

El. paštas: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

|          |                                                                          |           |
|----------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Nurodymai naudotojui.....</b>                                         | <b>8</b>  |
| 1.1      | Dokumento paskirtis .....                                                | 8         |
| 1.2      | Vietos nuorodos instrukcijoje .....                                      | 8         |
| 1.3      | Panaudotos iliustracijos .....                                           | 8         |
| <b>2</b> | <b>Bendrieji saugos nurodymai.....</b>                                   | <b>9</b>  |
| 2.1      | Įsipareigojimai ir atsakomybė.....                                       | 9         |
| 2.2      | Saugos simbolių vaizdavimas.....                                         | 11        |
| 2.3      | Organizacinės priemonės .....                                            | 12        |
| 2.4      | Saugos ir apsauginiai įrenginiai .....                                   | 12        |
| 2.5      | Bendrosios saugos priemonės.....                                         | 12        |
| 2.6      | Asmenų mokymas .....                                                     | 13        |
| 2.7      | Saugos priemonės normaliomis darbo sąlygomis .....                       | 14        |
| 2.8      | Liekamosios energijos keliami pavojai.....                               | 14        |
| 2.9      | Priežiūra ir eksploatacija, gedimų šalinimas .....                       | 14        |
| 2.10     | Konstrukcijos pakeitimai .....                                           | 14        |
| 2.10.1   | Atsarginės ir greitai susidėvinčios dalys bei pagalbinės medžiagos ..... | 15        |
| 2.11     | Valymas ir utilizavimas.....                                             | 15        |
| 2.12     | Operatoriaus darbo vieta .....                                           | 15        |
| 2.13     | Įspėjamieji ženklai ir kiti mažinos žymėjimai.....                       | 16        |
| 2.13.1   | Įspėjamųjų ženklų ir kitų ženklų buvimo vietos .....                     | 16        |
| 2.14     | Pavojai, kylantys dėl saugos nurodymų nepaisymo .....                    | 23        |
| 2.15     | Saugus darbas .....                                                      | 23        |
| 2.16     | Saugos nurodymai operatoriui.....                                        | 24        |
| 2.16.1   | Bendri saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos nurodymai .....       | 24        |
| 2.16.2   | Hidraulinė sistema .....                                                 | 27        |
| 2.16.3   | Elektros įranga .....                                                    | 28        |
| 2.16.4   | Prikabintos mašinos.....                                                 | 28        |
| 2.16.5   | Stabdžių įranga .....                                                    | 29        |
| 2.16.6   | Padangos.....                                                            | 30        |
| 2.16.7   | Valymas, techninė priežiūra ir remontas.....                             | 30        |
| <b>3</b> | <b>Pakrovimas ir iškrovimas.....</b>                                     | <b>31</b> |
| <b>4</b> | <b>Gaminio aprašymas.....</b>                                            | <b>32</b> |
| 4.1      | Apžvalga .....                                                           | 32        |
| 4.2      | Saugos ir apsauginiai įrenginiai .....                                   | 33        |
| 4.3      | Maitinimo linijos tarp traktoriaus ir mašinos .....                      | 33        |
| 4.4      | Eismo technikos įranga.....                                              | 34        |
| 4.5      | Naudojimas pagal paskirtį.....                                           | 35        |
| 4.6      | Pavojaus sritis ir pavojaus vietos .....                                 | 36        |
| 4.7      | Specifikacijų lentelė .....                                              | 37        |
| 4.8      | Techniniai duomenys .....                                                | 38        |
| 4.8.1    | Naudingoji apkrova .....                                                 | 39        |
| 4.9      | Reikalinga traktoriaus įranga .....                                      | 40        |
| 4.10     | Triukšmingumas.....                                                      | 40        |
| <b>5</b> | <b>Konstrukcija ir funkcijos .....</b>                                   | <b>41</b> |
| 5.1      | Funkcija.....                                                            | 41        |
| 5.2      | Hidraulinės jungtys.....                                                 | 42        |
| 5.2.1    | Hidraulinų žarnų linijų prijungimas .....                                | 43        |
| 5.2.2    | Hidraulinų žarnų linijų atjungimas .....                                 | 44        |
| 5.3      | Dviejų linijų darbinių stabdžių sistema .....                            | 45        |
| 5.3.1    | Stabdžių ir resiverio žarnos prijungimas .....                           | 46        |
| 5.3.2    | Stabdžių ir resiverio žarnos atjungimas .....                            | 47        |
| 5.4      | Hidraulinė darbinių stabdžių sistema .....                               | 48        |

|           |                                                                                                                                                  |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 5.4.1     | Hidraulinės darbinių stabdžių sistemos prijungimas .....                                                                                         | 48        |
| 5.4.2     | Hidraulinės darbinių stabdžių sistemos atjungimas .....                                                                                          | 48        |
| 5.4.3     | Avarinis stabdys .....                                                                                                                           | 49        |
| 5.5       | Stovėjimo stabdys .....                                                                                                                          | 50        |
| 5.6       | Dviejų eilių diskinės akėčios .....                                                                                                              | 51        |
| 5.7       | Kraštinis diskas .....                                                                                                                           | 53        |
| 5.8       | Kreipiamieji skydeliai .....                                                                                                                     | 53        |
| 5.9       | Smulkintuvas (papildoma įranga) .....                                                                                                            | 53        |
| 5.10      | Peilinis volas .....                                                                                                                             | 54        |
| 5.11      | Volai .....                                                                                                                                      | 55        |
| 5.12      | Užpakalinės šukos (papildoma įranga) .....                                                                                                       | 57        |
| 5.13      | Važiuklė ir grąžulas .....                                                                                                                       | 58        |
| 5.14      | „ContourFrame“ (CF) - išskleidžiama gembė su pirminio įtempimo slėgiu .....                                                                      | 59        |
| 5.15      | Be „ContourFrame“ (CF) - išskleidžiama gembė be pirminio įtempimo slėgio .....                                                                   | 59        |
| 5.16      | Atraminė koja .....                                                                                                                              | 60        |
| 5.17      | Perstumiama atraminė koja .....                                                                                                                  | 60        |
| 5.18      | Atraminiai ratai .....                                                                                                                           | 61        |
| 5.19      | Mašinos be stabdžių sistemos apsauginė grandinė .....                                                                                            | 62        |
| 5.20      | Traukimo įtaiso imobilaizeris .....                                                                                                              | 62        |
| 5.21      | Hektarų skaitiklis (pasirinktis) .....                                                                                                           | 63        |
| 5.22      | Centrinė tepimo sistema .....                                                                                                                    | 64        |
| 5.23      | Tarpinių kultūrų sėjamoji GreenDrill .....                                                                                                       | 65        |
| 5.24      | Srūtų įranga .....                                                                                                                               | 66        |
| <b>6</b>  | <b>Pradėjimas naudoti .....</b>                                                                                                                  | <b>67</b> |
| 6.1       | Traktoriaus tinkamumo tikrinimas .....                                                                                                           | 68        |
| 6.1.1     | Traktoriaus bendrosios masės, traktoriaus ašių apkrovų ir padangų krovumo bei reikiamo<br>mažiausio balasto faktinių verčių apskaičiavimas ..... | 68        |
| 6.1.2     | Traktorių su prikabintomis mašinomis eksploatacijos kriterijai .....                                                                             | 72        |
| 6.2       | Traktorių/mašiną apsaugokite nuo netikėto įsijungimo ir netikėto nuriedėjimo .....                                                               | 76        |
| <b>7</b>  | <b>Mašinos prikabinimas ir atkabinimas .....</b>                                                                                                 | <b>77</b> |
| 7.1       | Mašinos prikabinimas .....                                                                                                                       | 77        |
| 7.2       | Mašinos atkabinimas .....                                                                                                                        | 80        |
| <b>8</b>  | <b>Nustatymai .....</b>                                                                                                                          | <b>82</b> |
| 8.1       | Mašinos išlygiavimas horizontaliai .....                                                                                                         | 82        |
| 8.2       | Darbinis diskų gylis .....                                                                                                                       | 84        |
| 8.2.1     | Darbinio gylio nustatymas hidrauliniu būdu .....                                                                                                 | 84        |
| 8.2.2     | Darbinio gylio nustatymas rankiniu būdu .....                                                                                                    | 84        |
| 8.3       | Smulkintuvo intensyvumas .....                                                                                                                   | 85        |
| 8.4       | Peilinio volo pirminio įtempimo slėgio nustatymas .....                                                                                          | 86        |
| 8.5       | Kraštinės elementų darbinis gylis .....                                                                                                          | 86        |
| 8.6       | Brauktuvai .....                                                                                                                                 | 87        |
| 8.7       | Vilkimo gembės aukštis .....                                                                                                                     | 87        |
| <b>9</b>  | <b>Transportavimas .....</b>                                                                                                                     | <b>88</b> |
| <b>10</b> | <b>Mašinų naudojimas .....</b>                                                                                                                   | <b>90</b> |
| 10.1      | Pertvarkymas iš transportavimo padėties į darbinę padėtį .....                                                                                   | 91        |
| 10.1.1    | Pertvarkymas iš transportavimo padėties į darbinę padėtį .....                                                                                   | 91        |
| 10.1.2    | Pertvarkymas iš transportavimo padėties į darbinę padėtį .....                                                                                   | 92        |
| 10.1.3    | Kraštinės elementų nustatymas į transportavimo / darbinę padėtį .....                                                                            | 94        |
| 10.1.4    | Kraštinės akėčių nustatymas į transportavimo / darbinę padėtį .....                                                                              | 94        |
| 10.1.5    | Peilinio volo pakėlimas ir fiksavimas .....                                                                                                      | 94        |
| 10.1.6    | Grąžulo cilindro transportavimo ir naudojimo padėtis .....                                                                                       | 95        |

|           |                                                                      |           |
|-----------|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| 10.2      | Naudojimas .....                                                     | 96        |
| 10.2.1    | Peilinio volo įstatymas.....                                         | 96        |
| 10.3      | Apsisukimas .....                                                    | 97        |
| <b>11</b> | <b>Gedimai.....</b>                                                  | <b>98</b> |
| 11.1      | Nevienodas darbinis gylis per darbinį plotį? .....                   | 98        |
| <b>12</b> | <b>Valymas, techninė priežiūra ir remontas .....</b>                 | <b>99</b> |
| 12.1      | Valymas .....                                                        | 100       |
| 12.2      | Tepimo instrukcija .....                                             | 101       |
| 12.3      | Techninės priežiūros planas – peržiūra .....                         | 103       |
| 12.4      | Ašis (važiuoklė / atraminis ratas) ir stabdys.....                   | 106       |
| 12.4.1    | Tikrinimo instrukcija dviejų linijų darbinių stabdžių sistemai ..... | 111       |
| 12.4.2    | Hidraulinis stabdys .....                                            | 112       |
| 12.5      | Ašies priveržimas .....                                              | 112       |
| 12.6      | Volo tikrinimas .....                                                | 112       |
| 12.7      | Sujungimo įtaiso tikrinimas .....                                    | 113       |
| 12.8      | Padangos / ratai .....                                               | 114       |
| 12.8.1    | Oro slėgis padangose .....                                           | 114       |
| 12.8.2    | Padangų montavimas (dirbtuvėse atliekami darbai).....                | 115       |
| 12.9      | Diskų keitimas (dirbtuvėse atliekami darbai) .....                   | 115       |
| 12.10     | Volų keitimas.....                                                   | 115       |
| 12.11     | Diskų eilių išlygiavimas tarpusavyje.....                            | 116       |
| 12.12     | Peilinio volo peilių keitimas arba apsukimas.....                    | 116       |
| 12.13     | Centrinės tepimo sistemos tikrinimas .....                           | 117       |
| 12.14     | Hidraulinė sistema .....                                             | 119       |
| 12.14.1   | Hidraulinių žarnų linijų ženklavimas.....                            | 120       |
| 12.14.2   | Techninės priežiūros intervalai .....                                | 120       |
| 12.14.3   | Hidraulinių žarnų linijų kontrolės kriterijai.....                   | 120       |
| 12.14.4   | Hidraulinių žarnų linijų sumontavimas ir išmontavimas .....          | 121       |
| 12.15     | Viršutinės apatinių trauklių kaiščių tikrinimas.....                 | 122       |
| 12.16     | Varžtų priveržimo momentai .....                                     | 123       |

## 1 Nurodymai naudotojui

---

Skyriuje „Nurodymai naudotojui“ aprašoma, kaip naudotis instrukcija.

### 1.1 Dokumento paskirtis

---

Ši naudojimo instrukcija

- aprašo mašinos valdymą bei priežiūrą;
- pateikia svarbių nuorodų apie saugų ir efektyvų mašinos naudojimą;
- yra šios mašinos neatskiriama dalis ir visada turi būti mašinoje arba traukiančiojoje mašinoje;
- turi būti saugoma tolimesniam naudojimui.

### 1.2 Vietos nuorodos instrukcijoje

---

Visos krypties nuorodos šioje instrukcijoje pateikiamos žiūrint važiavimo kryptimi.

### 1.3 Panaudotos iliustracijos

---

#### Veiksmai ir reakcijos

---

Operatoriaus atliekami veiksmai pateikiami kaip sunumeruoti mašinos valdymo žingsniai. Laikykitės nurodytos veiksmų sekos. Reakcija į kiekvieną valdymo veiksmą pažymima rodykle.

Pavyzdys:

1. Valdymo veiksmas 1  
→ Mašinos reakcija į valdymo veiksmą 1
2. Valdymo veiksmas 2

#### Sąrašai

---

Sąrašai be griežtos veiksmų sekos yra pateikiami kaip sąrašai su išvardytais punktais.

Pavyzdys:

- Punktas 1
- Punktas 2

#### Pozicijų numeriai nuotraukose

---

Apibrėžti skaičiai reiškia pozicijų numerius nuotraukose. Pirmas skaičius reiškia nuotrauką, antras – pozicijos numerį nuotraukoje.

Pavyzdys (6)

- 6 pozicija



## 2 Bendrieji saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami svarbūs nurodymai apie tai, kaip saugiai valdyti mašiną.

### 2.1 Įsipareigojimai ir atsakomybė

#### Laikytis instrukcijos nurodymų

Pagrindinių saugaus darbo taisyklių žinojimas yra pagrindinė saugaus mašinos valdymo bei sklandaus jos darbo sąlyga.

#### Mašinos naudotojo pareigos

Naudotojas įsipareigoja leisti dirbti prie mašinos tik tiems asmenims, kurie

- yra susipažinę su pagrindinėmis saugaus darbo taisyklėmis;
- yra instruktuoti apie mašinos valdymą ir priežiūrą;
- šią instrukciją perskaitė ir ją suprato.

Naudotojas įsipareigoja

- užtikrinti, kad įspėjamieji ženklai ant mašinos visada būtų įskaitomi;
- pakeisti pažeistus įspėjamuosius ženklus.

Kilus klausimams prašome kreiptis į gamintoją.

#### Naudotojo įsipareigojimas

Visi asmenys, dirbantys su mašina ar prie jos, įsipareigoja prieš darbo pradžią

- laikytis pagrindinių saugaus darbo ir nelaimingų atsitikimo prevencijos taisyklių;
- perskaityti šios instrukcijos skyrių „Bendri saugaus darbo nurodymai“ ir jų laikytis;
- perskaityti šios instrukcijos skyrių „Įspėjamieji ženklai ir kiti mašinos žymėjimai“ (psl. 17) ir dirbant su mašina paisyti šių ženklų žymimų saugumo nurodymų.
- susipažinti su mašina;
- perskaityti šios naudojimo instrukcijos skyrius, kurie yra svarbūs atliekant Jums pavestus darbus.

Jei valdymo darbus atliekantis personalas nustato, kad įrenginys eksploatuojamas nesaugiai, defektą būtina nedelsiant pašalinti. Jei tai nėra valdymo darbus atliekančio personalo užduotis arba personalas neturi pakankamai specialių žinių, apie šiuos defektus privaloma pranešti viršininkui (naudotojui).

**Galimi pavojai dirbant su mašina**

---

Ši mašina pagaminta naudojant pažangias technologijas ir laikantis pripažintų saugos technikos reikalavimų. Vis dėlto dirbant su mašina gali kilti nesklandumų bei pavojingų situacijų

- operatorių ar trečiųjų asmenų gyvybei bei sveikatai,
- pačiai mašinai,
- kitoms materialinėms vertybėms.

Mašiną naudokite tik

- pagal paskirtį,
- saugumo technikos reikalavimus atitinkančios būklės.

Nedelsdami pašalinkite gedimus, kurie gali kelti pavojų.

**Garantija ir atsakomybė**

---

Iš esmės galioja mūsų „Bendrosios pardavimo ir tiekimo sąlygos“. Jos įsigalioja vėliausiai nuo sutarties sudarymo. Asmenų pretenzijos į garantinį aptarnavimą bei nuostolių atlyginimą nepriimamos, jei yra viena ar kelios šių priežasčių:

- mašinos naudojimas ne pagal paskirtį;
- netinkamai atliekami mašinos montavimo, paleidimo eksploatuoti, valdymo ir techninės priežiūros darbai;
- mašinos naudojimas su netvarkingais saugos įrenginiais arba netinkamai sumontuotais ar neveikiančiais saugos bei apsauginiais įrenginiais;
- instrukcijos nurodymų dėl eksploatavimo pradžios, valdymo ir techninės priežiūros nesilaikymas;
- savavališki mašinos konstrukcijos pakeitimai;
- nepakankama susidėvinčių mašinos dalių priežiūra;
- nekvalifikuotai atliktas remontas;
- avarijos dėl pašalinio objekto ar nenugalimos jėgos aplinkybių poveikio.

## 2.2 Saugos simbolių vaizdavimas

Saugos nurodymai pažymėti trikampiu saugos simboliu ir prieš jį užrašytu signaliniu žodžiu. Signalinis žodis (PAVOJINGA, ĮSPĖJIMAS, ATSARGIAI) apibūdina gresiančio pavojaus laipsnį, jų reikšmės yra šios:



### PAVOJINGA

žymi tiesioginę grėsmę, dėl kurios kyla mirties arba sunkiausių kūno sužalojimų (kūno dalių praradimas arba ilgalaikė žala) rizika, jei šios grėsmės nebus išvengta.

Neatsižvelgus į šiuos nurodymus, kyla tiesioginis mirties atvejų arba sunkiausių kūno sužalojimų pavojus.



### ĮSPĖJIMAS

žymi tiesioginę grėsmę, dėl kurios kyla didelė mirties atvejų arba (sunkiausių) kūno sužalojimų rizika, jei šios grėsmės nebus išvengta.

Neatsižvelgus į šiuos nurodymus, tam tikromis aplinkybėmis kyla mirties atvejų arba sunkiausių kūno sužalojimų pavojus.



### ATSARGIAI

žymi grėsmę, dėl kurios kyla lengvų ir vidutinių kūno sužalojimų pavojus arba žalos turtui rizika, jei šios grėsmės nebus išvengta.



### SVARBU

įpareigoja ypatingai atsargiai elgtis dirbant su mašina, taisyklingai naudoti mašiną.

Šio nurodymo nepaisymas gali sukelti mašinos gedimus ar kenkti aplinkai.



### NURODYMAS

naudojimo patarimai ir ypač naudinga informacija.

Šie nurodymai jums padės optimaliai išnaudoti visas mašinos funkcijas.

## **2.3 Organizacinės priemonės**

---

Naudotojas privalo paruošti asmenines saugos priemones, pvz.:

- apsauginius akinius,
- apsauginius batus,
- apsauginį kombinezoną,
- apsaugines odos priemones ir kt.



Naudojimo instrukcija

- visada turi būti mašinos naudojimo vietoje!
- bet kuriuo metu turi būti laisvai pasiekiamo operatoriui bei techninės priežiūros darbuotojams!

Reguliariai patikrinkite saugos įrenginių būklę!

## **2.4 Saugos ir apsauginiai įrenginiai**

---

Prieš kiekvieną mašinos naudojimą apsauginiai įrenginiai turi būti tinkamai pritaisyti ir veikti. Būtina reguliariai patikrinti visų saugos įrenginių būklę.

### **Netvarkingi saugos įrenginiai**

---

Netvarkingi ar išardyti apsaugos įrenginiai gali kelti pavojingų situacijų.

## **2.5 Bendrosios saugos priemonės**

---

Be šioje naudojimo instrukcijoje esančių saugos nurodymų laikykitės ir visuotinai priimtų, nacionalinių nelaimingų atsitikimų prevencijos ir aplinkos apsaugos reikalavimų.

Važiuodami gatvėmis ir viešaisiais keliais, laikykitės galiojančių kelių eismo taisyklių.

## 2.6 Asmenų mokymas

Su mašina arba prie mašinos gali dirbti tik išmokytas ir instruktutas personalas. Eksploatuotojas turi aiškiai nustatyti valdymo, techninės priežiūros ir remonto darbus atliekančio personalo kompetenciją.

Besimokantis su mašina dirbti asmuo gali dirbti tik prižiūrimas patyrusio asmens.

| Veikla \ Asmenys            | Darbai specialiai išmokytas asmuo <sup>1)</sup> | Instruktutas operatorius <sup>2)</sup> | Asmenys su specialiu išsilavinimu (specializuotos dirbtuvės*) <sup>3)</sup> |
|-----------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Pakrovimas/gabenimas        | X                                               | X                                      | X                                                                           |
| Pradėjimas naudoti          | --                                              | X                                      | --                                                                          |
| Įrengimas                   | --                                              | --                                     | X                                                                           |
| Režimas                     | --                                              | X                                      | --                                                                          |
| Techninė priežiūra          | --                                              | --                                     | X                                                                           |
| Gedimų paieška ir šalinimas | --                                              | X                                      | X                                                                           |
| Utilizavimas                | X                                               | --                                     | --                                                                          |

Paaiškinimai:

X.. leidžiama

--..neleidžiama

- <sup>1)</sup> Asmuo, galintis perimti specifines užduotis ir jas atitinkamai įvykdyti kvalifikuotoje įmonėje.
- <sup>2)</sup> Instruktutas asmuo yra tas, kuriam buvo perduotos instrukcijos apie jam patikėtas užduotis ir galimus pavojus netinkamai elgiantis bei prireikus išmokytas, kuris buvo informuotas apie reikalingus apsauginius įrenginius ir saugos priemones.
- <sup>3)</sup> Asmenys, įgiję specialųjį išsilavinimą, yra laikomi kvalifikuotais darbuotojais (specialistais). Remdamiesi savo išsilavinimu, žiniomis arba atitinkamais nuostatais jie gali įvertinti darbus ir pastebėti galimus pavojus.

Pastaba:

Specialųjį išsilavinimą atitinkanti aukšta kvalifikacija gali būti įgyjama ir ilgai užsiimant atitinkama veikla tam tikroje darbo srityje.



Tik specializuotų dirbtuvių darbuotojai gali atlikti mašinos techninės priežiūros ir remonto darbus, jei prie darbų įrašyta „Dirbtuvėse atliekami darbai“. Specializuotų dirbtuvių personalas turi reikiamų žinių bei tinkamų pagalbinių priemonių (įrankių, kėlimo ir atrėmimo įrenginių), skirtų mašinos techninės priežiūros ir remonto darbams kvalifikuotai ir saugiai atlikti.

## 2.7 Saugos priemonės normaliomis darbo sąlygomis

Naudokitės mašina tik tada, kai visi saugos įrenginiai yra visiškai tvarkingi.

Bent kartą per dieną patikrinkite, ar nėra išoriškai pastebimų gedimų, taip pat apsaugos įrenginių būklę.

## 2.8 Liekamosios energijos keliami pavojai

Nepamirškite apie mechaninę, hidraulinę, pneumatinę ir elektros/elektroninę mašinos liekamąją energiją.

Imkitės atitinkamų priemonių ir informuokite su mašina dirbančius žmones. Išsamūs nurodymai pateikiami dar kartą kiekviename šios instrukcijos skyriuje.

## 2.9 Priežiūra ir eksploatacija, gedimų šalinimas

Nustatytu laiku atlikite reikiamus derinimo, priežiūros ir patikros darbus.

Apsaugokite visas darbinės priemonės, kaip antai suspausto oro ar hidraulinę sistemą, nuo netyčinio įjungimo.

Keisdami didesnius agregatus, rūpestingai pritvirtinkite juos prie kėlimo įrenginių.

Reguliariai tikrinkite, ar tinkamai užfiksuotos srieginės jungtys, jei reikia, paveržkite.

Baigę techninės priežiūros darbus, patikrinkite saugos įrenginių veikimą.

## 2.10 Konstrukcijos pakeitimai

Be AMAZONEN-WERKE sutikimo negalima keisti mašinos konstrukcijos. Tai galioja ir atraminių dalių virinimui.

Visiems mašinos konstrukcijos pakeitimams reikia gauti raštišką AMAZONEN-WERKE sutikimą. Naudokite tik originalias AMAZONEN-WERKE tiekiamas atsargines dalis dar ir dėl tos priežasties, kad neprarastų galios, pvz., eksploatacijos leidimas pagal šalies ir tarptautines normas.

Transporto priemonės, kurioms reikia oficialių leidimų, arba prie transporto priemonės pritaisyti prietaisai ar įrenginiai, kuriems reikia galiojančio eksploatacijos leidimo arba transporto priemonės pažymėjimo, pagal galiojančias eismo taisykles turi būti leidime ar pažymėjime nurodytos būklės.



### ĮSPĖJIMAS

**Suspaudimo, įpjovimo, sugriebimo, įtraukimo ir smūgio pavojus sulūžus atraminėms dalims.**

Griežtai draudžiama

- gręžti rėmus ar važiuoklę;
- gręžti jau esamas skylės rėmuose ar važiuoklėje;
- virinti laikančiąsias dalis.

---

**2.10.1    Atsarginės ir greitai susidėvinčios dalys bei pagalbinės medžiagos**

---

Netinkamas mašinos dalis nedelsdami pakeiskite.

Naudokite tik originalias AMAZONE tiekiamas atsargines ir greitai susidėvinčias dalis arba AMAZONEN-WERKE aprobuotas dalis, kad pagal šalies ir tarptautinius potvarkius išduotas leidimas neprarastų galios. Naudojant atsargines ir susidėvinčias kitų gamintojų dalis, negarantuojama, kad jos bus saugios ir tinkamai veiks.

AMAZONEN-WERKE neprisiima atsakomybės už ne jos tiekiamų dalių ir pagalbinių medžiagų naudojimą.

---

**2.11    Valymas ir utilizavimas**

---

Panaudotas medžiagas reikia tinkamai tvarkyti ir utilizuoti, o ypač

- atliekant darbus su tepalų sistemomis ir įrenginiais bei
- valant su tirpikliais.

---

**2.12    Operatoriaus darbo vieta**

---

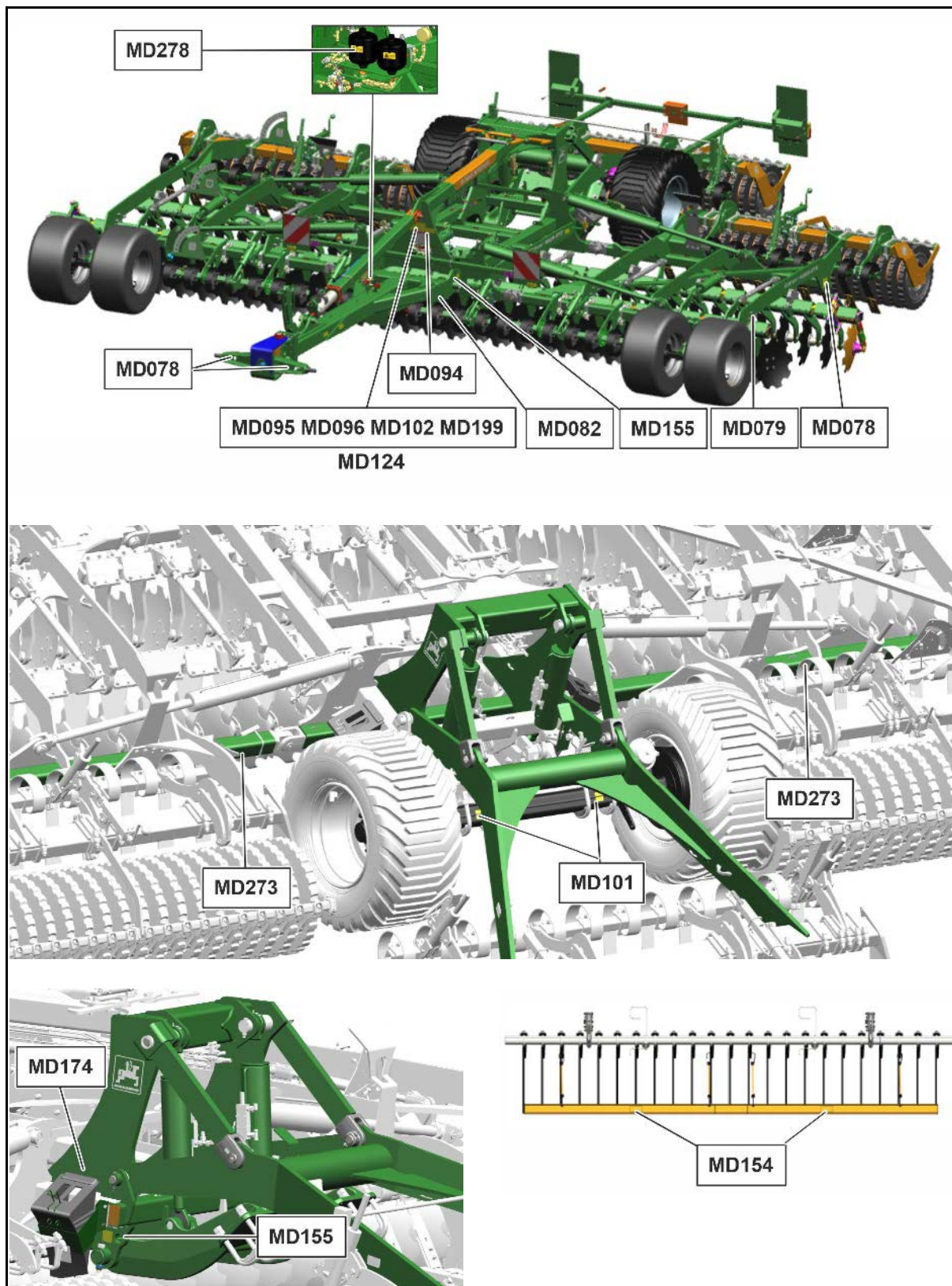
Valdyti mašiną gali tik vienas asmuo, sėdintis traktoriaus kabinoje.



## 2.13 Įspėjamieji ženklai ir kiti mažinos žymėjimai

### 2.13.1 Įspėjamųjų ženklų ir kitų ženklų buvimo vietos

Šiuose pav. parodyta įspėjamųjų ženklų buvimo vieta mašinoje.







Įspėjamieji mašinos ženklai turi būti švarūs ir gerai matomi! Pakeiskite nusitrynusius ženklus. Užsakykite įspėjamuosius ženklus iš prekybos atstovo pagal užsakymo numerį (pvz., MD 075).

### Įspėjamojo ženklo sudėtis

Įspėjamieji ženklai žymi pavojingas zonas prie mašinos ir įspėja apie likusius pavojus. Šiose zonose yra nuolatinės arba nelauktai išsylančios grėsmės.

Įspėjamasis ženklas susideda iš dviejų laukų:



#### Laukas 1

vaizduoja pavojaus pobūdį ir yra su trikampių saugumo simboliu.

#### Laukas 2

vaizduoja būdą, kaip išvengti pavojaus.

### Įspėjamojo ženklo paaiškinimas

Skirsnyje **Užsakymo numeris ir paaiškinimas** pateikiamas paaiškinimas apie šalia esantį įspėjamąjį ženklą. Įspėjamojo ženklo aprašymas yra visada vienodo pobūdžio ir pateikiamas tokia eilės tvarka:

1. Pavojaus aprašymas.  
Pavyzdžiui: pjovimo ar nupjovimo pavojus!
2. Nurodymų, kaip išvengti pavojaus, nepaisymo pasekmės.  
Pavyzdžiui: galimi sunkūs rankos ar pirštų sužalojimai.
3. Nurodymai, kaip išvengti pavojaus.  
Pavyzdžiui: mašinos dalis galima paliesti tik tada, kai ji yra visiškai sustojusi.

**Užsakymo numeris ir paaiškinimas**

**Ispėjamieji ženklai**

**MD 078**

**Pirštų arba rankos suspaudimo pavojus, nes suspausti gali laisvai pasiekiamos, judančios mašinos dalys!**

Dėl to galimi sunkiausi sužalojimai, o pasekmės – kūno dalių netekimas.

Niekada nesilieskite prie pavojingų vietų, kol traktoriaus variklis veikia esant prijungtam kardaniniam velenui/hidraulinei/elektronikos sistemai.

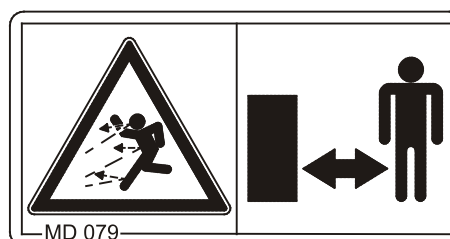


**MD 079**

**Pavojus dėl mašinos arba iš jos išsviedžiamų medžiagų ar svetimkūnių. Pavojus kyla stovint mašinos pavojaus srityje!**

Dėl šio pavojaus galimi sunkiausi viso kūno sužalojimai.

- Laikykites saugaus atstumo iki mašinos pavojaus srities.
- Atkreipkite dėmesį, kad negalioji asmenys veikiant traktoriaus varikliui saugiu atstumu laikytusi nuo mašinos pavojaus srities.



**MD 082**

**Pavojus nukristi kyla važiuojant ant ėjimui skirto paviršiaus arba platformų!**

Gali sunkiai sužaloti visą kūną – galima net mirtis.

Draudžiama vežti žmones ant mašinos arba lipti ant veikiančios mašinos. Šis draudimas galioja ir eksploatuojant mašinas su vaikščiojimo paviršiais ar platformomis.

Atkreipkite dėmesį, kad ant mašinos negalima vežti asmenų.



**MD084**

**Viso kūno suspaudimo pavojus, jei stovima mašinos nuleidžiamų dalių sukimo srityje!**

Gali sunkiai sužaloti visą kūną – galima net mirtis.

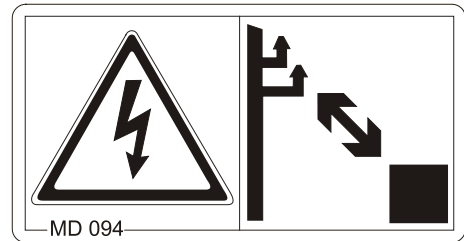
- Asmenims draudžiama būti mašinos dalių sukimosi srityje.
- Asmenims liepkite pasitraukti iš nuleidžiamų mašinos dalių sukimosi srities ir tik tada nuleiskite mašiną.


**MD 094**

**Elektros smūgio arba nudegimų pavojus, netyčia prisilietus prie antžeminių elektros laidų arba neleistinu atstumu priartėjus prie aukštos įtampos antžeminių elektros laidų!**

Dėl šio pavojaus galimi sunkiausi sužalojimai ir netgi mirties atvejai.

Judančias, išsikišančias mašinos dalis laikykite saugiu atstumu nuo antžeminių elektros laidų.


**Vardinė įtampa**
**Saugus atstumas iki antžeminių laidų**

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| nuo 1 kV                      | 1 m |
| daugiau nei 1 ir iki 110 kV   | 2 m |
| daugiau nei 110 ir iki 220 kV | 3 m |
| daugiau nei 220 ir iki 380 kV | 4 m |

**MD 095**

Prieš naudodamiesi mašina, perskaitykite instrukciją ir saugos nurodymus!



## MD 096

### Pavojus dėl aukštu slėgiu išsiveržiančios hidraulinės alyvos, jei hidraulinių žarnų linijos nesandarios!

Dėl šio pavojaus galimi sunkiausi sužalojimai ir mirties atvejai, jei aukštu slėgiu prasiveržianti hidraulinė alyva prasiskverbs pro odą ir į visą kūną.

- Niekada nebandykite rankomis arba pirštais uždengti nesandarių hidraulinių žarnų linijų.
- Perskaitykite ir atsižvelkite į naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus ir tik tada pradėkite hidraulinių žarnų linijų techninės priežiūros bei remonto darbus.
- Jei susižalojote dėl hidraulinės alyvos, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.



## MD 101

Ši piktograma žymi taškus, prie kurių kabinami kėlimo įrenginiai (kėlikliai).

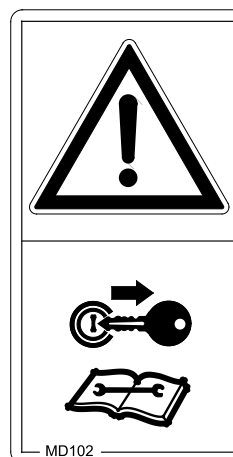


## MD 102

**Kyla pavojus, kai prie mašinos atliekami darbai, tokie kaip montavimas, nustatymas, gedimų šalinimas, valymas, techninė priežiūra ir remontas, jei mašina arba traktorius bus netyčia paleisti arba pradės riedėti.**

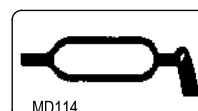
Dėl šio pavojaus galimi sunkiausi sužalojimai ir netgi mirties atvejai.

- Prieš pradėdami bet kokius mašinos priežiūros darbus, užfiksuokite traktorių ir mašiną, kad mašina neįsijungtų netyčia ir nenuriedėtų.
- Atsižvelgiant į atliekamus darbus, perskaitykite nurodymus, pateiktus atitinkamuose naudojimo instrukcijos skyriuose.



## MD 114

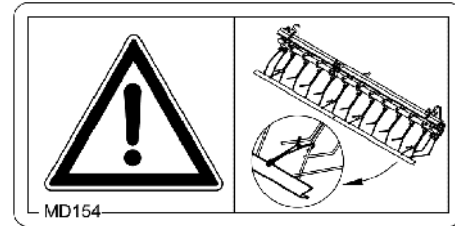
Ši piktograma žymi tepimo vietą



### MD 154

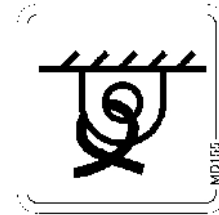
#### Sužalojimų pavojus nesilaikant leidžiamo transportavimo pločio.

Prieš suskleisdami mašiną, sumontuokite eismo apsaugos juostą.



### MD 155

Šia piktograma ženklinami tvirtinimo taškai, skirti ant transporto priemonės pakrautai mašinai tvirtinti, siekiant užtikrinti saugų mašinos transportavimą.

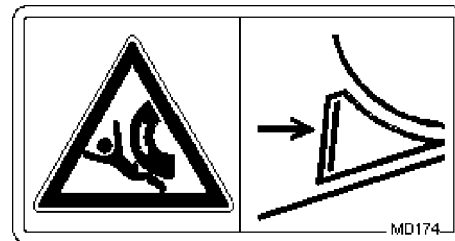


### MD 174

Pavojus dėl netyčinio mašinos pajudėjimo!

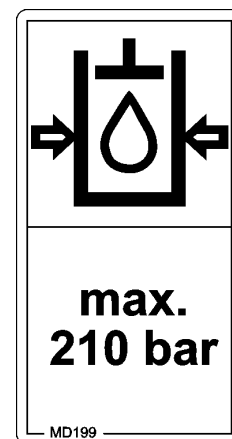
Galimi sunkūs viso kūno sužalojimai, netgi mirties atvejai.

Prieš atkabindami mašiną nuo traktoriaus ją užblokuokite nuo netikėto pajudėjimo. Tam naudokite blokavimo stabdį arba padėkite trinkelės.



### MD 199

Hidraulinės sistemos didžiausias darbinis slėgis siekia 210 barų.

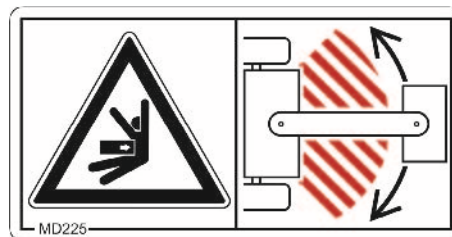


### MD 225

**Viso kūno suspaudimo pavojus, jei stovima gražulo sukimo srityje tarp traktoriaus ir prikabintos mašinos!**

Gali sunkiai sužaloti visą kūną – galima net mirtis.

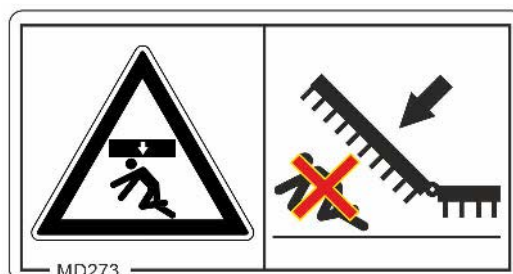
- Kol veikia traktoriaus variklis ir traktorius nėra apsaugotas nuo nepageidaujamo nuriedėjimo, pavoingoje zonoje tarp traktoriaus iš mašinos būti draudžiama.
- Kol veikia traktoriaus variklis ir traktorius nėra apsaugotas nuo nepageidaujamo nuriedėjimo, pasirūpinkite, kad pavoingoje zonoje tarp traktoriaus iš mašinos nebūtų žmonių.



### MD 273

**Viso kūno suspaudimo pavojus dėl nusileidžiančių mašinos dalių!**

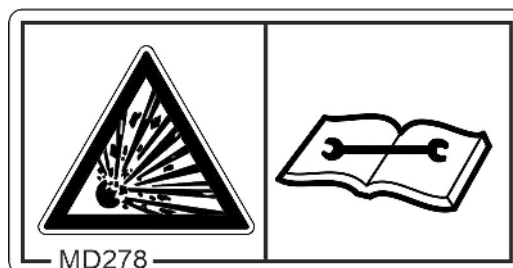
Užtikrinkite, kad nebūtų žmonių pavojaus srityje.



### MD 278

**Sprogimo arba dideliu slėgiu prasiveržiančios hidraulinės alyvos keliamas pavojus, naudojant dujų arba alyvos slėgiu pripildytą slėgio rezervuarą!**

Dėl šių pavojų galimi sunkiausi sužalojimai ir mirties atvejai, jei aukštu slėgiu prasiveržianti hidraulinė alyva prasiskverbs pro odą ir į visą kūną.



Gali sunkiai sužaloti visą kūną – galima net mirtis.

- Perskaitykite ir atsižvelkite į naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus ir tik tada pradėkite techninės priežiūros bei remonto darbus.
- Jei susižalojote hidrauline alyva, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

## 2.14 Pavojai, kylantys dėl saugos nurodymų nepaisymo

---

Saugos nurodymų nepaisymas

- gali būti sužaloti žmonės, sugadinta mašina ir užteršta aplinka;
- gali būti atmestos pretenzijos dėl žalos atlyginimo.

Atskirais atvejais saugos nurodymų nepaisymas gali būti ir tokių nelaimingų atsitikimų priežastis:

- žmonių sužalojimas dėl neapsaugotų mašinos darbo zonų;
- svarbių mašinos funkcijų sutrikimas;
- nustatytų techninės priežiūros ir eksploatacijos metodų neveiksmingumas;
- žmonių sužeidimai dėl mechaninio ar cheminio poveikio;
- aplinkos užteršimas dėl hidraulinių skysčių nutekėjimo.

## 2.15 Saugus darbas

---

Be šios instrukcijos saugos nurodymų privaloma laikytis ir nacionalinių, visuotinai galiojančių darbų saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Laikykitės įspėjamuosiuose ženkluose pateiktų nurodymų tam, kad išvengtumėte pavojingų situacijų.

Gatvėse ir keliuose laikykitės eismo taisyklių.

## 2.16 Saugos nurodymai operatoriui



### ĮSPĖJIMAS

**Suspaudimo, įpjovimo, sugriebimo, įtraukimo ir smūgio pavojus dėl nesaugaus važiavimo ir eksploatavimo!**

Kiekvieną kartą, prieš įjungdami mašiną ir traktorių, patikrinkite eismo bei darbo saugos sąlygas!

### 2.16.1 Bendri saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos nurodymai

- Be šių nurodymų laikykitės ir nacionalinių saugos bei nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių!
- Ant mašinos esančiuose įspėjamuosiuose ženkluose ir kituose ženkluose pateikiami svarbūs nurodymai, kaip saugiai naudotis mašina. Šių nurodymų laikymasis padeda užtikrinti jūsų saugumą!
- Prieš važiavimą ar darbo pradžią patikrinkite mašinos aplinką (ar nėra vaikų)! Visada stenkitės užtikrinti gerą matomumą!
- Draudžiama vežti keleivius ant mašinos!
- Pasirinkite tokį važiavimo būdą, kad bet kuriuo metu galėtumėte užtikrintai suvaldyti traktorių su primontuota arba atkabinta mašina. Tuo metu būtinai atsižvelkite į asmeninius sugebėjimus, važiavimo juostą, matomumą ir oro sąlygas, traktoriaus važiavimo savybes bei primontuotos arba prikabinotos mašinos įtaką.

### Mašinos prijungimas ir atjungimas

- Mašiną galima prijungti ir gabenti tik tokiais traktoriais, kurie yra tam pritaikyti.
- Prijungiant mašiną prie traktoriaus tritaškės hidraulinės sistemos, turi sutapti mašinos ir traktoriaus konstrukcinės kategorijos!
- Prikabinkite mašiną, kaip nurodyta, ant nurodytų įrenginių!
- Prijungiant mašinas traktoriaus priekyje ar gale, negalima viršyti
  - leidžiamos bendrosios traktoriaus masės
  - leidžiamų traktoriaus ašių apkrovų
  - leidžiamos traktoriaus padangų apkrovos
- Prieš prijungdami arba atjungdami mašiną, paremkite ją ir traktorių, kad netikėtai nenuriedėtų!
- Žmonėms draudžiama būti tarp prijungiamos mašinos ir traktoriaus, kai traktorius privažiuoja prie mašinos! Žmonėms leidžiama būti tik šalia mašinų ir tik joms sustojus galima įžengti tarp jų.
- Prieš prijungdami mašiną prie traktoriaus tritaškės hidraulinės sistemos arba nuo jos atjungdami, užfiksuokite traktoriaus hidraulinės sistemos valdymo svirtis tokioje padėtyje, kurioje netyčinis pakėlimas ar nuleidimas būtų neįmanomas!
- Atkabindami ar prikabindami mašinas, pastatykite atraminius įrenginius (jei yra) (stabilumui užtikrinti)!
- Statant atraminius įrenginius kyla sužeidimo pavojus!
- Atkabindami ar prikabindami mašinas prie traktoriaus, būkite ypatingai atsargūs! Traktoriaus ir mašinos prikabinimo zonoje yra suspaudimo ir sugnybimo vietų!



- Draudžiama būti žmonėms tarp traktoriaus ir mašinos įjungiant tritaškę hidraulinę sistemą!
- Prijungtos maitinimo linijos
  - o važiuojant posūkiuose turi kartu judėti neįsitempdamos, nesulinkdamos ir nesitrindamos.
  - o neturi trintis į kitas dalis.
- Greitojo prikabinimo lynai turi kabėti palaidi ir neturi patys atsikabinti!
- Atkabintas mašinas visada pastatykite saugiai!

## **Mašinų naudojimas**

- Prieš darbo pradžią susipažinkite su visais mašinos įrenginiais ir valdymo elementais bei jų funkcijomis. Pradėjus dirbti tai daryti bus jau per vėlu!
- Vilkėkite prie kūno gerai priglundusius drabužius! Laisvus drabužius gali įtraukti ar įsukti pavaros velenai!
- Mašiną naudokite tik tada, kai visi jos saugos įrenginiai yra pritaisyti ir funkcionuoja!
- Neviršykite maksimalaus leidžiamos primontuotos/prikabintos mašinos apkrovos, taip pat leidžiamų traktoriaus ašių ir atramų apkrovų! Važiuokite atitinkamai tik su dalinai pripildytu atsargų konteneriu.
- Asmenims draudžiama būti mašinos darbo zonoje!
- Asmenims draudžiama būti mašinos dalių sukimosi darbo zonoje!
- Ties išorinės jėgos varomomis mašinos dalimis (pvz., hidraulinėmis) yra spaudimo ir gnybimo vietų!
- Išorinės jėgos varomas mašinos dalis galite aktyvinti tik tada, kai žmonės yra atsitraukę saugiu atstumu!
- Prieš išlipdami iš traktoriaus apsaugokite jį nuo netikėto įsijungimo ir netikėto nuriedėjimo.  
Tam
  - o nuleiskite mašiną ant žemės,
  - o patraukite stovėjimo stabdį,
  - o išjunkite traktoriaus variklį,
  - o ištraukite degimo raktelį.

**Mašinos transportavimas**

- Važiuodami visuomeniniais keliais laikykitės nacionalinių kelių eismo taisyklių!
- Prieš transportavimą patikrinkite:
  - o ar tinkamai prijungtos maitinimo linijos;
  - o ar šviesų sistemoje nėra pažeidimų, veikia ir yra švari;
  - o ar nesimato stabdžių ir hidraulinės sistemos pažeidimų;
  - o ar visiškai atitrauktas stovėjimo stabdis;
  - o stabdžių sistemos veikimą.
- Užtikrinkite pakankamą traktoriaus vairo ir stabdžių veikimą!  
Prie traktoriaus primontuotos ar prikabinotos mašinos bei priekiniai ar galiniai krūviai turi įtakos traktoriaus važiavimui, vairavimui bei stabdymui.
- Atitinkamais atvejais naudokite priekinius krūvius!  
Traktoriaus priekinis tiltas visada turi būti apkrautas mažiausiai 20 % nuo bendros tuščio traktoriaus masės tam, kad būtų užtikrintas pakankamas traktoriaus valdymas.
- Priekinius ir galinius svorius prikabinkite, kaip nurodyta, tam numatytose pritvirtinimo vietose!
- Laikykitės maksimalios naudingos prikabinotos mašinos apkrovos ir leidžiamų traktoriaus ašių ir atramų apkrovų!
- Traktorius turi užtikrinti nustatytą stabdymo uždelimą dėl prikabinėtų krovinių (traktorius su primontuota/prikabinta mašina)!
- Prieš išvažiuodami, patikrinkite stabdžių veikimą!
- Važiuodami posūkiuose su prikabinta mašina, atsižvelkite į mašinos plotį ir į inertinę svorio jėgą!
- Prieš važiuodami, kai mašina yra pritvirtinta prie tritaškės hidraulinės sistemos ir atitinkamai prie apatinių traktoriaus kreiptuvų, patikrinkite apatinių traktoriaus kreiptuvų šoninius įtvirtinimus!
- Prieš transportuodami, visas pasukamas mašinos dalis nustatykite į transportavimo padėtį!
- Prieš važiuodami, judančias mašinos dalis nustatykite į transportavimo poziciją tam, kad būtų išvengta pavojingų padėties pasikeitimų. Tam naudokite specialius transportavimo padėties fiksatorius!
- Prieš važiuodami užsklęskite tritaškės hidraulinės sistemos valdymo svertą, kad išvengtumėte netyčinio prikabinotos mašinos pakėlimo ar nuleidimo!
- Prieš transportuodami patikrinkite, ar prie mašinos tinkamai sumontuota reikalaujama transportavimo įranga, pvz., apšvietimo, įspėjamieji ir saugos įrenginiai!
- Prieš transportavimą apžiūrėdami patikrinkite, ar viršutinės ir apatinės trauklės varžtai kaišciais yra apsaugoti nuo netikėto atsilaivimo.
- Važiavimo greitį pasirinkite pagal esamas sąlygas!
- Važiuodami į nuokalnę, perjunkite žemesnę pavarą!
- Prieš transportuodami visai atjunkite pavienių ratų stabdžius (pedalą užfiksukite)!

## **2.16.2 Hidraulinė sistema**

- Hidraulinėje įrangoje visada yra aukštas slėgis!
- Teisingai prijunkite hidraulines žarnas!
- Prijungdami hidraulines žarnas, žiūrėkite, kad hidraulinėje įrangoje nebūtų slėgio nei iš traktoriaus, nei iš mašinos pusės!
- Draudžiama užblokuoti traktoriaus valdymo įtaisus, naudojamus tiesioginiam hidraulinių arba elektrinių konstrukcinių elementų judesių vykdymui, pvz., atlenkimo, pasukimo ir stūmimo procesai. Judesys turi automatiškai sustoti, kai atleidžiate atitinkamą valdymo įtaisą. Tai negalioja įtaisų judesiams, kurie
  - o vyksta nuolat arba
  - o reguliuojami automatiškai, arba
  - o pagal vykdomas funkcijas jiems reikalinga slankioji arba spaudžiamoji padėtis.
- Prieš pradėdami hidraulinės įrangos priežiūros darbus,
  - o nuleiskite mašiną,
  - o išleiskite slėgį iš hidraulinės įrangos;
  - o išjunkite traktoriaus variklį,
  - o įjunkite stovėjimo stabdį,
  - o ištraukti degimo raktelį.
- Bent kartą per metus paprašykite specialisto įvertinti hidraulinių žarnų būklę!
- Pakeiskite hidraulinių žarnų linijas, jei jos pažeistos arba atsirado senėjimo požymių! Naudokite tik AMAZONE originalias hidraulinių žarnų linijas!
- Hidraulinių žarnų naudojimo trukmė neturėtų viršyti šešių metų, įskaitant galimą ilgiausiai dviejų metų sandėliavimo laiką. Net ir tinkamai laikomos sandėlyje bei naudojamos tik su leidžiamomis apkrovomis, žarnos ir jų jungtys natūraliai dėvisi, todėl jų sandėliavimo bei naudojimo laikas yra riboti. Atskirais atvejais galima koreguoti naudojimo laiką, atsižvelgiant į naudojimo sąlygas, ypač į pažeidimo potencialą. Žarnoms iš termoplastiko galioja kiti standartai.
- Niekada nebandykite nesandarias hidraulinių žarnų linijas sandarinti ranka arba pirštais.

Aukštu slėgiu prasiveržiantis skystis (hidraulinė alyva) pro odą gali prasiskverbti į visą kūną ir sukelti sunkiausius sužeidimus!

Jei susižalojote dėl hidraulinės alyvos, nedelsdami kreipkitės į gydytoją! Infekcijos pavojus.
- Ieškodami nuotėkio vietų, naudokite tinkamas pagalbines priemones, kad apsisaugotumėte nuo infekcijos pavojaus.

**2.16.3 Elektros įranga**

---

- Dirbdami su elektros įranga, nuimkite gnybtą nuo akumuliatoriaus (neigiamojo poliaus)!
- Naudokite tik nurodytus saugiklius. Naudojant per stiprius saugiklius gadinama elektros įranga – gaisro pavojus!
- Atkreipkite dėmesį į tinkamą akumuliatoriaus prijungimą – pirmiausia prijunkite neigiamąjį, po to – teigiamąjį polių! Atjungdami akumuliatorių, pirma atjunkite neigiamąjį, po to – teigiamąjį polių!
- Visada uždenkite teigiamąjį polių tam skirtu dangteliu. Išjungiant masę, išskyla sprogo pavojus.
- Sprogimo pavojus – venkite kibirkščiavimo ir atviros liepsnos arti akumuliatoriaus!
- Mašinoje gali būti elektroninių komponentų ir konstrukcinių dalių, kurių funkcijoms gali pakenkti kitų prietaisų skleidžiamas elektromagnetinis spinduliavimas. Tokie poveikiai gali būti žmonių sužeidimų priežastimi, jei nebus laikomasi šių saugos nurodymų.
  - o Vėliau papildomai mašinoje instaliavus kokius nors elektrinius prietaisus ar komponentus, prijungiamus prie vidinio tinklo, naudotojas savo atsakomybe turi patikrinti, ar nauja įranga netrikdo transporto priemonės elektronikos ar kitų komponentų darbo.
  - o Patikrinkite, ar papildomai instaliuotos elektros ir elektroninės dalys atitinka visas EMS direktyvos 2004/108/EB galiojančias versijas ir ar yra pažymėtos CE ženklu.

**2.16.4 Prikabintos mašinos**

---

- Naudokite leistinas traktoriaus prikabinimo įtaiso ir mašinos vilkimo įtaiso kombinavimo galimybes!  
Sukabinkite tik leistinas transporto priemonių kombinacijas (traktorius ir prikabinama mašina).
- Jei mašina vienaašė, atsižvelkite į didžiausią leistiną traktoriaus vertikaliąją apkrovą ties prikabinimo įtaisu!
- Užtikrinkite pakankamą traktoriaus vairo ir stabdžių veikimą!  
Prie traktoriaus pritaisytos ar prikabintos mašinos veikia traktoriaus valdymą, stabdymą bei važiavimą, o ypač besiremiančios į traktorių vienaašės mašinos!
- Jei vilkimo grąžulas su vilkimo aša turi vertikaliąją apkrovą, jo aukštį leidžiama reguliuoti tik specializuotoms dirbtuvėms!
- Mašinos be stabdžių sistemos:  
Laikykitės šalyje galiojančių nuostatų mašinoms be stabdžių sistemos.

### **2.16.5 Stabdžių įranga**

---

- Tik specializuotos dirbtuvės ar pripažinti stabdžių remonto servisai gali atlikti stabdžių įrangos derinimo ar remonto darbus!
- Reguliariai patikėkite specialistams atlikti stabdžių įrangos patikrinimą!
- Sutrikus visoms stabdžių įrangos funkcijoms tuoj pat sustabdykite traktorių. Tuoj pat kreipkitės į specialistus, kad jie pašalintų gedimo priežastį!
- Saugiai pastatykite mašiną ir užtikrinkite, kad jos kas nors netyčia nenuleistų ir ji nenuriedėtų (pakiškite trinkeles), ir tik tada taisykite stabdžių sistemą!
- Būkite ypač atsargūs virindami, kaitindami ar gręždami arti stabdžių vamzdelių!
- Po stabdžių sistemos reguliavimo ir remonto darbų būtinai išbandykite stabdžius!

### **Pneumatiniai stabdžiai**

---

- Prieš prikabindami mašiną, nuvalykite nešvarumus nuo maitinimo ir stabdžių linijų prijungimo galvučių!
- Su prikabinta mašina galite išvažiuoti tik tada, kai traktoriaus manometras rodo 5,0 barus!
- Kasdien išleiskite vandenį iš resiverio!
- Važiuodami traktoriumi be mašinos, uždenkite jo prikabinimo galvutes!
- Pakabinkite mašinos maitinimo ir stabdžių linijų jungtis ant tam skirtų pakabų!
- Naudokite tik nurodytą stabdžių skystį. Keisdami stabdžių skystį, laikykitės atitinkamų nurodymų!
- Nekeiskite stabdžių ventilių nustatymų!
- Pakeiskite resiverį, kai
  - o resiveris yra pajudinamas įtvaruose
  - o resiveris yra pažeistas
  - o techninių duomenų lentelė ant resiverio yra surūdijusi, atšokusi ar jos visai nėra.

### **Hidrauliniai stabdžiai eksportuojamose mašinose**

---

- Hidrauliniai stabdžiai Vokietijoje neleidžiami!
- Keisdami arba papildydami naudokite tik nurodytą stabdžių skystį. Keisdami hidraulinę alyvą, laikykitės atitinkamų nurodymų!

**2.16.6 Padangos**

---

- Padangų bei ratų remontą gali atlikti tik specialistai su tinkama montavimo įranga!
- Reguliariai tikrinkite oro slėgį!
- Užtikrinkite nustatytą slėgį! Dėl per didelio slėgio padangos gali sprogti!
- Saugiai pastatykite mašiną ir užtikrinkite, kad netyčia kas nors jos nenuleistų ar ji nenuriedėtų (stovėjimo stabdys, pakišamosios trinkelės), ir tik tada atlikite padangų remonto darbus!
- Visus varžtus ir veržles turite užsukti ir priveržti pagal AMAZONEN-WERKE reikalavimus!

**2.16.7 Valymas, techninė priežiūra ir remontas**

---

- Mašinos valymo, techninės priežiūros ir remonto darbus atlikite tik
  - o išjungę transmisiją,
  - o esant išjungtam traktoriaus varikliui,
  - o ištraukę degimo raktelį,
  - o iš borto kompiuterio ištraukę mašinos kištuką.
- Reguliariai tikrinkite varžtų ir veržlių priveržimą!
- Pakeltą mašiną ir jos dalis atitinkamomis priemonėmis apsaugokite nuo netikėto nusileidimo ir tik tada imkitės mašinos valymo, techninės priežiūros ir remonto darbų!
- Keisdami darbo įrankius su ašmenimis, naudokite tinkamus įrankius ir pirštines!
- Tinkamai utilizuokite alyvą, tepalus ir filtrus.
- Atjunkite traktoriaus generatoriaus ar akumulatoriaus kabelį, prieš atlikdami elektros suvirinimo darbus traktoriuje ar prikabintoje mašinoje!
- Keičiamos dalys turi atitikti bent AMAZONEN-WERKE nustatytus techninius reikalavimus! Tai bus užtikrinta, naudojant originalias AMAZONE atsargines dalis!

### 3 Pakrovimas ir iškrovimas

#### Pakrovimas ir iškrovimas su traktoriumi

**ĮSPĖJIMAS**

**Gresia avarijos pavojus, jei traktorius nėra tinkamas, o mašinos stabdžiai neprijungti prie traktoriaus ir neužpildyti!**



- Prikabinkite mašiną, kaip nurodyta, prie traktoriaus, prieš pakraunant mašiną į transporto priemonę arba iš jos iškraunant!
- Mašiną galima prijungti ir gabenti tik tokiu traktoriumi, kuris atitinka nustatytus galingumo reikalavimus!

Pneumatinių stabdžių sistema:

- Su prikabinta mašina galite išvažiuoti tik tada, kai traktoriaus manometras rodo 5,0 barus!

Pakraudami mašiną ant transportavimo priemonės arba iškraudami nuo transportavimo priemonės, prikabinkite ją prie tinkamo traktoriaus.

**Pakrovimas:**

Pakraunant reikalingas instruktuotojas.

Užfiksuokite mašiną pagal taisykles.

Po to traktorių atkabinkite nuo mašinos.

**Iškrovimas:**

Nuimkite transportavimo fiksatorius.

Iškraunant reikalingas instruktuotojas.

Po iškrovimo mašiną pastatykite ir atkabinkite traktorių.

## 4 Gaminio aprašymas

Šiame skyriuje

- aprašoma mašinos konstrukcija.
- pateikiami atskirų įrenginių ir konstrukcijų pavadinimai.

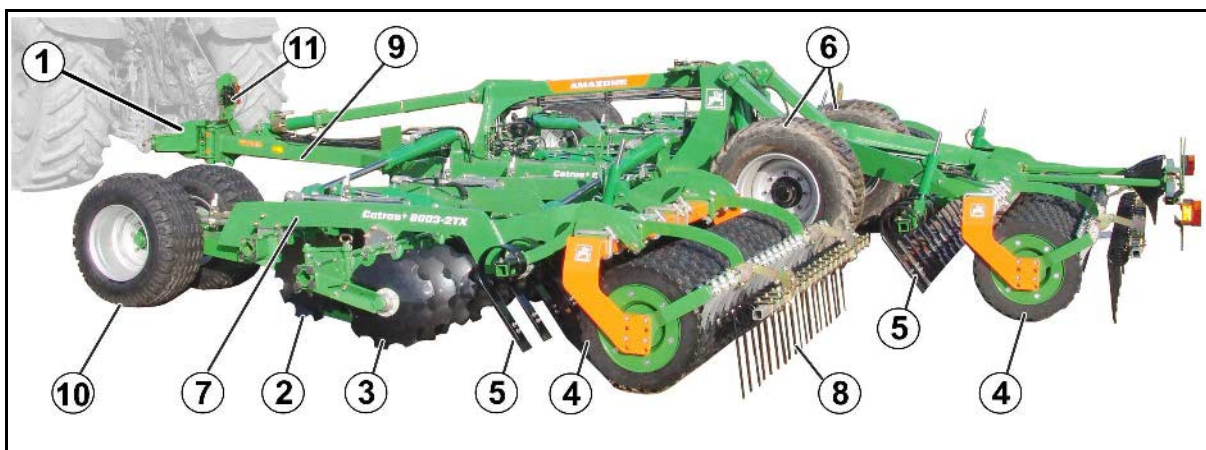
Perskaitykite šį skyrį, jei įmanoma, atsistoję prie mašinos. Taip geriausiai susipažinsite su ja.

Mašiną sudaro tokie pagrindiniai konstrukciniai mazgai:

- Hidrauliniu būdu suskleidžiamas rėmas
- Dviem eilėmis išdėstyti įgaubti diskai
- Gale montuojamas volas
- Pasukamoji važiuoklė

### 4.1 Apžvalga

Mašina darbinėje padėtyje:



- |                            |                                                                               |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| (1) Traukiamasis skersinis | (8) Žertuvas                                                                  |
| (2) 1-a diskų eilė         | (9) Hidraulinis grąžulas apsisukimo lauko gale padėčiai arba standus grąžulas |
| (3) 2-a diskų eilė         | (10) Atraminis ratas                                                          |
| (4) Volas                  | (11) Žarnų dėklas                                                             |

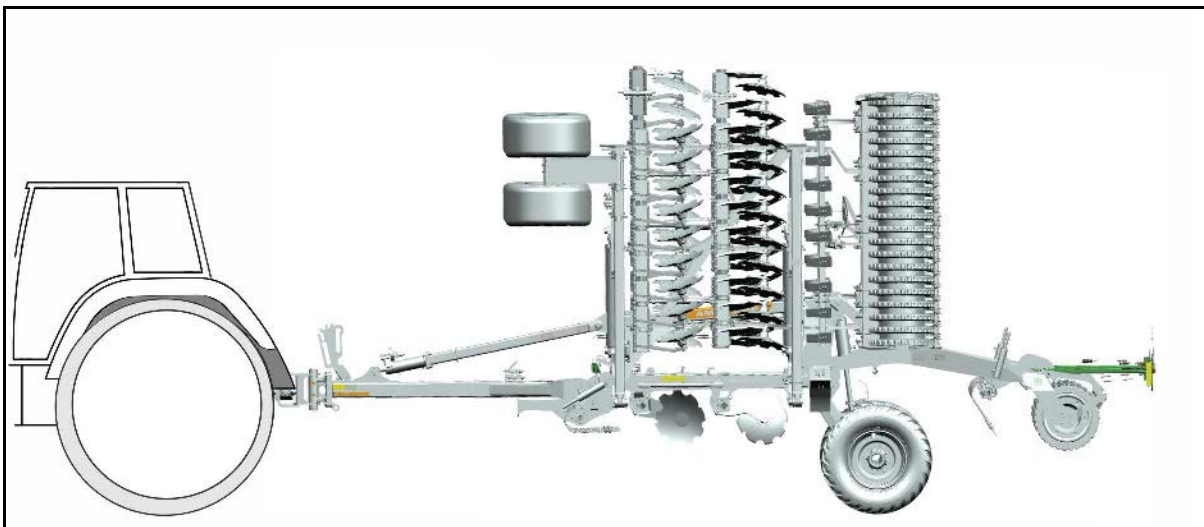


Vidurinė volo dalis gali būti hidrauliniu būdu lankstoma arba stacionari.

- (5) Smulkintuvas
- (6) Pasukamoji važiuoklė
- (7) Lankstomos gembės



## Mašina transportavimo padėtyje



### 4.2 Saugos ir apsauginiai įrenginiai

Apsaugas nuo žarnos trūkimo

„ContourFrame“: užblokovimo kablys.

be „ContourFrame“: vožtuvų blokai prie hidraulinių cilindrų

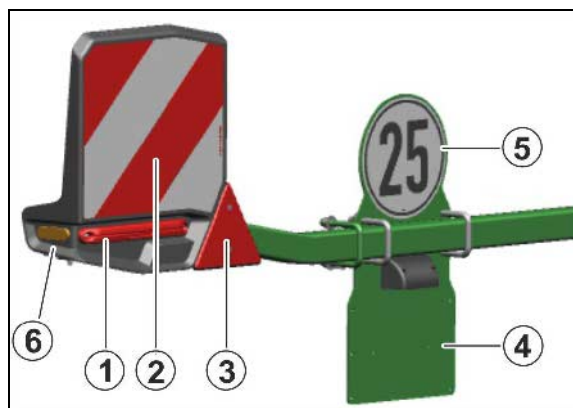


### 4.3 Maitinimo linijos tarp traktoriaus ir mašinos

- Hidraulinės žarnos
- Apšvietimo kabelis
- Prijungimas prie hidraulinio stabdžio arba
- dviejų linijų pneumatinių stabdžių sistemos:
  - o stabdžių linija su geltona jungiamąja galvute
  - o maitinimo linija su raudona jungiamąja galvute

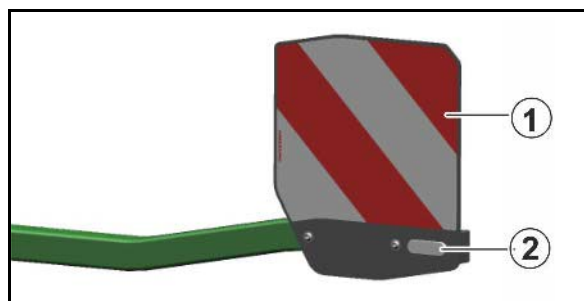
## 4.4 Eismo technikos įranga

- (1) Užpakaliniai žibintai; stabdžių žibintai; važiavimo krypties lempos
- (2) Įspėjamieji ženklai
- (3) Raudoni atšvaitai
- (4) Numerio laikiklis
- (5) Didžiausio leidžiamo greičio ženklas
- (6) Šoniniai atšvaitai maks. 3 m atstumu.



- (1) Įspėjamieji ženklai
- (2) Priekiniai atšvaitai

Apšvietimo įrenginį kištuku prijunkite prie 7 polių traktoriaus kištukinio lizdo.



## 4.5 Naudojimas pagal paskirtį

### Mašina

- yra skirta tik įprastam intensyviai, plokščiam žemės įdirbimui;
- yra valdoma operatoriaus;
- priklausomai nuo įrangos prijungiama prie
  - o traktoriaus apatinių trauklių; 3, 4, 5 K700
  - o rutulinės movos. 80
  - o traktoriaus traukimo švytuoklės,

Optimalus žemės įdirbimas gali būti pasiektas tik iki 3,0 MPa dirvožemio kietumo (parinkto darbinio gylio srityje).

### Galima važiuoti šlaitais

- važiuojant lygiagrečiomis linijomis
  - važiavimo kryptis į kairę 15 %
  - važiavimo kryptis į dešinę 15 %
- kritimo linija
  - įkalnė 15 %
  - nuokalnė 15 %

### Naudojimas pagal paskirtį apima:

- visų šios instrukcijos nuorodų laikymąsi;
- patikrų ir priežiūros darbų grafiko laikymąsi;
- tik originalių AMAZONE atsarginių dalių naudojimą.

Kitoks naudojimas nei nurodytas draudžiamas.

Kilus nuostoliams dėl naudojimo ne pagal paskirtį,

- atsako pats naudotojas,
- AMAZONEN-WERKE atsakomybės neprisiima.

## 4.6 Pavojaus sritis ir pavojaus vietos

Pavojaus sritis yra mašinos aplinka, kurioje gali būti pasiekti asmenys,

- kai darbo metu mašina ir jos darbo įrankiai juda,
- kai iš mašinos išsviedžiamos medžiagos arba svetimkūniai,
- kai netyčia nuleidžiami, pakeliami darbo įrankiai,
- kai netyčia nurieda traktorius ir mašina

Mašinos pavojaus srityje yra pavojingos vietos, kuriose kyla nuolatinis arba netikėtai gali kilti pavojus. Įspėjamieji ženklai žymi šias pavojaus vietas ir perspėja apie likusius pavojus, kurių neįmanoma pašalinti dėl konstrukcijos. Šiuo atveju taikomos atitinkamuose skyriuose nurodytos saugos technikos taisyklės.

Mašinos pavojaus srityje draudžiama būti asmenims,

- kol traktoriaus variklis veikia esant prijungtam kardaniniam velenui/hidraulinei sistemai,
- kol traktorius ir mašina nėra apsaugoti nuo netikėto įsijungimo ir netikėto nuriedėjimo.

Valdymo darbus atliekantis personalas mašiną patraukti arba darbo įrankius perkelti iš transportavimo padėties į darbinę padėtį ir atvirkščiai, arba juos įjungti gali tik tada, kai mašinos pavojaus srityje nėra nė vieno asmens.

Pavojingos vietos yra:

- tarp traktoriaus ir mašinos, ypač prikabinant ar atkabinant,
- judančių dalių srityje,
- ant važiuojančios mašinos,
- gėmbių pasisukimo srityje,
- po pakeltomis, neapsaugotomis mašinomis ar mašinų dalimis.
- išskleidžiant ir suskleidžiant gėmbes oro linijų zonoje, kai prie jų įmanoma prisiliesti.

## 4.7 Specifikacijų lentelė

### Mašinos specifikacijų lentelė

- (1) Mašinos numeris
- (2) Transporto priemonės identifikavimo numeris
- (3) Gaminy
- (4) Leidžiama techninė mašinos masė
- (5) Modelio metai
- (6) Pagaminimo metai



**AMAZONE**  
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG  
Am Amazonenwerk 9-13 D-48205 Hasbergen

Maschinen-Nr. **1**

Fahrzeug-Ident-Nr. **2**

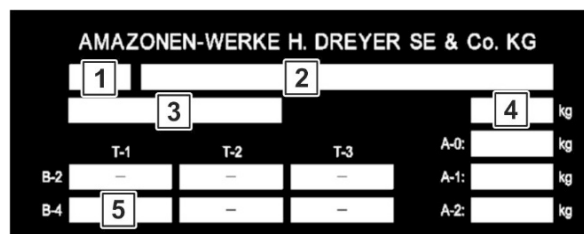
Produkt **3**

zul. techn. Maschinengewicht kg **4**  Leergewicht kg **5**  Modelljahr **6**

CE UK CA Baujahr  
année de fabrication  
year of construction  
Год изготовления **7**

### Papildoma specifikacijų lentelė

- (1) Tipo patvirtinimo ženklas
- (2) Tipo patvirtinimo ženklas
- (3) Transporto priemonės identifikavimo numeris
- (4) Leidžiama techninė bendroji masė
- (5) Leidžiama techninė priekabos apkrova, kai yra grąžulu prikabinama transporto priemonė su pneumatiniu stabdžiu
- (A0) leidžiama techninė atraminė apkrova A-0
- (A1) Leidžiama techninė 1 ašies apkrova
- (A2) Leidžiama techninė 2 ašies apkrova



**AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG**

|                               |                               |                               |                                  |
|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b> <input type="text"/> | <b>2</b> <input type="text"/> | <b>3</b> <input type="text"/> | <b>4</b> <input type="text"/> kg |
| T-1                           | T-2                           | T-3                           | A-0: <input type="text"/> kg     |
| B-2                           | -                             | -                             | A-1: <input type="text"/> kg     |
| B-4                           | <b>5</b> <input type="text"/> | -                             | A-2: <input type="text"/> kg     |

## 4.8 Techniniai duomenys

| Catros <sup>XL</sup>              | 7003-2TX               | 8003-2TX |
|-----------------------------------|------------------------|----------|
| Darbinis plotis                   | 7000 mm                | 8000 mm  |
| Transportavimo plotis             | 3000 mm                | 3000 mm  |
| Transportavimo aukštis            | 3650 mm                | 3850 mm  |
| Bendrasis ilgis                   | 9010 mm                | 9010 mm  |
| <b>Greičio apribojimas</b>        | 40 km/h                |          |
| <b>Darbinis greitis</b>           | 12 – 18 km/h           |          |
| Diskų                             | gezackt / feingezackt  |          |
| • Diskų skersmuo                  | 610 mm                 | 610 mm   |
| • Atstumas tarp diskų             | 250 mm                 | 250 mm   |
| • Diskų skaičius                  | 56 Stück               | 64 Stück |
| Darbinis gylis                    | 50 - 160 mm            |          |
| Oro slėgis padangose              |                        |          |
| Leidžiama konstrukcinė kategorija | kategorija 3, 4N, K700 |          |



Šis nurodytas darbinis plotis pasiekiamas tik tada, kai visiems diskams yra nustatytas vienodas darbinis gylis.

#### 4.8.1 Naudingoji apkrova



- Leidžiamos techninės mašinos masės vertė yra nurodyta mašinos specifikacijų lentelėje.
- Pasverkite tuščią mašiną, kad žinotumėte savąją masę.



Priklausomai nuo padangų abiejų padangų keliamoji galia gali būti mažesnė nei leidžiama ašies apkrova.

Šiuo atveju padangų keliamoji galia riboja leidžiamą ašies apkrovą.

#### Vieno rato padangos keliamoji galia

- Apkrovos indeksas ant padangos rodo padangos keliamąją galią.
- Greičio indeksas ant padangos rodo didžiausią greitį, kuriuo važiuojant padangos pasižymi padangų keliamąja galia pagal apkrovos indeksą.
- Padangų keliamoji galia pasiekama, kai oro slėgis padangose atitinka vardinį slėgį.

| Apkrovos indeksas            | 140  | 141  | 142  | 143  | 144  | 145  | 146  | 147  |
|------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Padangų keliamoji galia (kg) | 2500 | 2575 | 2650 | 2725 | 2800 | 2900 | 3000 | 3075 |
| Apkrovos indeksas            | 148  | 149  | 150  | 151  | 152  | 153  | 154  | 155  |
| Padangų keliamoji galia (kg) | 3150 | 3250 | 3350 | 3450 | 3550 | 3650 | 3750 | 3850 |
| Apkrovos indeksas            | 156  | 157  | 158  | 159  | 160  | 161  | 162  | 163  |
| Padangų keliamoji galia (kg) | 4000 | 4125 | 4250 | 4375 | 4500 | 4625 | 4750 | 5000 |
| Apkrovos indeksas            | 164  | 165  | 166  | 167  | 168  | 169  | 170  | 171  |
| Padangų keliamoji galia (kg) | 5000 | 5150 | 5300 | 5450 | 5600 | 5800 | 6000 | 6150 |
| Apkrovos indeksas            | 172  | 173  | 174  | 175  | 176  | 177  | 178  | 179  |
| Padangų keliamoji galia (kg) | 6300 | 6500 | 6700 | 6900 | 7100 | 7300 | 7500 | 7750 |

| Greičio indeksas           | A5 | A6 | A7 | A8 | B  | C  | D  | E  |
|----------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|
| Didžiausias greitis (km/h) | 25 | 30 | 35 | 40 | 50 | 60 | 65 | 70 |

#### Važiavimas su mažesniu oro slėgiu padangose



- Kai oro slėgis padangose mažesnis nei vardinis slėgis, padangų keliamoji galia sumažėja!  
Atsižvelkite į sumažėjusią naudingąją mašinos apkrovą.
- Atsižvelkite ir į padangų gamintojo duomenis!



#### ĮSPĖJIMAS

Nelaimingų atsitikimų pavojus!

Kai oro slėgis padangose yra per mažas, nebeužtikrinamas transporto priemonės stabilumas.

## 4.9 Reikalinga traktoriaus įranga

Kad mašina būtų eksploatuojama pagal paskirtį, traktorius turi atitikti šiuos reikalavimus:

### Traktoriaus variklio galingumas

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
|                 | Reikalinga:         |
| Catros 7003-2TX | nuo 154 kW (210 AG) |
| Catros 8003-2TX | nuo 176 kW (240 AG) |
| Catros 9003-2TX | nuo 198 kW (270 AG) |

### Elektros įranga

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| Akumuliatoriaus srovės stiprumas: | • 12 V (voltų) |
| Kištuko lizdas apšvietimui:       | • 7 polių      |

### Hidraulika

|                               |                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maksimalus slėgis:            | • 210 barų                                                                                                                                                                                                               |
| Traktoriaus siurblio galia:   | • mažiausiai 30 l/min. esant 150 barų                                                                                                                                                                                    |
| Mašinos hidraulinė alyva:     | • HLP68 DIN 51524<br>Mašinos hidraulinė alyva yra tinkama visų standartinių traktorių kombinuotiesiems hidraulinės alyvos kontūrams.                                                                                     |
| Traktoriaus valdymo įrenginys | • žr. 42 p.<br>•  Gembėms skleisti reikalingas blokuojamas traktoriaus valdymo įrenginys kaip traktoriuje įrengtas apsauginis įtaisas |

### Darbinių stabdžių sistema

|                                 |                                                                                                         |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dviejų linijų stabdžių sistema: | • 1 prijungimo galvutė (raudona) maitinimo linijai<br>• 1 prijungimo galvutė (geltona) stabdžių linijai |
| Hidraulinė stabdžių sistema:    | • 1 hidraulinė sankaba pagal ISO 5676                                                                   |



Hidraulinių stabdžių sistemas Vokietijoje ir kai kuriose kitose ES šalyse naudoti draudžiama!

## 4.10 Triukšmingumas

Darbinio triukšmo stiprumas yra 74 dB(A), matuojant uždaroje kabinoje prie traktoriaus vairuotojo ausies.

Matavimo prietaisas: OPTAC SLM 5.

Garso matavimo švytuoklės aukštis priklauso nuo naudojamos transporto priemonės.



## 5 Konstrukcija ir funkcijos

Šiame skyriuje informuojama apie mašinos konstrukciją ir atskirų jos dalių funkcijas.

### 5.1 Funkcija



Diskinės akėčios tinka

- plokščiam ražienos apdirbimui iš karto po derliaus nuėmimo kombainu;
- vagų paruošimui pavasarį kukurūzams arba cukriniams runkeliams sėti;
- tarpinėms kultūroms, pvz., geltonosioms garstyčioms, įterpti.

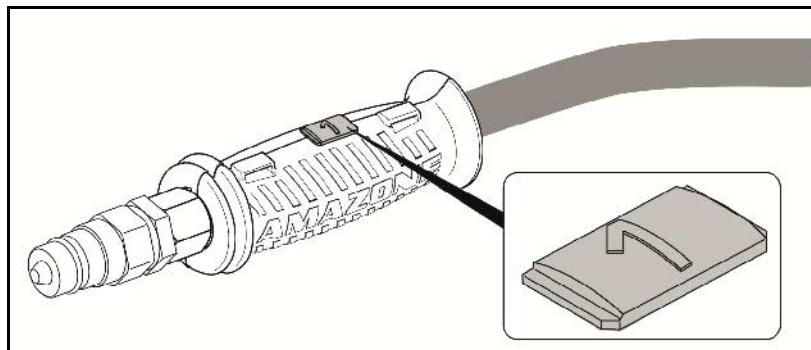
Diskų išdėstymas dviem eilėmis užtikrina dirvožemio įdirbimą ir žemės permaišymą.

Gale tvirtinamas volas skirtas dirvai vėl sutankinti.

## 5.2 Hidraulinės jungtys

- Visos hidraulinės žarnos yra su rankenomis.

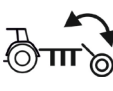
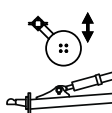
Ant rankenų yra spalvotos žymos su kodo skaičiumi arba raide, kad tam tikrą hidraulinę funkciją būtų galima priskirti traktoriaus valdymo įrenginio slėginei žarnai!



Kaip žymos prie mašinos prikljuojamos plėvelės, kurios rodo atitinkamas hidraulinės funkcijas.

- Priklausomai nuo hidraulinės funkcijos reikia naudoti skirtingus traktoriaus valdymo įrenginio aktyvinimo būdus.

|                                                                |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Užfiksuoti, nuolatiniam alyvos cirkuliavimui                   |   |
| Liesti, aktyvinimui, kol bus atlikta komanda                   |  |
| Slankioji padėtis, laisvas alyvos tekėjimas valdymo įrenginyje |  |

| Ženklimas |   | Funkcija                                                                            |                                                                                     |                                   | Traktoriaus valdymo įrenginys  |                                                                                       |
|-----------|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| geltona   | 1 |  | Važiuklė                                                                            | nustatyti į darbo padėtį          | dvipusis veikimas              |  |
|           | 2 |                                                                                     |                                                                                     | nustatyti į transportavimo padėtį |                                |                                                                                       |
| mėlyna    | 1 |  | Gembė                                                                               | isskleisti                        | dvipusis veikimas, blokuojamas |  |
|           | 2 |                                                                                     |                                                                                     | suskleisti                        |                                |                                                                                       |
| žalia     | 1 | parinkimas perjungimo čiaupu                                                        |  | nustatyti į darbo padėtį          | dvipusis veikimas              |  |
|           | 2 |                                                                                     |                                                                                     | lauko gale                        |                                |                                                                                       |
| smėlinė   | 1 |  | Smulkintuvo intensyvumas gale                                                       | nustatyti į darbo padėtį          | dvipusis veikimas              |  |
|           | 2 |                                                                                     |                                                                                     | lauko gale                        |                                |                                                                                       |
| smėlinė   | 3 |  | Smulkintuvo intensyvumas priekyje                                                   | nustatyti į darbo padėtį          | dvipusis veikimas              |  |
|           | 4 |                                                                                     |                                                                                     | lauko gale                        |                                |                                                                                       |

| Ženklinimas |   | Funkcija                                                                          |                  |                 | Traktoriaus valdymo įrenginys |                                                                                     |
|-------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| smėlinė     | 1 |  | Peilių plokštelė | Naudojimas      | dvipusis veikimas             |  |
|             | 2 |                                                                                   |                  | Transportavimas |                               |                                                                                     |


**ĮSPĖJIMAS**

**Infekcijos pavojus dėl dideliu slėgiu išsiveržiančios hidraulinės alyvos!**

Prijungdami ir atjungdami hidraulinės žarnos žiūrėkite, kad hidraulinėje sistemoje nebūtų slėgio nei iš traktoriaus, nei iš mašinos pusės!

Jei susižalojote dėl hidraulinės alyvos, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

### 5.2.1 Hidraulinių žarnų linijų prijungimas


**ĮSPĖJIMAS**

**Neteisingai prijungus hidraulinių žarnų linijas dėl neteisingų hidraulinių funkcijų kyla prispaudimo, pjovimo, užkabinimo, įtraukimo ir smūgio pavojai!**

Prijungdami hidraulinių žarnų linijas atkreipkite dėmesį į spalvotą hidraulinių kištukų ženklinimą.



- Prieš prijungdami mašiną prie traktoriaus hidraulinės sistemos, patikrinkite hidraulinių alyvų suderinamumą. Mineralinės alyvos nemaišykite su bioalyva!
- Atsižvelkite į didžiausią leistiną 210 barų hidraulinės alyvos slėgį.
- Prijunkite tik švarius hidraulinės alyvos kištukus.
- Hidraulinės sistemos kištuką (-us) į hidraulinės movas spauskite tol, kol išgirsite, kad hidraulinės sistemos kištukas (-i) užsifiksavo.
- Patikrinkite, ar hidraulinių žarnų linijų sujungimo vietos yra tvarkingos ir sandarios.

1. Traktoriuje esančią valdymo vožtuvo aktyvinimo svirtį perjunkite į plaukiančią padėtį (neutralią padėtį).
2. Nuvalykite hidraulinių žarnų linijų hidraulinį kištuką ir tik tada hidraulinių žarnų linijas prijunkite prie traktoriaus.
3. Hidraulinių žarnų liniją(-as) sujunkite su traktoriaus valdymo įrenginiu(-ais).

### 5.2.2 Hidraulinių žarnų linijų atjungimas

---

1. Traktoriuje esančią valdymo įrenginio aktyvinimo svirtį perjunkite į plaukiančią padėtį (neutralią padėtį).
2. Iš hidraulinės sistemos movos ištraukite hidraulinį kištuką.
3. Ant hidraulinės sistemos kištuko ir kištukinio lizdo, kad apsaugotumėte juos nuo nešvarumų, uždėkite apsaugos nuo dulkių gaubtelius.
4. Hidraulines žarnas padėkite į žarnų dėklą.

### 5.3 Dviejų linijų darbinių stabdžių sistema



Techninės priežiūros intervalų laikymasis yra būtinas siekiant užtikrinti tinkamą dviejų linijų darbinių stabdžių sistemos veikimą.



#### ĮSPĖJIMAS

Jei nuo traktoriaus atjungta mašina pastatoma su pilnu suslėgto oro resiveriu, resiverio suslėgtas oras veikia stabdžius ir užsiblokuoja ratai.

Resiveryje esantis suslėgtas oras ir tuo pačiu stabdymo jėga nenutrūksta iki visiškai stabdžių neveikimo, jei suslėgto oro resiveris nėra papildomas. Todėl mašiną leidžiama pastatyti tik su pakišamosiomis trinkelėmis.

Stabdžiai, esant pripildytam suslėgto oro resiveriui, iš karto atsileidžia, jei resiverio žarna (raudona) yra prijungiama prie traktoriaus. Todėl, prieš prijungiant maitinimo liniją (raudona), mašina turi būti prijungta prie traktoriaus apatinių trauklių ir įjungtas traktoriaus rankinis stabdys. Pakišamąsias trinkelės galima ištraukti taip pat tik tuomet, kai mašina prijungta prie traktoriaus apatinių trauklių ir įjungtas traktoriaus rankinis stabdys.

Dviejų kanalų pneumatinių stabdžių valdymui reikia, kad traktoriuje irgi būtų tokie stabdžiai.

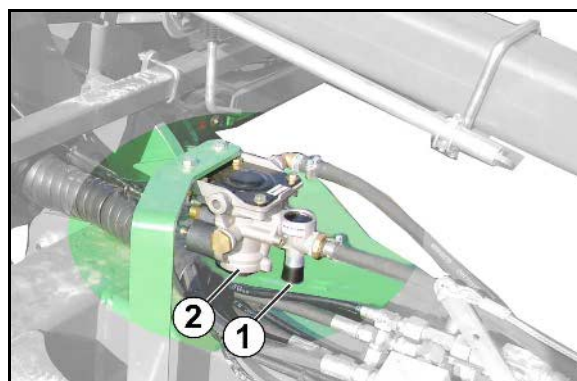
- maitinimo linija su jungiamąja galvute (raudona)
- stabdžių linija su jungiamąja galvute (geltona)

(1) Vykdomasis vožtuvas su įjungimo mygtuku:

→ įjungimo mygtuką

- o įspaudus iki atramos, darbinių stabdžių sistema išsijungia, pvz., manevrui su atkabinta mašina atlikti;
- o ištraukus iki atramos, mašina stabdoma slėgiu iš oro resiverio.

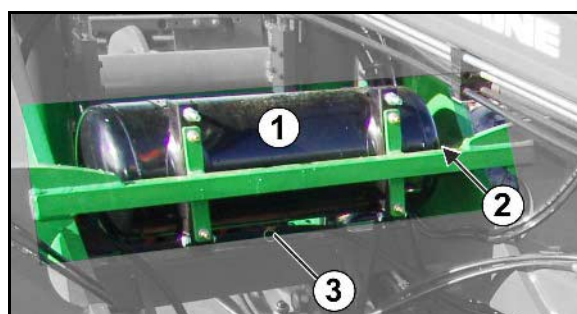
(2) Stabdžių vožtuvas



(1) Suslėgto oro resiveris

(2) Tikrinimo jungtis manometrui

(3) Vandens išleidimo vožtuvas



### 5.3.1 Stabdžių ir resiverio žarnos prijungimas



#### ĮSPĖJIMAS

**Dėl netinkamai veikiančios stabdžių sistemos kyla prispaudimo, pjovimo, užkabinimo, įtraukimo ir smūgio pavojai!**

- Prijungdami stabdžių ir resiverio žarną įsitikinkite, ar
  - o jungiamųjų galvutėlių sandarinimo žiedai yra švarūs.
  - o jungimo galvutėlių sandarinimo žiedai teisingai sandarina.
- Būtinai nedelsdami pakeiskite pažeistus sandarinimo žiedus.
- Išleiskite iš resiverio vandenį kasdien prieš pirmąjį važiavimą.
- Su prikabinta mašina pradėkite važiuoti tik tada, kai traktoriaus manometras rodytų 5,0 barus!



#### ĮSPĖJIMAS

**Esant atleistiems darbiniais stabdžiams ir dėl to pradėjus riedėti mašinai kyla prispaudimo, pjovimo, užkabinimo, įtraukimo ir smūgio pavojai!**

Visada pirmiausia prijunkite stabdžių žarnos jungimo galvutę (geltona) ir tik po to resiverio žarnos jungimo galvutę (raudona).

Mašinos darbinis stabdys iš karto atsileidžia iš stabdymo padėties, kai yra prijungiama raudona jungimo galvutė.

1. Atidarykite jungiamųjų galvutėlių dangtelius ant traktoriaus.
2. Iš tuščiosios jungties išimkite stabdžių linijos jungiamąją galvutę (geltona).
3. Patikrinkite, ar nepažeisti ir švarūs jungiamosios galvutės sandarinimo žiedai.
4. Nuvalykite nešvarius sandarinamuosius žiedus ir pakeiskite pažeistus sandarinamuosius žiedus.
5. Stabdžių linijos jungiamąją galvutę (geltoną) pagal nurodymus pritvirtinkite prie geltonai pažymėtos traktoriaus jungties.
6. Iš tuščiosios jungties išimkite maitinimo linijos jungiamąją galvutę (raudona).
7. Patikrinkite, ar nepažeisti ir švarūs jungiamosios galvutės sandarinimo žiedai.
8. Nuvalykite nešvarius sandarinamuosius žiedus ir pakeiskite pažeistus sandarinamuosius žiedus.
9. Maitinimo linijos jungiamąją galvutę (raudona) pagal nurodymus pritvirtinkite prie raudonai paženklintos traktoriaus jungties.
- Prijungiant resiverio žarną (raudona) iš traktoriaus ateinantis resiverio oro slėgis automatiškai išstumia priekabos stabdžių vožtuvo valdymo mygtuką.
10. Ištraukite pakšamasias trinkeles.

### 5.3.2 Stabdžių ir resiverio žarnos atjungimas



#### ĮSPĖJIMAS

**Esant atleistiems darbiniams stabdžiams ir dėl to pradėjus riedėti mašinai kyla prispaudimo, pjovimo, užkabinimo, įtraukimo ir smūgio pavojai!**

Visada pirmiausia atjunkite resiverio žarnos jungimo galvutę (raudona) ir tik po to stabdžių žarnos jungimo galvutę (geltona).

Mašinos darbinis stabdys tik tada bus perjungtas į stabdymo padėtį, kai bus atjungta raudona jungimo galvutė.

Būtinai laikykitės šio eiliškumo, priešingu atveju atsipalaiduos darbinių stabdžių sistema ir mašina nestabdoma pradės judėti.



Atkabinant arba nutraukiant mašiną, resiverio vamzdžių oras išeina per priekabos stabdžių vožtuvą. Priekabos stabdžių vožtuvas automatiškai persijungia ir aktyvina darbinių stabdžių sistemą priklausomai nuo automatinio stabdymo jėgos, priklausančios nuo apkrovos, reguliatoriaus.

1. Mašiną užblokuokite, kad netikėtai nenuriedėtų. Naudokite pakišamąsias trinkeles.
2. Atjunkite maitinimo žarnos jungiamąją galvutę (raudona).
3. Atjunkite stabdžių linijos jungiamąją galvutę (geltona).
4. Pritvirtinkite jungiamąsias galvutes prie tuščių jungčių.
5. Uždarykite jungiamųjų galvučių dangtelius ant traktoriaus.

## 5.4 Hidraulinė darbinių stabdžių sistema

Hidraulinės darbinių stabdžių sistemos valdymui traktoriui reikalinga hidraulinė stabdžių įranga.

### 5.4.1 Hidraulinės darbinių stabdžių sistemos prijungimas



Prijunkite tik švarias hidraulines jungtis.

1. Nuimkite apsauginius gaubtelius.
2. Išvalykite hidraulinės sistemos kištuką ir kištukinį lizdą.
3. Sujunkite mašinos hidraulinį kištukinį lizdą su traktoriaus hidrauliniu kištuku.
4. Hidraulinės sistemos varžtą priveržkite ranka (jei yra).



### 5.4.2 Hidraulinės darbinių stabdžių sistemos atjungimas

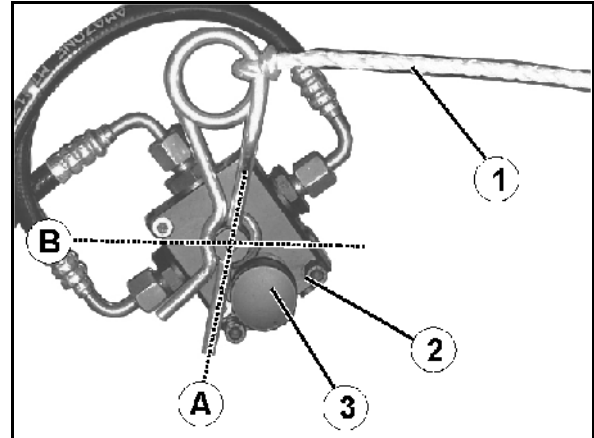
1. Atsukite hidraulinės sistemos varžtą (jei yra).
2. Ant hidraulinės sistemos kištuko ir kištukinio lizdo, kad apsaugotumėte juos nuo nešvarumų, uždėkite apsaugos nuo dulkių gaubtelius.
3. Padėkite hidraulinės žarnos liniją į žarnų laikymo vietą.



### 5.4.3 Avarinis stabdys

Atsijungus mašinai nuo traktoriaus važiavimo metu, avarinis stabdys stabdo mašiną.

- (1) Nutraukiamas lynas
- (2) Stabdžių vožtuvas su slėgio akumulatoriumi
- (3) Rankinis siurblys stabdžio apkrovai sumažinti
- (A) Stabdys išjungtas
- (B) Stabdys suaktyvintas



**Prieš važiuodami nustatykite stabdį į naudojimo padėtį.**

Tam:

1. Pritvirtinkite nutraukiamą lyną ant traktoriaus fiksuotame taške.
2. Suaktyvinkite traktoriaus stabdį, veikiant traktoriaus varikliui ir esant prijungtam hidrauliniam stabdžiui.

→ Įkraunamas avarinio stabdžio slėgio akumuliatorius.



#### **PAVOJINGA**

##### **Nelaimingų atsitikimų pavojus dėl neveikiančių stabdžių!**

Po spyruoklinio kištuko ištraukimo (pvz., suveikus avariniam stabdžiui) būtinai įkiškite spyruoklinį kištuką iš tos pačios pusės į stabdžio vožtuvą. Kitaip stabdys neveiks.

Kai vėl įkišite spyruoklinį kištuką, atlikite darbinio stabdžio ir avarinio stabdžio bandymą.



Atkabinus mašiną resiveris spaudžia hidraulinę alyvą

- į stabdį ir stabdo mašiną arba
- į traktoriaus žarną ir apsunkina stabdžių žarnos prijungimą prie traktoriaus.

Tokiais atvejais sumažinkite slėgį per rankinį siurblį prie stabdžių vožtuvo.

## 5.5 Stovėjimo stabdys

Ijungtas stovėjimo stabdys saugo atkabintą mašiną, kad netikėtai nenuriedėtų. Stovėjimo stabdys suaktyvinamas sukaant rankenėlę, t. y. veikiant suklij ir lyną.

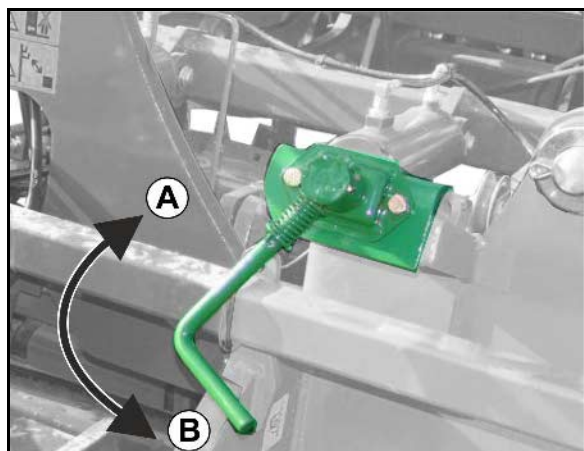
(A) Įjungti stovėjimo stabdį.

(B) Išjungti stovėjimo stabdį.



Suaktyvinę stabdį sukaite rankenėlę važiavimo kryptimi.

Priešingu atveju, suskleidžiama važiuoklė gali susidurti su rėmu.



- Koreguokite stovėjimo stabdžio nustatymą, kai suklio įtempimo kelio nebepakanka.
- Atkreipkite dėmesį, kad lynas neužsidėtų ant kitų transporto priemonės dalių arba į jas nesitrintų.
- Išjungus stovėjimo stabdį lynas turi šiek tiek kabėti.

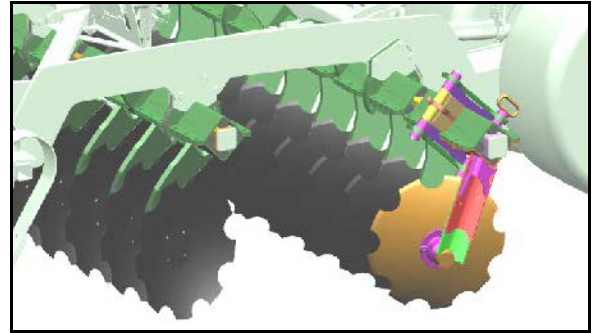
## 5.6 Dviejų eilių diskinės akėčios

Diskinės akėčios su dantytais arba lygiais diskais, kurių skersmuo 510 mm.

Ilgabūtų diskų guoliai susideda iš dviejų eilių įstrižinių rutulinių guolių su žiediniu slydimo tarpikliu ir alyvos užpildu, techninės priežiūros nereikia.

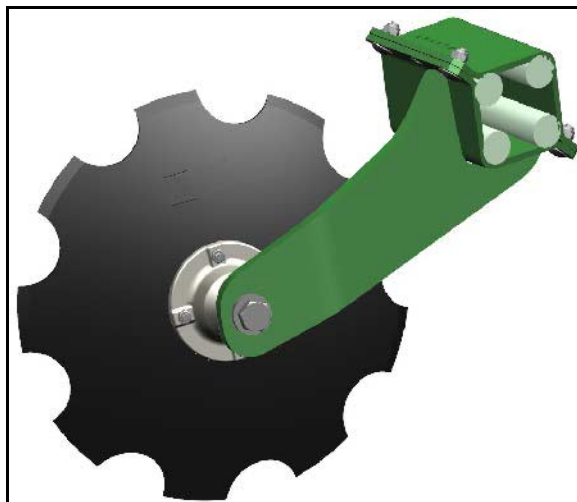
Lėkščių guminio elastingumo spyruokliuojanti pakaba leidžia

- prisitaikyti prie žemės nelygumų
- lėkštėms išvengti kietų kliūčių, pvz., akmenų. Taip atskiri diskai apsaugomi nuo pažeidimų.

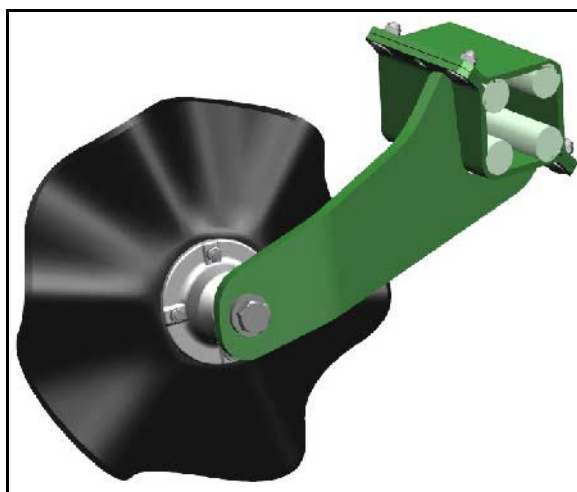


## Konstrukcija ir funkcijos

Ilgabiti diskai kaip darbo įrankis su lygiu arba dantytu išoriniu kontūru.



X-Cutter-Disc“ kaip darbo įrankis su sumažintu darbinio gylio plokščiam ražienų apdorojimui.



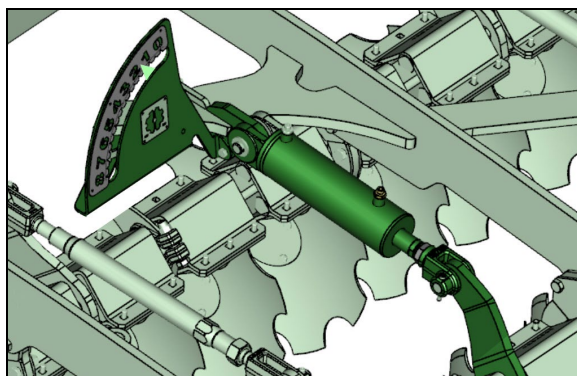
Darbinis gylis reguliuojamas:

- hidrauliniu būdu su skalės indikatoriumi
- rankiniu būdu srieginiu sukliu

Diskų eiles tarpusavyje galima nustatyti srieginiais sukliais.

Tai naudojama

- skirtingai susidėvėjusiems diskams suvienodinti,
- įstrižiniam mašinos tempimui išvengti.

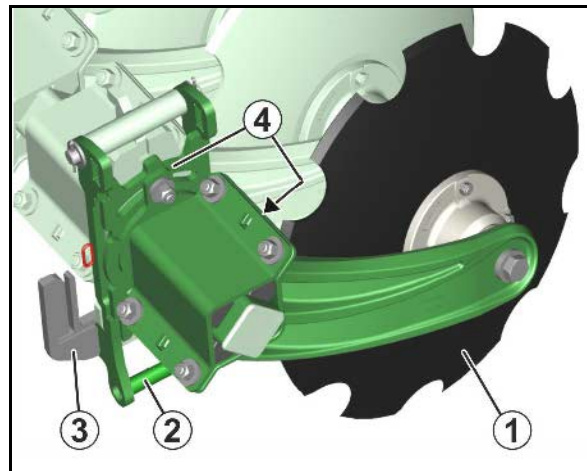


## 5.7 Kraštinis diskas

Kraštų srityje išlyginama kraštiniais diskais.

Kraštiniai elementai yra suskleidžiamieji. Tokiu būdu galima užtikrinti, kad nebūtų viršytas didžiausias leidžiamas 4 m transportavimo aukštis.

- (1) Kraštinis diskas
- (2) Rankena kraštiniam diskui pakelti ir nuleisti
- (3) Fiksatorius transportavimo ir darbinei padėčiai fiksuoti
- (4) Darbinio gylio regulatorius

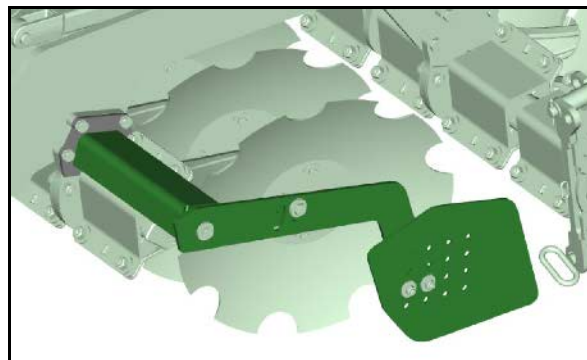


## 5.8 Kreipiamieji skydeliai

Kreipiamieji skydeliai sumontuoti prie priekinės diskų eilės kairėje ir prie galinės – dešinėje.

Kreipiamieji skydeliai užtikrina lygų darbo vaizdą prie apdirbto ploto ribos.

Kreipiamuosius skydelius galima reguliuoti.



## 5.9 Smulkintuvas (papildoma įranga)

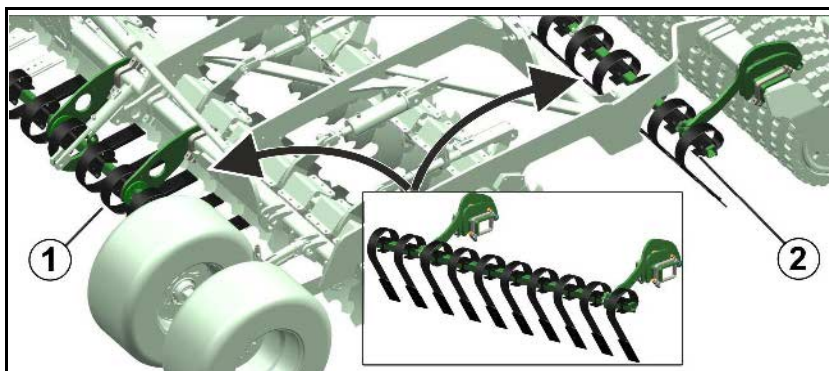
Smulkintuvas skirtas dirvožemiui išlyginti ir susmulkinti.

Kaip alternatyva yra

- tarp diskų ir volo,
- prieš diskus

Darbo intensyvumą galima reguliuoti hidrauliniu būdu.

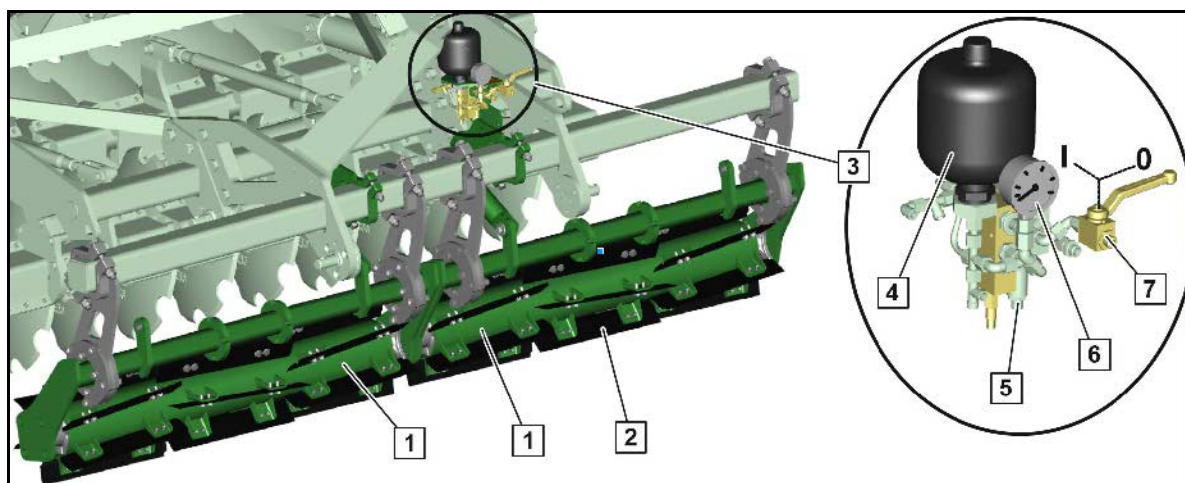
- (1) Priekinis smulkintuvas
- (2) Užpakalinis smulkintuvas



## 5.10 Peilinis volas

Peilinis volas pirminio įtempimo slėgiu spaudžiamas prie žemės ir susmulkina augalų liekanas.

Norint nutraukti eksploataciją, peilinis volas pakeliamas ir užfiksuojamas uždarymo čiaupu.



- (1) Atskiri hidrauliniu būdu suaktyvinti segmentai
- (2) Peilis, susidėvėjusį peilį apsukite
- (3) Hidraulinis pirminio įtempimo įtaisas
- (4) Hidraulinis akumulatorius
- (5) Redukcinis vožtuvas
- (6) Pirminio įtempimo slėgio manometras
- (7) Uždarymo čiaupas.



## 5.11 Volai

Volas perima įrankių gylio reguliavimą.

- **Tandeminis volas TW520/380**

Tandeminį volą sudaro

- o vamzdinis volas, sumontuotas priekyje viršutinėje angų grupėje;
- o prispaudimo volas, sumontuotas užpakalinėje pusėje apatinėje angų grupėje.

→ Yra su labai geru smulkintuvu.

- **Pentininis volas SW600**

→ Mažesniai dirvos sukietinimui galima rinktis pentininį volą.

→ Turi labai gerą nepriklausomą pavara.

- **Kūginių žiedų volas KW580**

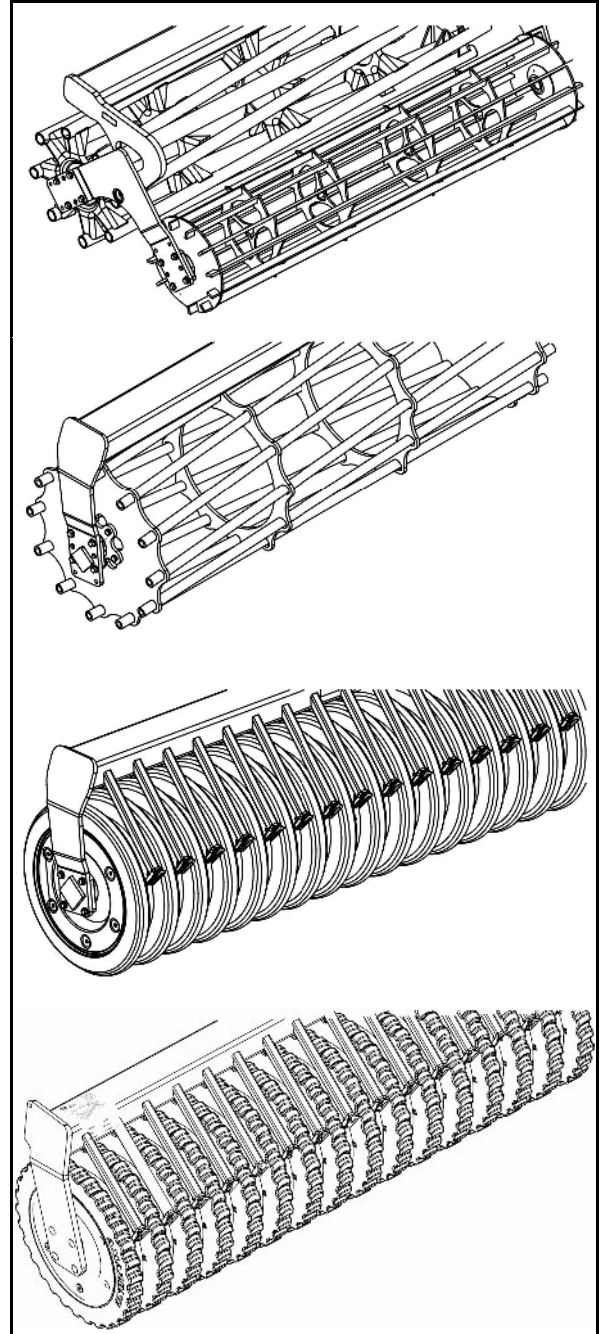
su reguliuojamu brauktuvu.

→ Puikiai tinka vidutiniam dirvožemiui.

- **Kūginių žiedų volas KWM600**

su „Matrix“ profiliu ir reguliuojamu brauktuvu.

→ Puikiai tinka lengvam, vidutiniam ir sunkiam dirvožemiui.



## Konstrukcija ir funkcijos

- **U profilio volas UW580**

- Puikiai tinka lengvam dirvožemiui.
- Atsparus kamščiams ir gera darbinė apkrova.

- **Dvigubas diskinis U profilio volas DDU 600**

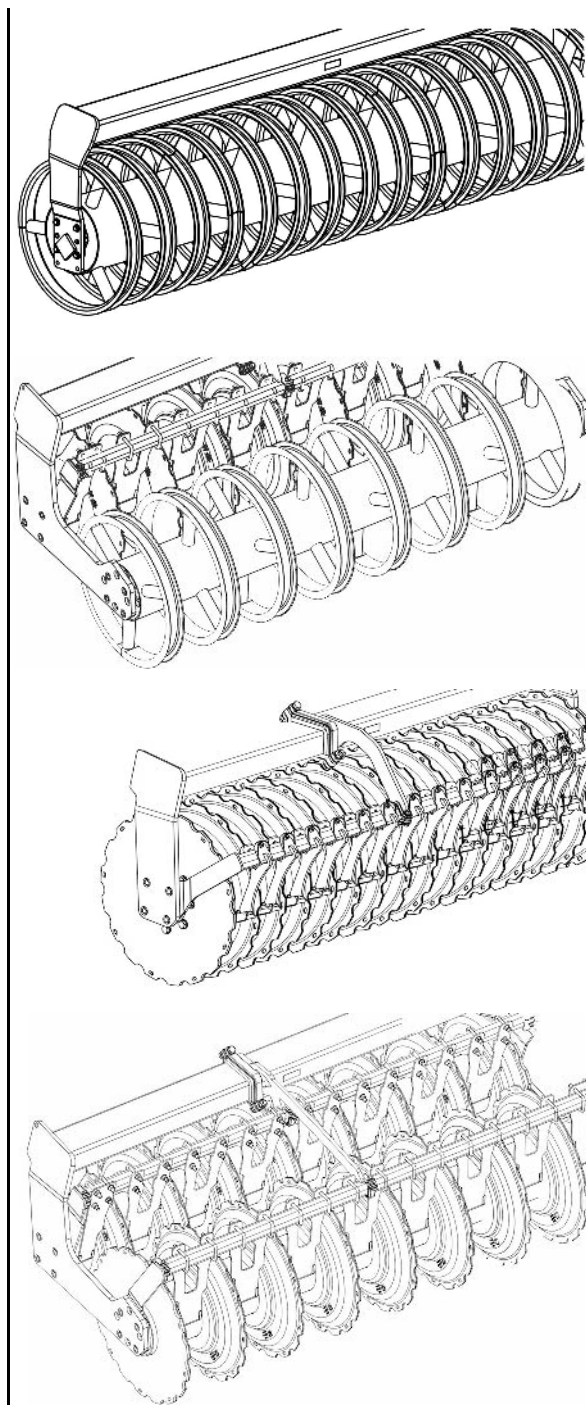
- Puikiai tinka lengvam, vidutiniam ir sunkiam dirvožemiui.
- Atsparus akmenims ir gera darbinė apkrova.

- **Diskinis volas DW600**

- Puikiai tinka lengvam, vidutiniam ir sunkiam dirvožemiui.
- Yra su labai geru smulkintuvu.
- Atsparus kamščiams ir sulipimui, gera darbinė apkrova.

- **Dvigubas Diskinis volas DDW**

- Puikiai tinka vidutiniam ir sunkiam dirvožemiui..
- Atsparus kamščiams ir sulipimui, gera darbinė apkrova.





## 5.12 Užpakalinės šukos (papildoma įranga)

Užpakalinės šukos yra skirtos dirvožemiui smulkinti ir išlyginti.

Darbo intensyvumą galima reguliuoti įkišant varžtus į angų grupę.

Kaiščius užfiksuokite vielokaiščiu.

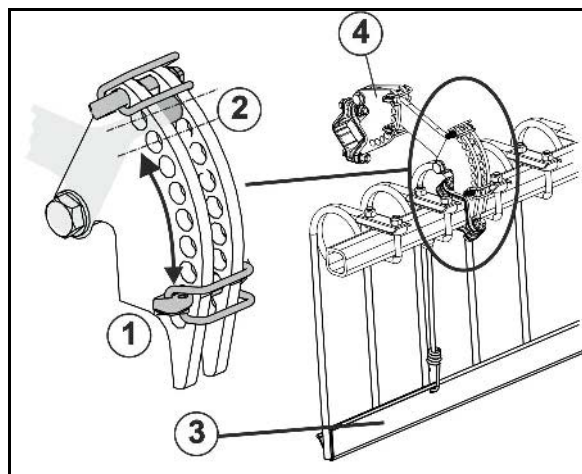
(1) Kaištis darbo intensyvumui nustatyti.

→ Kaištį įkiškite taip, kad akėčios priglustų ir galėtų laisvai švytuoti atgal.

(2) Kaiščio padėtis tiksliosioms akėčioms fiksuoti prieš transportavimą.

(3) Prieš transportuodami sumontuokite apsauginę eismo juostą.

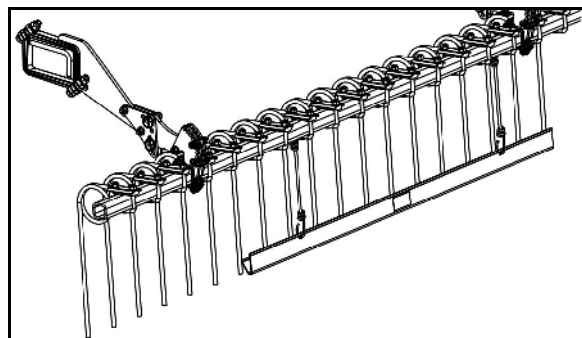
(4) Nustatykite akėčių aukštį priklausomai nuo akėčių sistemos.



- Vienodai nustatykite visus reguliavimo organus.
- Prieš nutraukdami eksploatavimą akėčias pakelkite ir ištraukite kaiščius.
- Prieš pradėdami dirbti apsaugines eismo juostas pritvirtinkite ant veleno.

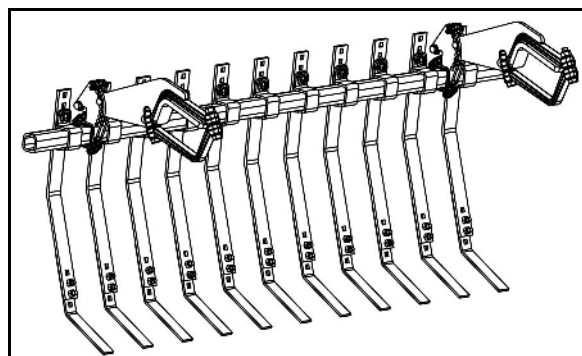
Akėčių sistema 12-125 Hi

Volams: SW520, SW600, KW580, KWM600, UW580



Spyruoklinė valymo sistema 167

Volui: UW580



## 5.13 Važiuklė ir grąžulas

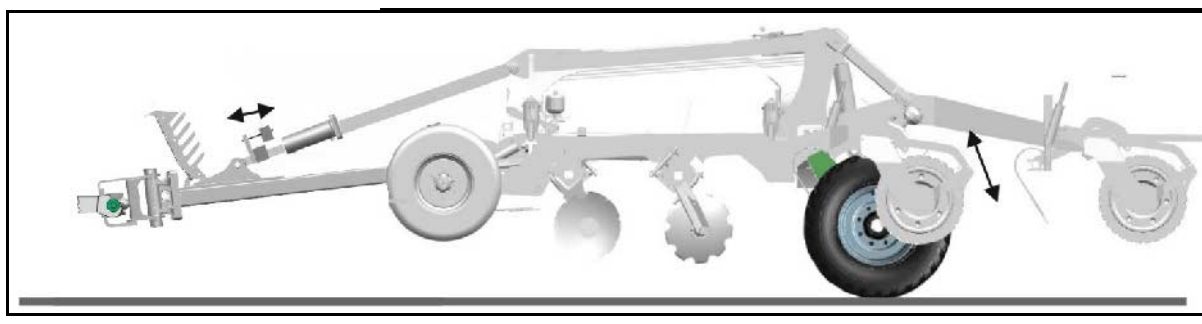
Mašina su standžiu grąžulu

Važiuklės hidraulinė sistema kartu su traktoriaus apatinėmis trauklėmis nustato mašiną į naudojimo padėtį, transportavimo padėtį ir apsisukimo lauko gale padėtį.

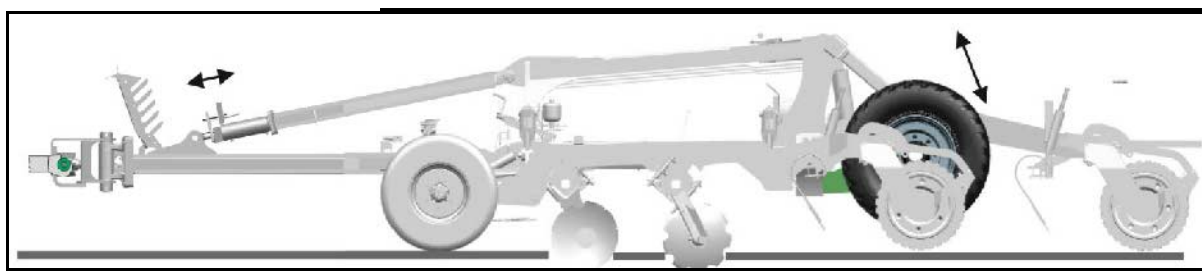
Mašina su hidrauliniu grąžulu:

Bendra hidraulinė važiuoklės ir grąžulo sistema nustato mašiną į naudojimo padėtį, transportavimo padėtį ir apsisukimo lauko gale padėtį.

- Apsisukimas lauko gale: važiuokle ir grąžulu pakelkite mašiną



- Naudojimas: mašina nuleista važiuokle ir grąžulu, visiškai pakelkite važiuoklę

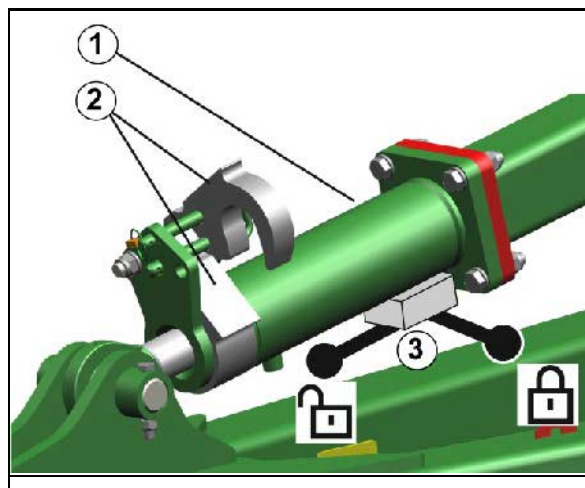


### Grąžulo cilindras

- (1) Grąžulo cilindras
- (2) Distanciniai elementai
- (3) Uždarymo čiaupas.

Tarpiniai elementai grąžulo transportavimo padėčiai fiksuoti ir mašinai už traktoriaus išlygiuoti.

- Grąžulo pakėlimas sujungimo įtaisui prijungti ir atjungti:
  1. Atsukite uždarymo čiaupą.
  2. Traktoriaus valdymo įrenginį (geltona) nustatykite į slankiąją padėtį.
- Uždarykite uždarymo čiaupą hidraulinėms žarnos atjungti



## 5.14 „ContourFrame“ (CF) - išskleidžiama gembė su pirminio įtempimo slėgiu

Mašinose su „ContourFrame“ naudojamos išskleidžiamos gembės yra įtempiamos hidrauliniu būdu hidropneumatinio slėgio akumuliatoriumi.

Prieš naudojimą slėgio akumuliatoriai turi būti aprūpinti slėgiu traktoriaus valdymo įrenginiu *mėlyna*.

**!** Po išskleidimo traktoriaus valdymo įrenginį aktyvinkite, kol slėgis (stebėkite manometrą) bus didesnis už tinkamo pirminio įtempimo slėgio vertę.

Naudojant traktoriaus valdymo įrenginys *mėlyna* yra slankiojoje padėtyje ir yra aktyvus hidraulinis pirminis įtempimas.

Tinkamas pirminio įtempimo slėgis: 50 bar nustatomas, kai valdymo įrenginys *mėlyna* yra slankiojoje padėtyje.

Slėgio akumuliatorius su manometru, slėgio akumuliatorius ir reguliuojamas redukcinis vožtuvas

**!** Ilguose laukuose galima sumažinti gembės slėgį:

Tam:

1. Suaktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį (geltona) (1 / važiuoklės pakėlimas), kad būtų atstatyta gembės slėgio nustatymo vertė.
2. Traktoriaus valdymo įrenginį nustatykite į slankiąją padėtį.



## 5.15 Be „ContourFrame“ (CF) - išskleidžiama gembė be pirminio įtempimo slėgio

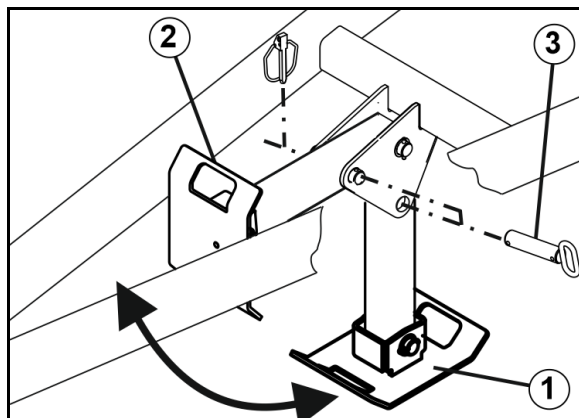
Mašinose be „ContourFrame“ naudojamos išskleidžiamos gembės yra užblokuotos hidrauliniu būdu.

## 5.16 Atraminė koja

Naudojimo arba transportavimo metu atraminė koja yra pakelta.

Atjungta mašina remiasi į nuleistą atraminę koja.

- (1) Pasukama atraminė koja
- (2) Rankena
- (3) Varžtas su atlenkiamu kištuku



Atraminės kojos nustatymas į norimą padėtį.

1. Atraminę koja už rankenos imkite iš viršaus ir laikykite.
2. Ištraukite atlenkiamą kištuką ir kaištį.
3. Atraminę koja sukite iki galinės padėties.
4. Atraminę koja užfiksuokite kaiščiu ir atlenkiamu kištuku.

## 5.17 Perstumiama atraminė koja

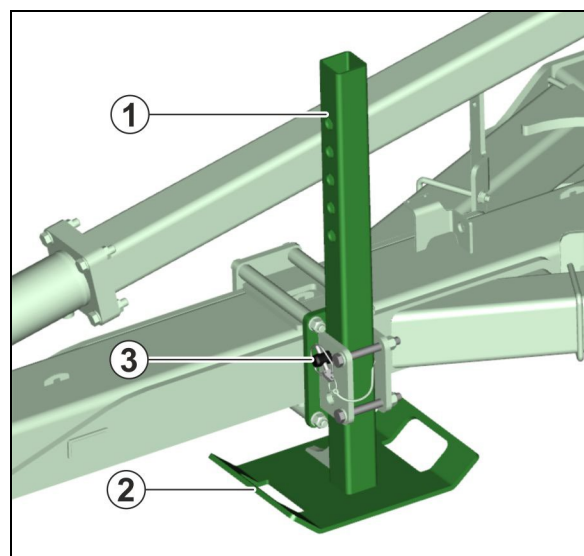
- (1) Perstumiama atraminė koja
- (2) Rankena
- (3) Kaištis su atlenkiamu kištuku

Ekspluatuojant arba transportuojant:

Pakelta atraminė koja užfiksuota kaiščiu ir atlenkiamu kištuku.

Atkabinus mašiną:

Nuleista atraminė koja užfiksuota kaiščiu ir atlenkiamu kištuku.



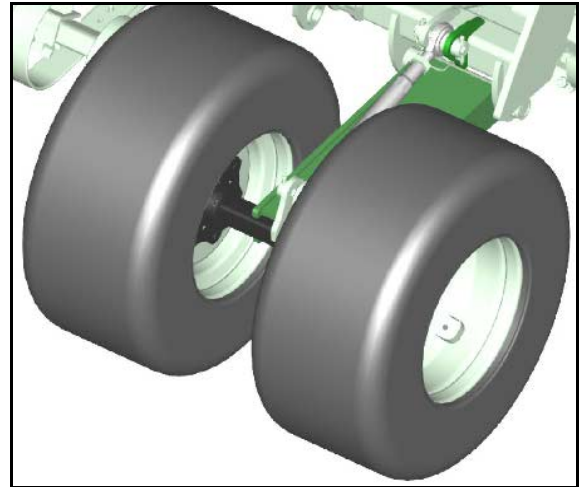
## 5.18 Atraminiai ratai

Atraminiai ratai

- stabilizuoja mašiną esant nelygiai dirvai;
- saugo nuo įsisiūbavimo ir duobių sudarymo;
- yra su sukliais, skirtais mašinai išlygiuoti horizontaliai.

Įrangos variantas:

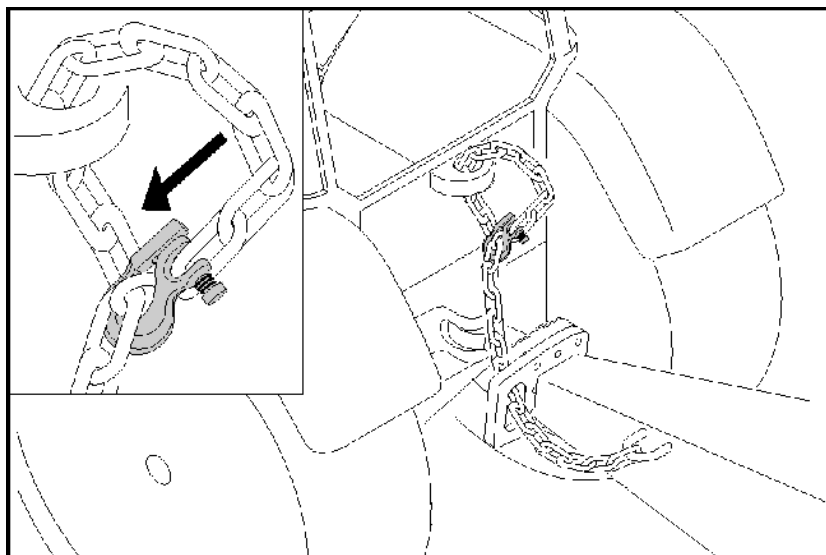
- o Pavienis atraminis ratas
- o Sudvejintas atraminis ratas



## 5.19 Mašinos be stabdžių sistemos apsauginė grandinė

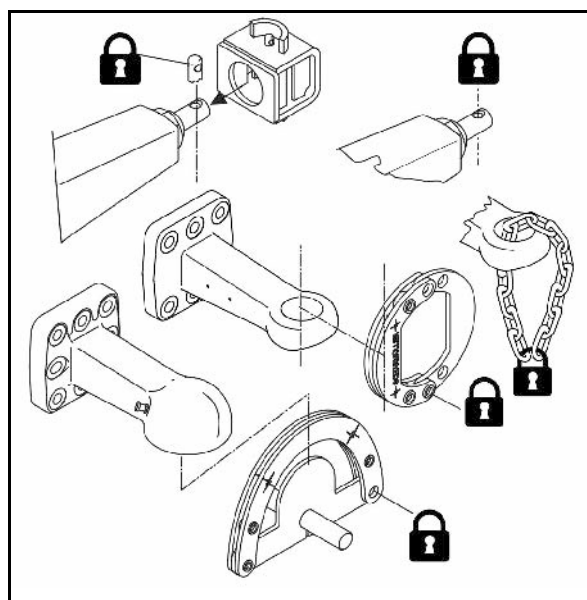
Pagal nacionalinius reglamentus mašinose be stabdžių sistemos yra sumontuojama apsauginė grandinė.

Prieš išvažiuojant tinkamoje traktoriaus vietoje reikia pagal reikalavimus sumontuoti apsauginę grandinę.



## 5.20 Traukimo įtaiso imobilizieris

Traukimo ąsos, vilkimo gembės ir apatinių trauklių skersinio užrakinimo įtaisas apsaugo nuo neleidžiamo mašinos naudojimo.



## 5.21 Hektarų skaitiklis (pasirinktis)

Hektarų skaitiklis yra mechaninis skaitiklis prie atraminio rato apdirbamam pločiui nustatyti.

Skaitiklis rodo darbinėje padėtyje nuvažiuotą atkarpą kilometrais.

Dėl liestukinio rato inercinio veikimo ir važiavimo atbuline eiga plotas apskaičiuojamas klaidingai.

Skaitiklis toliau skaičiuoja net ir važiuojant atbuline eiga.



$$\text{Plotas [ha]} = 0,1 \times \text{rodoma vertė [km]} \times \text{darbinis plotis [m]}$$

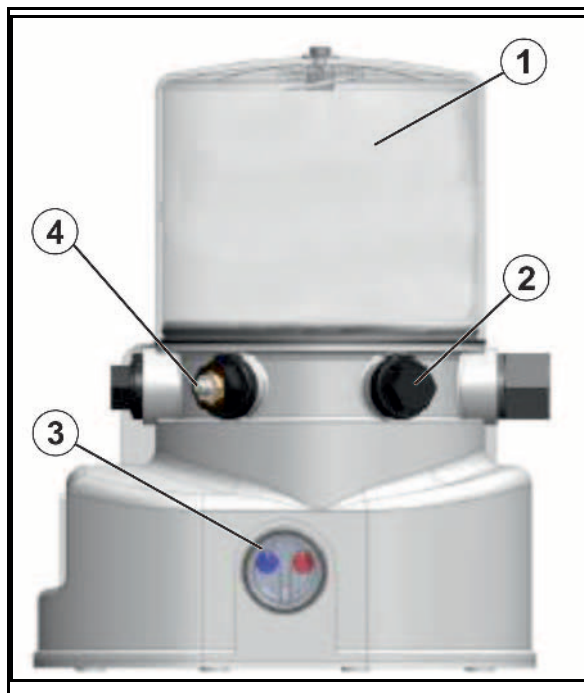


## 5.22 Centrinė tepimo sistema

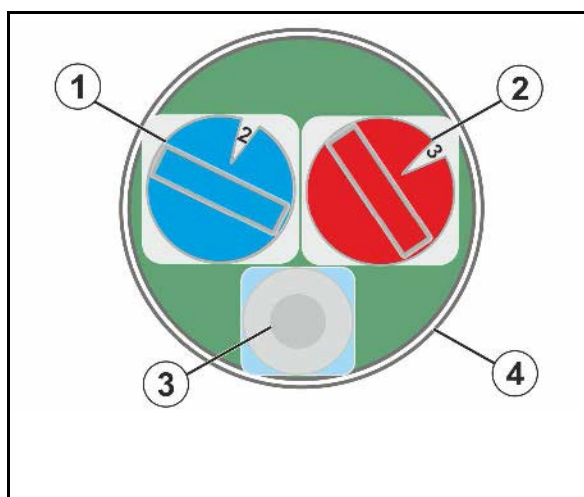
### Tik „Catros Pro“

Mašina tepama elektriniu būdu centrinės sistemos siurbliu.

- (1) Rezervuaras
- (2) Jungtis pildymui su kasete/grižtamąja linija
- (3) Laiko intervalų reguliavimo sukamoji rankenėlė su dangteliu
- (4) Tepimo įmova rezervuarui pildyti



- (1) Mėlyna sukamoji rankenėlė (pertraukų laikas: standartiškai 1 valanda)
- (2) Raudona sukamoji rankenėlė (tepimo laikas: standartiškai 8 minutės)
- (3) Mygtukas „Pradėti tepimo ciklą“
- (4) Dangtelis



- Sukamąsias rankenėles nustatykite, kaip nurodyta lentelėje.
- Nustatykite sukamąją rankenėlę ties 0!

### Pertraukų laikas

| Mėlyna sukamoji rankenėlė | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | A  | B  | C  | D  | E  | F  |
|---------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|
| val.                      | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |

### Tepimo laikas

| Raudona sukamoji rankenėlė | 1 | 2 | 3 | 4 | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | A  | B  | C  | D  | E  | F  |
|----------------------------|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| min.                       | 2 | 4 | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 | 29 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 |





### Tepimo rekomendacija

- Tręšiant skystu mėšlu:
 

|                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| Pirmas naudojimas: | Pertraukos laikas 2 val.   |
| Vėliau:            | Pertraukos laikas 2–4 val. |
- Be skysto mėšlo: Tepti kartą per dieną

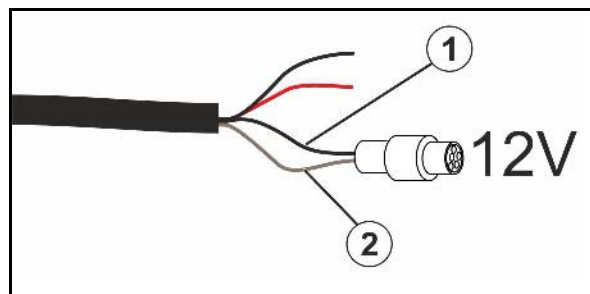
### Prijungimas

(1) juoda (+)

(2) ruda (-)



Siurblio sukimosi kryptis turi sutapti su rodykle ant rezervuaro.



### 5.23 Tarpinių kultūrų sėjamoji GreenDrill

Su tarpinių kultūrų sėjamoja „GreenDrill“ galima sėti smulkias sėklas ir tarpines kultūras, apdirbant žemę su diskinėmis akėčiomis Catros.

- (1) GreenDrill
- (2) Atlenkiamos kopėtelės
- (3) Varžtas su atlenkiamu kištuku atlenkiamoms kopėtelėms užfiksuoti

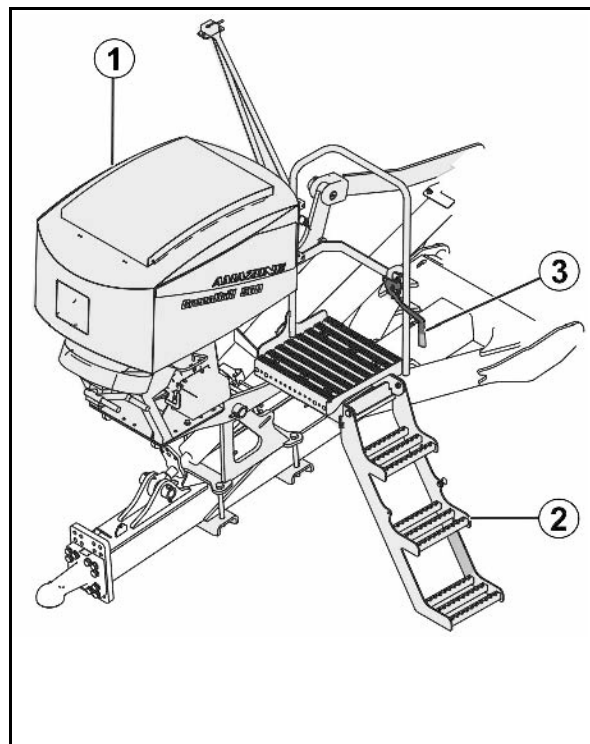


Žr. taip pat naudojimo instrukciją GreenDrill.



Prieš pradėdami važiuoti, kopėtelės užlenkite į transportavimo padėtį ir užfiksuokite šią padėtį varžtu bei atlenkiamu kištuku.

Lipdami prisilaikykite už kopėtelių pakopos

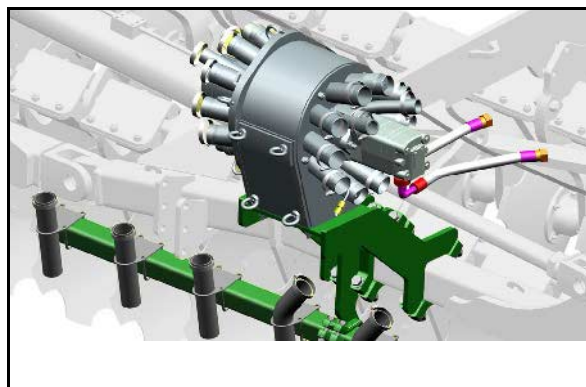


## 5.24 Srutų įranga

Srutų įranga skirta leidžiamam įmonės „Vogelsang“ srutų skirstytuvui prie mašinos montuoti.

Srutų įrangą sudaro:

- skirstytuvas kairėje / dešinėje,
- 2 srutų siurblio laikikliai,
- išleidimo vamzdžiai su laikikliu montavimui prieš pirmą diskų eilę,
- žarnos.



## 6 Pradėjimas naudoti

Šiame skyriuje pateikiama informacijos apie

- mašinos eksploatavimo pradžią,
- tai, kaip patikrinti, ar mašiną galima primontuoti/prikabinti prie traktoriaus.



- Prieš mašinos eksploatacijos pradžią operatorius turi būti perskaitęs ir supratęs naudojimo instrukciją.
- Laikykitės skyriaus „Saugos nurodymai operatoriui“, nuo 24 psl.
  - o Mašinos prijungimas ir atjungimas
  - o Mašinos transportavimas
  - o Mašinų naudojimas
- Mašiną prijunkite ir transportuokite tik tam skirtu traktoriumi!
- Traktorius ir mašina turi atitikti šalies kelių eismo taisyklių reikalavimus.
- Transporto priemonės savininkas (naudotojas) ir transporto priemonės vairuotojas (valdymo darbus atliekantis personalas) yra atsakingi už nacionalinių kelių eismo taisyklių nacionalinių nuostatų laikymąsi.



### ĮSPĖJIMAS

**Suspaudimo, nupjovimo, įtraukimo ir sugriebimo pavojus hidrauliniu arba elektriniu būdu aktyvinamų konstrukcinių elementų srityje.**

Draudžiama užblokuoti traktoriaus valdymo įtaisus, naudojamus tiesioginiam hidraulinių arba elektrinių konstrukcinių elementų judesių vykdymui, pvz., atlenkimo, pasukimo ir stūmimo procesai. Judesys turi automatiškai sustoti, kai atleidžiate atitinkamą valdymo įtaisą. Tai negalioja įtaisų judesiams, kurie

- vyksta nuolat arba
- reguliuojami automatiškai, arba
- pagal vykdomas funkcijas turi būti slankiojoje arba spaudžiamajoje padėtyje.

## 6.1 Traktoriaus tinkamumo tikrinimas



### ĮSPĖJIMAS

**Jei traktorius naudojamas ne pagal paskirtį, eksploatuojant jis gali sulūžti, neužtikrinamas pakankamas stabilumas ir traktoriaus vairavimo bei stabdymo pajėgumas!**

- Prieš montuodami arba kabindami mašiną prie traktoriaus, patikrinkite, ar traktorius tam pritaikytas.  
Mašiną galite montuoti arba prikabinti tik prie tokių traktorių, kurie tam tinka.
- Atlikite stabdžių bandymą, kad patikrintumėte, ar ir primontavus/prikabinus mašiną užtikrinamas reikalingas traktoriaus stabdymo uždelsimas.

Traktoriaus tinkamumo naudoti sąlygos yra šios:

- leistinas bendrasis svoris
- leistinos ašių apkrovos
- leistina atraminė apkrova traktoriaus prikabinimo taškui
- leistina sumontuotų padangų didžiausia apkrova
- turi būti pakankama leistina gabenamo krovinio apkrova

Šiuos duomenis rasite gamyklinėje lentelėje arba transporto priemonės pase ir traktoriaus eksploatavimo instrukcijoje.

Traktoriaus priekinis tiltas visada turi būti apkrautas mažiausiai 20 % tuščiojo traktoriaus svorio.

Traktorius turi pasiekti traktoriaus gamintojo nurodytą stabdymo uždelsimo vertę ir tada, kai mašina primontuota arba prikabinta.

### 6.1.1 Traktoriaus bendrosios masės, traktoriaus ašių apkrovų ir padangų krovumo bei reikiamo mažiausio balasto faktinių verčių apskaičiavimas



Transporto priemonės pase nurodytas leistinas traktoriaus svoris turi būti didesnis už

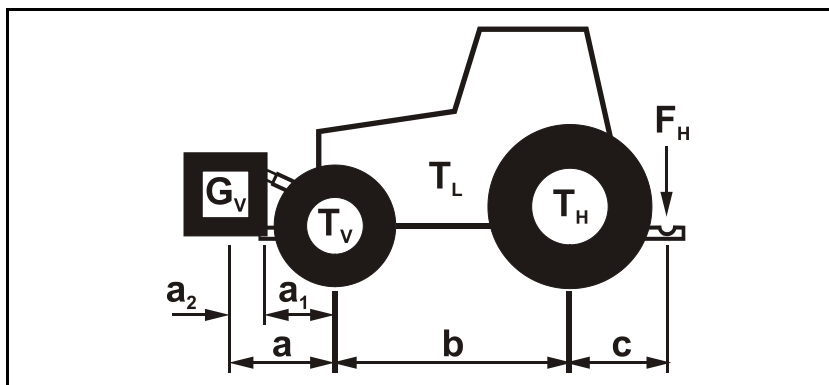
- traktoriaus savosios masės,
- balastavimo masės ir
- bendrojo prikabinos mašinos svorio arba prikabinos mašinos atraminės apkrovos sumą



#### Šis nurodymas taikomas tik Vokietijai:

Jei dėl tam tikrų priežasčių nepavyksta laikytis ašių apkrovos verčių ir/arba leistino bendrojo svorio, remiantis oficialiai pripažinto transporto priemonių eksperto išvadomis ir pritariant traktoriaus gamintojui, pagal atitinkamos žemės įstatymus kompetentinga įstaiga gali patvirtinti išimtį pagal StVZO 70 § bei suteikti reikalingą leidimą pagal StVO 3 pastraipos 29 §.

### 6.1.1.1 Apskaičiavimui reikalingi duomenys



|       |      |                                                                                                                                                        |                                                                                              |
|-------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| $T_L$ | [kg] | Traktoriaus savoji masė                                                                                                                                | žr. traktoriaus eksploatavimo instrukciją arba transporto priemonės pasą                     |
| $T_V$ | [kg] | Tuščio traktoriaus priekinio tilto apkrova                                                                                                             |                                                                                              |
| $T_H$ | [kg] | Tuščio traktoriaus užpakalinio tilto apkrova                                                                                                           |                                                                                              |
| $G_V$ | [kg] | Priekinis balastinis svarmuo (jei yra)                                                                                                                 | žr. priekinio balastinio svarmens techninius duomenis arba sverkite                          |
| $F_H$ | [kg] | Faktinė atraminė apkrova                                                                                                                               | nustatymas                                                                                   |
| $a$   | [m]  | Atstumas tarp priekyje montuojamos mašinos arba priekinio balastinio svarmens svorio centro ir priekinio tilto vidurio (suma $a_1 + a_2$ )             | žr. traktoriaus ir priekyje montuojamos mašinos techninius duomenis arba išmatuokite         |
| $a_1$ | [m]  | Atstumas nuo priekinio tilto vidurio iki apatinės trauklės jungties vidurio                                                                            | žr. traktoriaus eksploatavimo instrukciją arba išmatuokite                                   |
| $a_2$ | [m]  | Atstumas nuo apatinės trauklės prijungimo taško vidurio iki priekyje montuojamos mašinos arba priekinio balasto svorio centro (svorio centro atstumas) | žr. priekyje montuojamos mašinos arba priekinio balasto techninius duomenis arba išmatuokite |
| $b$   | [m]  | Traktoriaus bazė                                                                                                                                       | žr. traktoriaus eksploatavimo instrukciją arba transporto priemonės pasą, arba išmatuokite   |
| $c$   | [m]  | Atstumas tarp galinio tilto vidurio ir apatinės trauklės jungties vidurio                                                                              | žr. traktoriaus eksploatavimo instrukciją arba transporto priemonės pasą, arba išmatuokite   |

### 6.1.1.2 Traktoriaus reikiamo mažiausio balastavimo priekyje $G_{V \min}$ apskaičiavimas siekiant užtikrinti vairumą

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Įrašykite mažiausio balastavimo  $G_{V \min}$ , reikiamo traktoriaus priekinėje pusėje, skaitinę vertę į lentelę (skyrius 6.1.1.7).

### 6.1.1.3 Apskaičiavimas traktoriaus priekinio tilto faktinės apkrovos $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Įrašykite apskaičiuotą priekinio tilto faktinės apkrovos skaitinę vertę ir traktoriaus eksploatacijos instrukcijoje nurodytą leistiną traktoriaus priekinio tilto apkrovą į lentelę (skyrius 6.1.1.7).

### 6.1.1.4 Traktoriaus ir mašinos faktinio bendrojo svorio apskaičiavimas

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Įrašykite apskaičiuotą faktinio bendrojo svorio skaitinę vertę ir traktoriaus eksploatacijos instrukcijoje nurodytą leistiną traktoriaus bendrąjį svorį į lentelę (skyrius 6.1.1.7).

### 6.1.1.5 Apskaičiavimas traktoriaus galinio tilto faktinės apkrovos $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Įrašykite apskaičiuotą galinio tilto faktinės apkrovos skaitinę vertę ir traktoriaus eksploatacijos instrukcijoje nurodytą leistiną traktoriaus galinio tilto apkrovą į lentelę (skyrius 6.1.1.7).

### 6.1.1.6 Padangų keliamoji galia

Įrašykite padangų leistinos keliamosios galios (žr., pvz., padangų gamintojo dokumentus) dvigubą vertę (dvi padangos) į lentelę (skyrius 6.1.1.7).

## 6.1.1.7 Lentelė

|                                       | Faktinė vertė pagal apskaičiavimą                                                     | Leistina vertė pagal traktoriaus eksploatavimo instrukciją                            | Dviguba leistina padangų keliamoji galia (dvi padangos)                               |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Mažiausias balastavimas priekyje/gale | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">/ kg</div> | --                                                                                    | --                                                                                    |
| Bendrasis svoris                      | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kg</div>   | ≤ <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kg</div> | --                                                                                    |
| Priekinio tilto apkrova               | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kg</div>   | ≤ <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kg</div> | ≤ <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kg</div> |
| Užpakalinio tilto apkrova             | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kg</div>   | ≤ <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kg</div> | ≤ <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">kg</div> |



- Traktoriaus pase pateiktos traktoriaus bendrojo svorio, ašių apkrovų ir padangų keliamųjų galių leistinosios vertės.
- Faktinės, apskaičiuotosios vertės privalo būti mažesnės arba lygios ( ≤ ) leistinosioms vertėms!


**ĮSPĖJIMAS**

**Dėl traktoriaus nepakankamo stabilumo bei nepakankamo vairumo ir stabdumo kyla prispaudimo, pjovimo, užkabinimo, įtraukimo ir smūgio pavojai!**

Draudžiama prijungti mašiną prie traktoriaus, jei apskaičiavus

- bent viena iš faktinių, apskaičiuotųjų verčių yra didesnė nei leistinoji vertė.
- prie traktoriaus nėra pritvirtintas priekinis balastinis svarmuo (jei reikia), užtikrinantis reikiamą mažiausią balastavimą priekyje ( $G_{V \min.}$ ).



Jūs privalote naudoti priekinį balastinį svarmenį, kuris atitinka bent reikiamą mažiausią balastavimą priekyje ( $G_{V \min.}$ )!

## 6.1.2 Traktorių su prikabintomis mašinomis eksploatacijos kriterijai



### ĮSPĖJIMAS

Dėl sujungimo įtaisų neleistinų kombinacijų kyla konstrukcinių elementų lūžio darbo metu pavojai!

- Atsižvelkite į tai,
  - o kad traktoriaus sujungimo įtaisas būtų pakankamos leistinosios vertikaliosios apkrovos faktiškai esamai vertikaliajai apkrovai;
  - o kad dėl vertikaliosios apkrovos pasikeitusios traktoriaus ašių apkrovos ir masės būtų leistinosiose ribose. Jei abejojate, pasverkite.
  - o kad statinė, faktinė traktoriaus užpakalinės ašies apkrova neviršytų leistinosios užpakalinės ašies apkrovos,
  - o kad būtų išlaikoma traktoriaus leistina bendroji masė,
  - o kad nebūtų viršijamos leistinos traktoriaus padangų keliamosios galios.



### 6.1.2.1 Galimybės kombinuoti sujungimo įtaisus

Lentelėje nurodytos galimybės kombinuoti traktoriaus ir mašinos sujungimo įtaisus.

| Sujungimo įtaisas                                                                                                                     |                                       |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Traktorius                                                                                                                            | AMAZONE mašina                        |                                                      |
| Viršutinė pakaba                                                                                                                      |                                       |                                                      |
| Kaištinė jungtis, forma A, B, C<br><br>A Neautomatinė<br>B Automatinė Lygus kaištis<br>C Automatinė Rutulinis kaištis<br>(ISO 6489-2) | Prikabinimo kilpa                     | Įvorė Ø 40 mm (ISO 5692-2)                           |
|                                                                                                                                       | Prikabinimo kilpa                     | Ø 40 mm (ISO 8755)                                   |
|                                                                                                                                       | Prikabinimo kilpa                     | Ø 50 mm, suderinama tik su forma A (ISO 1102)        |
| Viršutinė / apatinė apkaba                                                                                                            |                                       |                                                      |
| Sujungimo įtaisas su rutuline galvute Ø 80 mm (ISO 24347)                                                                             | Rutulinė mova                         | Ø 80 mm (ISO 24347)                                  |
| Apatinė apkaba                                                                                                                        |                                       |                                                      |
| Traukimo kablys / „Hitch“ kablys (ISO 6489-19)                                                                                        | Prikabinimo kilpa                     | Vidutinė anga Ø 50 mm (ISO 5692-1)<br>Ašys Ø 30 mm   |
|                                                                                                                                       | Pasukamoji prikabinimo kilpa          | suderinama su forma Y, anga Ø 50 mm, (ISO 5692-3)    |
|                                                                                                                                       | Prikabinimo kilpa                     | Vidutinė anga Ø 50 mm (ISO 20019)<br>Ašys Ø 30-41 mm |
| Traukimo švytuoklė - 2 kategorija (ISO 6489-3)                                                                                        | Prikabinimo kilpa                     | Vidutinė anga Ø 50 mm (ISO 5692-1)<br>Ašys Ø 30 mm   |
|                                                                                                                                       |                                       | Įvorė Ø 40 mm (ISO 5692-2)                           |
|                                                                                                                                       |                                       | Ø 40 mm (ISO 8755)                                   |
|                                                                                                                                       |                                       | Ø 50 mm (ISO 1102)                                   |
| Traukimo švytuoklė (ISO 6489-3)                                                                                                       | Prikabinimo kilpa                     | (ISO 21244)                                          |
| Traukimo švytuoklė / „Piton-fix“ (ISO 6489-4)                                                                                         | Prikabinimo kilpa                     | Vidutinė anga Ø 50 mm (ISO 5692-1)<br>Ašys Ø 30 mm   |
|                                                                                                                                       | Pasukamoji prikabinimo kilpa          | suderinama tik su forma Y, anga Ø 50 mm (ISO 5692-3) |
| Nepasukama vilkimo aša (ISO 6489-5)                                                                                                   | Pasukamoji prikabinimo kilpa          | (ISO 5692-3)                                         |
| Apatinės trauklės pakaba (ISO 730)                                                                                                    | Apatinės trauklės skersinis (ISO 730) |                                                      |

## 6.1.2.2 Leidžiamos $D_c$ vertės palyginimas su tikrąja $D_c$ verte



### ĮSPĖJIMAS

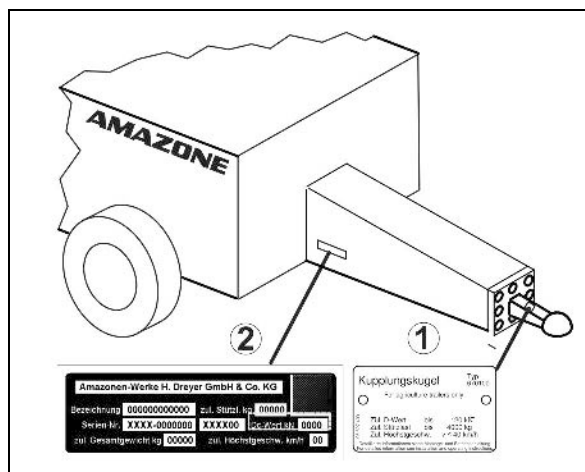
**Pavojus dėl sujungimo įtaisų tarp traktoriaus ir mašinos lūžimo, netinkamai naudojant traktorių!**

1. Apskaičiuokite savo traktoriaus ir mašinos kombinacijos faktinę  $D_c$  vertę.
2. Palyginkite faktinę  $D_c$  vertę su šiomis leidžiamomis  $D_c$  vertėmis:
  - Mašinos sujungimo įtaisas
  - Mašinos grąžulas
  - Traktoriaus sujungimo įtaisas

Faktinė, apskaičiuota  $D_c$  vertė šiai kombinacijai turi būti mažesnė arba lygi ( $\leq$ ) nurodytai  $D_c$  vertei.

Mašinos leidžiamos  $D_c$  vertės nurodytos sujungimo įtaiso (1) ir grąžulo (2) specifikacijų lentelėje.

Traktoriaus sujungimo įtaiso leidžiamą  $D_c$  vertę rasite ant sujungimo įtaiso / savo traktoriaus naudojimo instrukcijoje.



**Faktinė, apskaičiuota  
 $D_c$  vertė kombinacijai**

|    |
|----|
| kN |
|----|

$\leq$   
 $\leq$   
 $\leq$

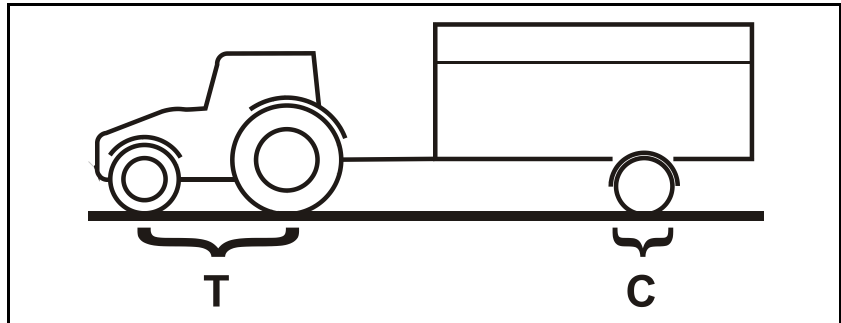
**Nurodyta  $D_c$  vertė**

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Sujungimo įtaisas ant traktoriaus | kN |
| Sujungimo įtaisas ant mašinos     | kN |
| Mašinos grąžulas                  | kN |

## Prijungtinios kombinacijos faktinės $D_c$ vertės apskaičiavimas

Prikabintinos kombinacijos faktinė  $D_c$  vertė apskaičiuojama taip:

$$D_c = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



1 pav.

- T:** Jūsų traktoriaus leidžiamas bendrasis svoris [t] (žr. traktoriaus eksploatavimo instrukciją arba transporto priemonės pasą)
- C:** Leidžiama mase (naudingąją apkrova) pakrautos mašinos ašies apkrova [t] be atraminės apkrovos
- g:** Laisvojo kritimo pagreitis (9,81 m/s<sup>2</sup>)

## 6.2 Traktorių/mašiną apsaugokite nuo netikėto įsijungimo ir netikėto nuriudėjimo



### ĮSPĖJIMAS

Dirbant ties mašina kyla šie pavojai: prispaudimas, kirpimas, pjovimas, nupjovimas, užkabinimas, apvyniojimas, įtraukimas, pagavimas ir smūgis. Priežastys

- o netyčia nusileidžia traktoriaus tritaške hidraulika pakelta, neapsaugota mašina,
- netyčia nusileidžia pakeltos, neapsaugotos mašinos dalys,
  - o netikėtai įsijungia ir nuriuda traktoriaus ir mašinos kombinacija.
- Prieš bet kokius darbus ties mašina užblokuokite traktorių ir mašiną nuo netikėto pajudėjimo ir nuriudėjimo.
- Draudžiama atlikti bet kokius darbus prie mašinos, pvz., montavimo, nustatymo, gedimų šalinimo, valymo, techninės priežiūros ir remonto darbus,
  - o kai mašina neišjungta,
  - o kol traktoriaus variklis veikia esant prijungtam kardaniniam velenui / hidraulinei sistemai,
  - o kai traktoriuje įkištas degimo raktelis ir traktoriaus variklis netyčia gali būti užvestas, esant prijungtam kardaniniam velenui / hidraulinei sistemai,
  - o kai traktorius ir mašina neužblokuoti savais stovėjimo stabdžiais ir / arba atramomis nuo nuriudėjimo.
  - o kai judančios dalys neužblokuotos, kad būtų neįmanomi netikėti judesiai.

Ypač atliekant šiuos darbus kyla pavojus dėl kontakto su neužblokuotais konstrukciniais elementais.

1. Nuleiskite pakeltą, neapsaugotą mašiną / pakeltas, neapsaugotas mašinos dalis.
- Taip išvengsite netikėto nusileidimo.
2. Išjunkite traktoriaus variklį.
  3. Ištraukite degimo raktelį.
  4. Įjunkite traktoriaus stovėjimo stabdį.
  5. Užfiksuokite mašiną, kad netikėtai nenuriudėtų (tik prikabiną mašiną)
    - o lygioje vietoje naudokite pakišamąsias trinkeles ir stovėjimo stabdį (jei yra);
    - o nelygioje vietoje arba nuokalnėje naudokite pakišamąsias trinkeles ir stovėjimo stabdį.

## 7 Mašinos prikabinimas ir atkabinimas



Prikabindami ir atkabindami mašinas laikykitės skyriaus "Saugos nurodymai operatoriui" taisyklių, psl. 24.



### ĮSPĖJIMAS

**Prispaudimo, užkabinimo, įsukimo ir (arba) smūgio pavojai dėl netikėto paleidimo ir netikėto traktoriaus pariedėjimo, prikabinant arba atkabinant kardaninį veleną ir maitinimo linijas!**

Prieš eidami į pavojaus zoną tarp traktoriaus ir mašinos, norėdami prijungti arba atjungti kardaninį veleną, užfiksuokite traktorių, kad netikėtai nepajudėtų ir nenuriedėtų. Apie tai žr. 76 psl.



### ĮSPĖJIMAS

**Smūgių ir suspaudimo tarp traktoriaus galo ir mašinos pavojus, kai mašina prijungiama arba atjungiama!**

- Suaktyvinkite traktoriaus tritaškės hidraulinės sistemos valdymo organus
  - o tik iš tam skirtos darbo vietos prie traktoriaus;
  - o niekada, kai esate pavojaus srityje tarp traktoriaus ir mašinos.

### 7.1 Mašinos prikabinimas



### ĮSPĖJIMAS

**Jei traktorių naudojamas ne pagal paskirtį, eksploatavimo metu kyla sulūžimo pavojus, neužtikrinamas pakankamas stabilumas ir traktoriaus vairavimo bei stabdymo pajėgumas!**

Mašiną galite primontuoti arba prikabinti tik prie tokių traktorių, kurie tam tinka. Apie tai skaitykite skyriuje „Traktoriaus tinkamumo tikrinimas“, 68 psl.



### ĮSPĖJIMAS

**Prispaudimo ir (arba) smūgio pavojus tarp traktoriaus ir mašinos, prikabinant mašiną!**

Prieš privažiudami prie mašinos, iš pavojaus srities tarp traktoriaus ir mašinos paprašykite pašalinti asmenis.

Žmonėms leidžiama būti tik šalia traktoriaus ir mašinos ir tik jiems sustojus galima įžengti tarp jų.

**ĮSPĖJIMAS**

**Suspaudimo, įtraukimo, sugriebimo ir smūgio pavojus žmonėms, jei mašina netikėtai atsikabintų nuo traktoriaus!**

- Pagal paskirtį naudokite traktoriui ir mašinai sujungti skirtus prietaisus.
- Prijungdami mašiną prie traktoriaus 3-taškės hidraulikos, būtinai patikrinkite, ar sutampa traktoriaus ir mašinos konstrukcinės kategorijos.

**ĮSPĖJIMAS**

**Pavojai dėl energijos tiekimo tarp traktoriaus ir mašinos nutrūkimo, kurį gali sukelti pažeistos maitinimo linijos!**

Prijungiant maitinimo linijas būtina atsižvelgti į jų išdėstymą. Maitinimo linijos

- turi lengvai pasiduoti visiems primontuotos arba prikabinotos mašinos judesiams be įsitempimo, išsilenkimo ar trinties.
- neturi trintis į kitas dalis.

## Mašinos su traukiamuoju skersiniu prijungimas prie traktoriaus apatinių trauklių

**ĮSPĖJIMAS**

**Pavojus, jog gali įvykti nelaimingas atsitikimas atsilaisvinus jungčiai tarp mašinos ir traktoriaus!**

Būtinai naudokite rutulines įvoves su sugriebimo grioveliu ir integruotais atlenkiamais kištukais.

1. Rutulines įvoves užstumkite ant mašinos apatinių trauklių kaiščių ir užfiksuokite atlenkiamu kištuku.
2. Prieš privažiudami prie mašinos išsiskykite žmones iš pavojaus zonos tarp traktoriaus ir mašinos.
3. Pirmiausia prijunkite maitinimo linijas, po to prijunkite mašiną prie traktoriaus.
  - 3.1 Traktorių prie mašinos privežkite taip, kad tarp traktoriaus ir mašinos liktų laisvos vietos (apie 25 cm).
  - 3.2 Apsaugokite traktorių nuo netikėto įsijungimo ir netikėto nuriedėjimo.
  - 3.3 Sujunkite maitinimo linijas su traktoriumi.
  - 3.4 Apatinių trauklių kablius nustatykite taip, kad jie būtų vienoje linijoje su mašinos apatiniais vairavimo taškais.
4. Dabar traktoriumi atbuline eiga privažiukite prie mašinos taip, kad traktoriaus apatinių trauklių kabliai automatiškai užsifiksuotų apatiniuose mašinos vairavimo taškuose.
  - Apatinės trauklės kablys užsiblokuoja automatiškai.
5. Apžiūrėkite, ar apatinių trauklių kabliai yra tinkamai užblokuoti.
6. Pakelkite atraminę koją.
7. Atidarykite grąžulo cilindro uždarymo čiaupą.
8. Ištraukite pakišamąsias trinkeles.
9. Išjunkite stovėjimo stabdį.

## Mašinos su vilkimo gembė prijungimas prie traktoriaus rutulinės galvutės

1. Iš pavojingos srities tarp traktoriaus ir mašinos liepkite pasišalinti asmenims.
2. Pirmiausia prijunkite maitinimo linijas, po to prijunkite mašiną prie traktoriaus.
  - 2.1 Traktorių prie mašinos privežkite taip, kad tarp traktoriaus ir mašinos liktų laisvos vietos (apie 25 cm).
  - 2.2 Apsaugokite traktorių nuo netikėto įsijungimo ir netikėto nuriedėjimo.
  - 2.3 Sujunkite maitinimo linijas su traktoriumi.
3. Traktoriumi pavažiuokite dar atbuline eiga prie mašinos taip, kad būtų galima prijungti sujungimo įtaisą.
4. Atidarykite grąžulo cilindro uždarymo čiaupą.
5. Aktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį *geltona*.
- Nuleiskite grąžulą.
6. Prijunkite sujungimo įtaisą.
7. Pakelkite atraminę koją į transportavimo padėtį.
8. Ištraukite pakišamąsias trinkeles.
9. Išjunkite stovėjimo stabdį.

## 7.2 Mašinos atkabinimas



### ĮSPĖJIMAS

**Dėl atkabintos mašinos nepakankamo stabilumo ir apvirtimo kyla prispaudimo, pjovimo, užkabinimo, įtraukimo ir smūgio pavojai!**

Tuščią mašiną pastatykite ant horizontalaus tvirto pagrindo.



Atkabinus mašiną prieš ją turi likti tiek laisvos vietos, kad traktorius galėtų tiesiai privažiuoti prie mašinos ją vėl prikabinant.



### Mašinos su traukiamuoju skersiniu atjungimas

1. Traktorių ir mašiną užblokuokite, kad netikėtai nenuriedėtų. Žr. 76 psl.
2. Nuleiskite atraminę koją.
3. Mašiną atjunkite nuo traktoriaus.
  - 3.1 Sumažinkite apatinės trauklės apkrovą.
  - 3.2 Apatinės trauklės kablį atblokuokite sėdėdami traktoriuje, tada atjunkite.
  - 3.3 Traktorių apie 25 cm patraukite į priekį.  
→ Tarp traktoriaus ir mašinos atsiradęs tarpas suteikia geresnę prieigą maitinimo linijų atjungimui.
  - 3.4 Traktorių ir mašiną užblokuokite, kad netikėtai nenuriedėtų.
  - 3.5 Uždarykite grąžulo cilindro uždarymo čiaupą.
  - 3.6 Traktoriaus valdymo įrenginį *geltona* nustatykite į slankiąją padėtį ir visiškai sumažinkite slėgį hidraulinėse žarnose.
  - 3.7 Atjunkite maitinimo linijas.

### Mašinos su vilkimo gembe atjungimas

1. Traktorių ir mašiną užblokuokite, kad netikėtai nenuriedėtų. Žr. 76 psl.
2. Nuleiskite atraminę koją.
3. Mašiną atjunkite nuo traktoriaus.
  - 3.1 Atjunkite sujungimo įtaisą.
  - 3.2 Aktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį *geltona*.  
→ Pakelkite grąžulą.
  - 3.4 Traktorių apie 25 cm patraukite į priekį.  
→ Tarp traktoriaus ir mašinos atsiradęs tarpas suteikia geresnę prieigą maitinimo linijų atjungimui.
  - 3.5 Traktorių ir mašiną užblokuokite, kad netikėtai nenuriedėtų.
  - 3.6 Uždarykite grąžulo cilindro uždarymo čiaupą.
  - 3.7 Visus traktoriaus valdymo įrenginius nustatykite į slankiąją padėtį ir visiškai sumažinkite slėgį hidraulinėse žarnose.
  - 3.8 Atjunkite maitinimo linijas.

## 8 Nustatymai



### ĮSPĖJIMAS

Kyla šie pavojai: prispaudimas, kirpimas, pjovimas, nupjovimas, užkabinimas, apvyniojimas, įtraukimas, pagavimas ir smūgis.

Priežastys:

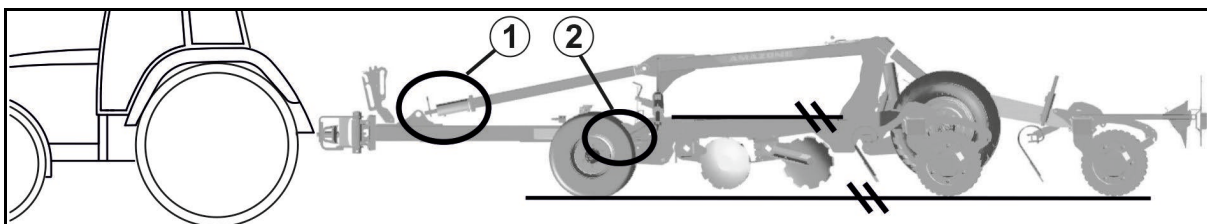
- traktoriaus trijų taškų hidraulika pakeltos mašinos netikėtas nusileidimas.
- pakeltų ir neužfiksuotų mašinos dalių netikėtas nusileidimas.
- traktoriaus ir mašinos kombinacijos netikėtas pajudėjimas ir netikėtas nuriedėjimas.

Prieš reguliuodami mašiną užblokuokite traktorių ir mašiną nuo netikėto pajudėjimo ir netikėto nuriedėjimo, šia tema žr. puslapį 76.

### 8.1 Mašinos išlygiavimas horizontaliai

Horizontalus mašinos išlygiavimas pasiekiamas:

- (1) tik „ContourFrame“: atrėmus įstumtą grąžulo cilindrą ant tarpinių elementų;
- (2) nustačius suklius prie atraminių ratų.



- Mašina turi būti išlygiuojama horizontaliai tik keičiant traktorių.
- Transportavimui pasukite į vidų visus tarpinius elementus ant grąžulo cilindro.

## Vidurinės dalies išlygiavimas grąžulo cilindru

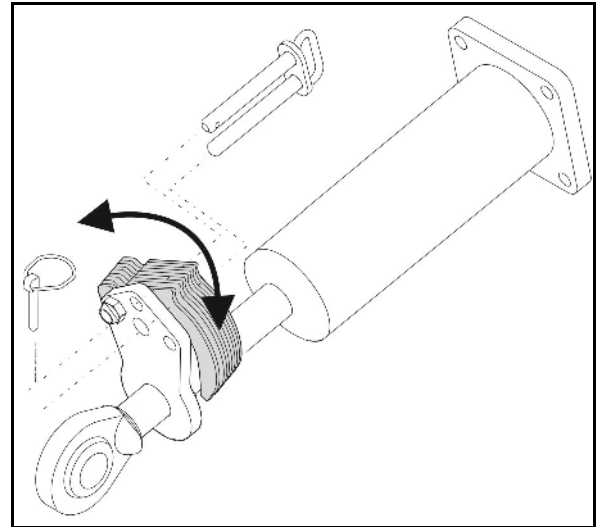
### Tarpinių elementų ant grąžulo cilindro uždėjimas / nuėmimas.

1. Aktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį *geltona*.
- Visiškai iškelkite mašiną.
2. Apsaugokite traktorių nuo netikėto įsijungimo ir netikėto nuriedėjimo.
3. Ištraukite kaištį.
4. Pasukite į vidų tiek tarpinių elementų ant grąžulo cilindro, kiek reikia.



Pasukant į vidų tarpinius elementus, angos turi visiškai apimti stūmoklio kotą.

5. Vėl sumontuokite kaištį ir užfiksukite atlenkiamu kištuku.



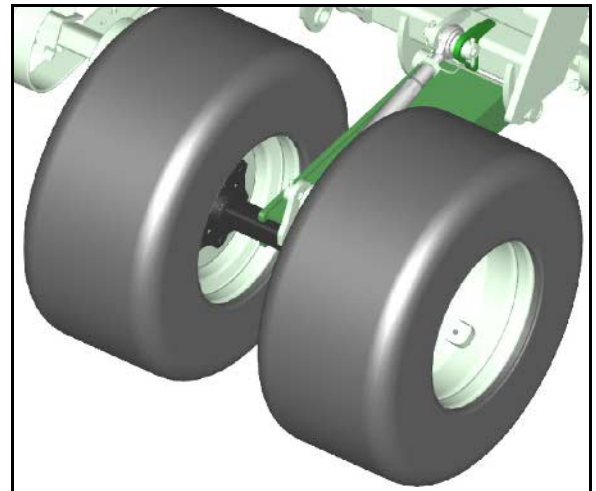
## Gembių išlygiavimas su atraminiais ratais

Reguliuojant suklio ilgį prie atraminio rato, horizontaliai išlygiuojamos gembės.



Prie abiejų atraminių ratų nustatykite vienodą suklio ilgį.

1. Atsukite antveržlę.
2. Šešiakampiu prailginkite / sutrumpinkite veleną
3. Vėl priveržkite antveržlę.



## 8.2 Darbinis diskų gylis



Kai priekinės ir galinės diskų eilės darbinis gylis netolygus, sukliu nustatykite vienodą darbinį gylį.

### 8.2.1 Darbinio gylio nustatymas hidrauliniu būdu

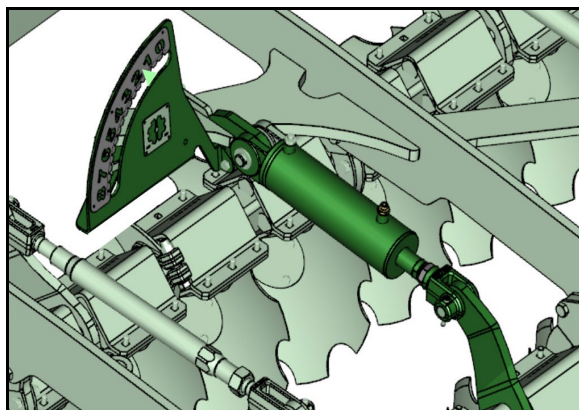
Darbinis gylis nustatomas hidrauliniu būdu, traktoriaus valdymo įrenginiu *žalia*.



Skalės vertės rodo tik apytikslį darbinį gylį.



Jei nepavyksta nustatyti tolygaus darbinio gylio, žr. 98 psl.



### 8.2.2 Darbinio gylio nustatymas rankiniu būdu



#### ĮSPĖJIMAS

Pavojus nukristi nuo mašinos.  
Nelipkite ant mašinos dalių.



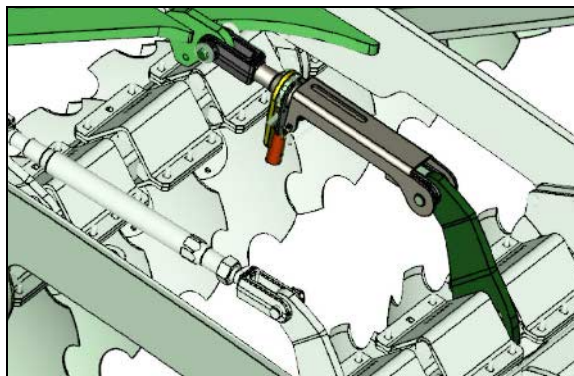
Nustatykite vienodą darbinį gylį 2 sukliais vidurinėje srityje ir 2 sukliais kraštinėje mašinos srityje.

Suklio nustatymas terkšle, žr. 85 psl.

1. Pakelkite mašiną apsisukimo lauko gale padėtyje.
2. Apsaugokite traktorių nuo netikėto įsijungimo ir netikėto nuriedėjimo.
3. Suklį trumpinant → darbinis gylis didėja.  
Suklį ilginant → darbinis gylis mažėja.



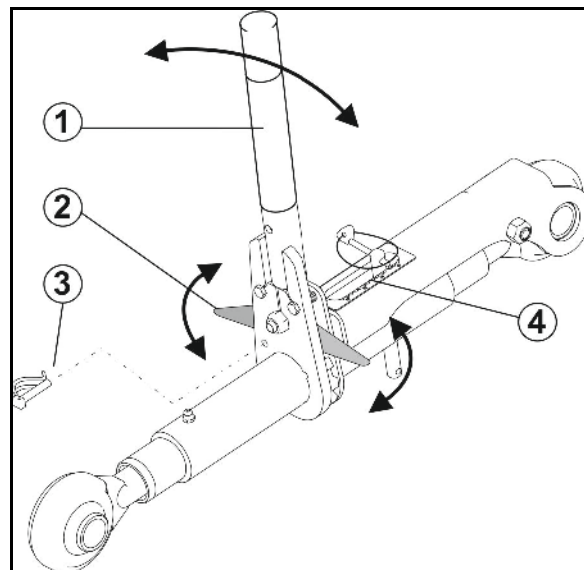
Nustatykite vienodą abiejų suklių ilgį.



### Suklio nustatymas terkšle

1. Ištraukite atlenkiamą kištuką (3).
2. Sukamąją svirtį (2) užfiksuokite pasukę norima sukimo kryptimi.
3. Suklį pailginkite / sutrumpinkite rankine svirtimi (1).
4. Nustatymą fiksuokite atlenkiamu kištuku (3).
5. Padėkite rankinę svirtį stovėjimo padėtyje ant rėmo ir užfiksuokite atlenkiamu kištuku.

Skalė (4) skirta orientacijai nustatant



## 8.3 Smulkintuvo intensyvumas

### Hidraulinis nustatymas

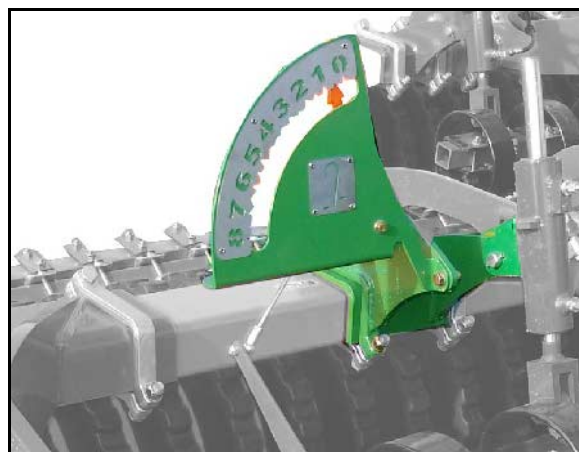
Smulkintuvo intensyvumas nustatomas hidrauli-  
niu būdu traktoriaus valdymo įrenginiu *smėlinė*.

Indikatorius rodo nustatytą intensyvumą.

Didelė rodoma vertė rodo didelį intensyvumą.



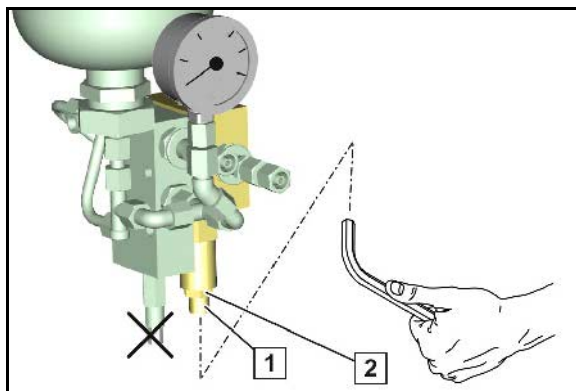
Jei nepavyksta nustatyti tolygaus intensyvumo, žr. **98** psl.



- Abiejuose reguliavimo blokuose nustatykite vienodas vertes.
- Skalės vertės neatitinka darbinio gylio mm.

## 8.4 Peilinio volo pirminio įtempimo slėgio nustatymas

1. Suaktyvinkite ir nustatykite traktoriaus valdymo įrenginį *smėlinė*.
- Peilinį volą nuleiskite ir sukurkite pirminio įtempimo slėgį.
2. Atsukite antveržlę (2).
3. Šešiabriauniu varžtu (1) nustatykite pirminio įtempimo slėgį.
- Stebėkite manometrą.
4. Vėl priveržkite antveržlę.



- Gamyklinis nustatymas: 25 bar
- Nustatymo diapazonas 25–35 bar

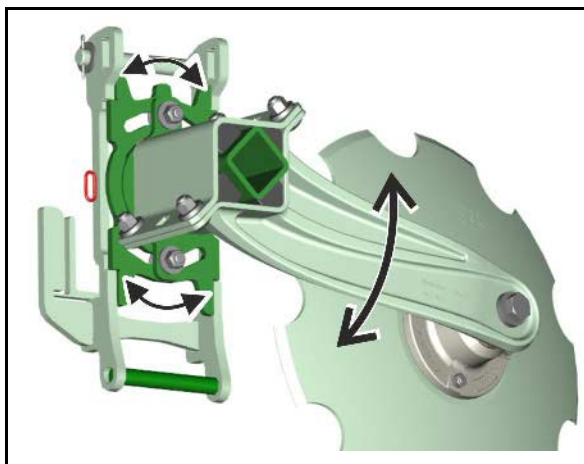


Maksimalus pirminio įtempimo slėgis: 60 bar  
Esant didesniai pirminio įtempimo slėgiui, galima žala.

## 8.5 Kraštinių elementų darbinis gyli

Reikia nustatyti iškeltus kraštinius elementus 2 varžtais išilginėse angose.

1. Apsaugokite traktorių nuo netikėto įsijungimo ir netikėto nuriedėjimo.
2. Šiek tiek atsukite varžtus.
3. Pakelkite arba nuleiskite kraštinį elementą.
4. Vėl priveržkite varžtus.



## 8.6 Brauktuvai

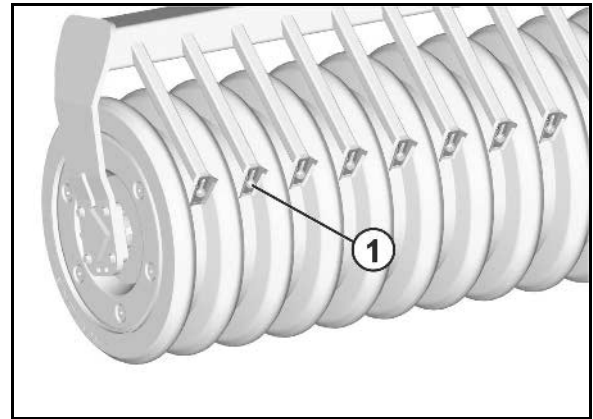
Brauktuvai nustatyti gamykloje. Norėdami nustatymą priderinti prie darbo sąlygų

1. Traktorių užblokuokite nuo netikėto pajudėjimo ir netikėto nuriedėjimo.
2. Atsukite varžtą (1) po brauktuvu.
3. Brauktuva įstatykite į pailgą angą.
4. Vėl priveržkite varžtą.



### Trapecinių žiedų volas:

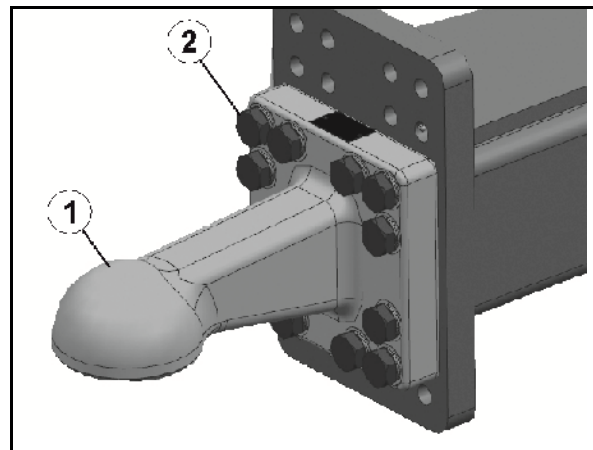
Tarp brauktuvo ir tarpinio žiedo nustatykite ne mažesnį kaip 10 mm atstumą, priešingu atveju gali greitai susidėvėti.



## 8.7 Vilkimo gembės aukštis

Primontavus mašiną vilkimo gembės (1) aukštį galima pritaikyti pagal traktorių.

Atsukite varžtus (2) ir prisukite vilkimo gembę norimame aukštyje.





## 9 Transportavimas



### ĮSPĖJIMAS

Atsižvelkite į didžiausią leidžiamą greitį. Leidžiamas greitis priklauso nuo faktinės mašinos ašies apkrovos, žr. „Techniniai duomenys“, 38 p..



- Transportuodami laikykitės nurodymų, pateiktų skyriuje „Saugos nurodymai operatoriui“, 26 psl.
- Prieš transportavimą patikrinkite:
  - o ar tinkamai prijungtos maitinimo linijos;
  - o ar šviesų sistemoje nėra pažeidimų, veikia ir yra švari,
  - o ar nesimato stabdžių ir hidraulinės sistemos pažeidimų,
  - o ar veikia stabdžių sistema.



### ĮSPĖJIMAS

**Dėl primontuotos/prikabintos mašinos netikėto atsikabinimo kyla prispaudimo, įpjovimo, užkabinimo, įtraukimo ir smūgio pavojai!**

Prieš transportavimą apžiūrėkite, ar apatinių trauklių kaiščiai yra užfiksuoti atlenkiamu kištuku, kad jie netikėtai neatsilaisvintų.



### ĮSPĖJIMAS

**Suspaudimo, nupjovimo, įpjovimo, sugriebimo, įvyniojimo, įtraukimo, sugriebimo ir smūgio pavojus dėl netikėtų mašinos judesių.**

- Naudojant išlankstomas mašinas būtina patikrinti, ar tinkamai užsifiksavę transportavimo metu naudojami fiksatoriai.
- Prieš transportavimą apsaugokite mašiną nuo netikėtų judesių.



### ĮSPĖJIMAS

**Suspaudimo, įpjovimo, sugriebimo, įtraukimo arba smūgio pavojus dėl nepakankamo stabilumo ir apvirtimo!**

- Pasirinkite tokį važiavimo būdą, kad bet kuriuo metu galėtumėte saugiai valdyti traktorių su primontuota arba prikabinta mašina. Tuo metu būtinai atsižvelkite į asmeninius sugebėjimus, važiavimo juostą, matomumą ir oro sąlygas, traktoriaus važiavimo savybes bei primontuotos arba prikabintos mašinos įtaką.
- Prieš transportavimą užfiksuokite šoninius traktoriaus trauklės fiksatorius, kad primontuota arba prikabinta mašina negalėtų svyruoti į šalis.



**ĮSPĖJIMAS**

**Jei traktorius naudojamas ne pagal paskirtį, eksploatuojant jis gali sulūžti, neužtikrinamas pakankamas stabilumas ir traktoriaus vairavimo bei stabdymo pajėgumas!**

Dėl šio pavojaus galimi sunkiausi sužalojimai, netgi mirties atvejai. Laikykitės leidžiamų traktoriaus ašių ir atraminių apkrovų verčių.

**ĮSPĖJIMAS**

**Pavojus nukristi nuo mašinos, jei važiuosite užlipę ant jos!**

Draudžiama vežti žmones ant mašinos arba lipti ant veikiančios mašinos.

**Užpakalinės šukos (papildoma įranga)****ĮSPĖJIMAS**

**Sužalojimų pavojus dėl neapsaugotų smailių akėčių galų**

Prieš suskleisdami mašiną, sumontuokite eismo apsaugos juostą.

## 10 Mašinų naudojimas



Naudodami mašiną atsižvelkite į skyriuje pateiktus nurodymus

- „Ispėjamieji ženklai ir kiti mašinos žymėjimai“, nuo 17 psl. ir
- „Saugos nurodymai operatoriui“, nuo 24 psl.

Atsižvelkite į nurodymus, kad darbas būtų saugus.



### ĮSPĖJIMAS

**Jei traktorius naudojamas ne pagal paskirtį, eksploatuojant jis gali sulūžti, neužtikrinamas pakankamas stabilumas ir traktoriaus vairavimo bei stabdymo pajėgumas!**

Neviršykite maksimalaus leidžiamo primontuotos/prikabintos mašinos apkrovimo, taip pat leidžiamų traktoriaus ašių ir atramų apkrovų.



### ĮSPĖJIMAS

**Suspaudimo, supjaustymo, nupjovimo, įtraukimo, sugriebimo ir smūgio pavojus dėl nepakankamo traktoriaus/prikabintos mašinos stabilumo ir apvirtimo!**

Pasirinkite tokį važiavimo būdą, kad bet kuriuo metu galėtumėte saugiai valdyti traktorių su primontuota arba prikabinta mašina.

Tuo metu būtinai atsižvelkite į asmeninius sugebėjimus, važiavimo juostą, matomumą ir oro sąlygas, traktoriaus važiavimo savybes bei angebaute oder prikabintos mašinos įtaką.



### ĮSPĖJIMAS

**Dėl primontuotos/prikabintos mašinos netikėto atsikabinimo kyla prispaudimo, pjovimo, užkabinimo, įtraukimo ir smūgio pavojai!**

Prieš kiekvieną mašinos naudojimą apžiūrėkite, ar apatinių trauklių kaiščiai yra užfiksuoti atlenkiamu kištuku, kad netikėtai neatsilaisvintų.



### ĮSPĖJIMAS

**Suspaudimo, įtraukimo ir sugriebimo pavojus, kai eksploatuojant mašiną nenaudojami numatyti apsauginiai įtaisai!**

Mašiną naudokite tik tada, kai sumontuoti visi apsauginiai įtaisai.



### ATSARGIAI

Traktorių su lankstiniu suveriamu rėmu arba vikšrinių traktorių naudojimas vilkimui:

- Nustatykite naudojamą sujungimo įtaisą taip, kad jis laisvai svyruotų.
- Kitaip dėl šoninių smūgių galimi mašinos pažeidimai.
- Sujungimo įtaisą transportavimo metu užfiksuokite.

## 10.1 Pertvarkymas iš transportavimo padėties į darbinę padėtį



### ĮSPĖJIMAS

Išsiųskite žmones iš mašinos gėmbių judėjimo zonos prieš jas išskleidami arba suskleisdami!



### ĮSPĖJIMAS

Vidurinių diskų eilių pažeidimas!

Nestatykite suskleistą mašiną ant vidurinių diskų eilių!



Kai kurios hidraulinės funkcijos gali būti atliekamos šiek tiek ilgiau. Atkreipkite dėmesį, kad hidrauliniai cilindrai būtų įtraukiami ir ištraukiami iki jų galinės padėties.



„ContourFrame“: eksploatacijos metu gėmbės pirminio įtempimo slėgiu spaudžiamos į žemę.

### 10.1.1 Pertvarkymas iš transportavimo padėties į darbinę padėtį

1. Aktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį *geltona*.  
→ Visiškai iškelkite mašiną.
2. Mašiną su standžiu grąžulu papildomai pakelkite traktoriaus apatinėmis trauklėmis.
3. „X-Cutter-Disc“: Suaktyvinkite žalią traktoriaus valdymo įrenginį.  
→ Nustatykite vidutinę darbinio gylį vertę, kad skleidimo metu būtų išvengta susidūrimo.
4. Suaktyvinkite *mėlyną* traktoriaus valdymo įrenginį.  
→ Mašinos išskleidimas.  
 „ContourFrame“: po išskleidimo traktoriaus valdymo įrenginį aktyvinkite tol, kol pirminio įtempimo slėgio manometras rodys 100 barų.  
 Jei gėmbės blokatorius blokuoja išskleidimą:  
Trumpam suaktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį (*mėlyną*).  
→ Mašiną suskleiskite, tada išskleiskite.
5. „ContourFrame“: traktoriaus valdymo įrenginį *mėlyną* nustatykite į slankiąją padėtį.
6. Kraštinius elementus nustatykite į darbinę padėtį.
7. Nustatykite kraštines akėčias į darbinę padėtį.
8. Be „ContourFrame“: visus tarpinius elementus pasukite tolyn nuo grąžulo cilindro ir užfiksuokite.  
„ContourFrame“: reikiamą tarpinių elementų skaičių pasukite tolyn nuo grąžulo cilindro ir užfiksuokite.  
→ Mašina darbinėje padėtyje turi būti horizontaliai išlygiuota.

9. Aktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį *geltona*.  
→ Mašiną nuleiskite į darbinę padėtį.  
→ Visiškai pakelkite važiuoklę.
10. Mašinose su standžiu grąžulu traktoriaus apatinės traukles nustatykite į slankiąją padėtį.
11. Naudojant:
  - o Traktoriaus įrenginį *geltona* naudokite slankiojoje padėtyje.
  - o „ContourFrame“: traktoriaus valdymo įrenginį *mėlyna* naudokite slankiojoje padėtyje.
12. „X-Cutter-Disc“: Suaktyvinkite žalią traktoriaus valdymo įrenginį.  
→ Nustatykite darbinį gylį.

### 10.1.2 Pertvarkymas iš transportavimo padėties į darbinę padėtį

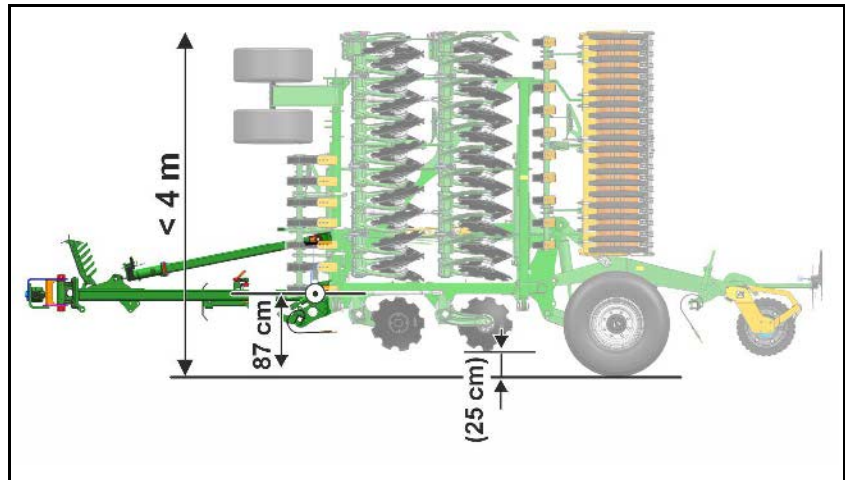
1. Aktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį *geltona*.  
→ Visiškai iškelkite mašiną.
  2. Mašiną su standžiu grąžulu papildomai pakelkite traktoriaus apatinėmis trauklėmis.
  3. „X-Cutter-Disc“: Suaktyvinkite žalią traktoriaus valdymo įrenginį.  
→ Nustatykite vidutinę darbinio gylio vertę, kad skleidimo metu būtų išvengta susidūrimo.
  4. Mašinose su mechaniniu gylio reguliatoriumi: nustatykite mažiausią darbinį gylį.
  5. Atraminių ratų suklio ilgį sumažinkite iki 550 mm.
-  Tik tokiu būdu galima užtikrinti leidžiamą transportavimo plotį.
6. Nustatykite kraštinius elementus į transportavimo padėtį.
  7. Nustatykite kraštines akėčias į transportavimo padėtį.
  8. Pasukite į vidų tarpinius elementus ant grąžulo cilindro ir užfiksukite.
  9. Užpakalinės akėčios (papildoma įranga): prieš suskleisdami mašiną, sumontuokite eismo apsaugos juostą.
  10. Peilinių volą pakelkite ir užfiksukite.
  11. Suaktyvinkite *mėlyną* traktoriaus valdymo įrenginį.  
→ Mašinos suskleidimas.
  12. Traktoriaus valdymo įrenginį *mėlyna* apsaugokite nuo nepageidaujamo suaktyvinimo.
  13. „X-Cutter-Disc“: Suaktyvinkite žalią traktoriaus valdymo įrenginį.  
→ Nustatykite mažiausią darbinio gylio vertę.
-  Tik tokiu būdu galima užtikrinti leidžiamą transportavimo plotį.
14. Aktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį *geltona*.  
→ Mašiną nuleiskite taip, kad transportavimo aukštis būtų mažesnis nei 4 m.
  15. Mašiną su nelanksčiu grąžulu papildomai nuleiskite traktoriaus apatinėmis trauklėmis.

Nurodytos prošvaisos ir grąžulo sukimosi taško aukščio vertės apibrėžia transportavimo padėtį.

Laikantis šių verčių užtikrinamas leidžiamas 4 m transportavimo aukštis.

**Catros / Catros<sup>+</sup> 7003<sup>XL</sup> -2TX**

**Catros / Catros<sup>+</sup> 8003<sup>XL</sup> -2TX**



### 10.1.3 Kraštinių elementų nustatymas į transportavimo / darbinę padėtį

- Naudojami kraštiniai elementai yra lygiagretūs diskų eilei.
- Transportavimo padėtyje kraštiniai elementai pasukami, kad būtų išlaikytas didžiausias leidžiamas 4 m transportavimo aukštis.

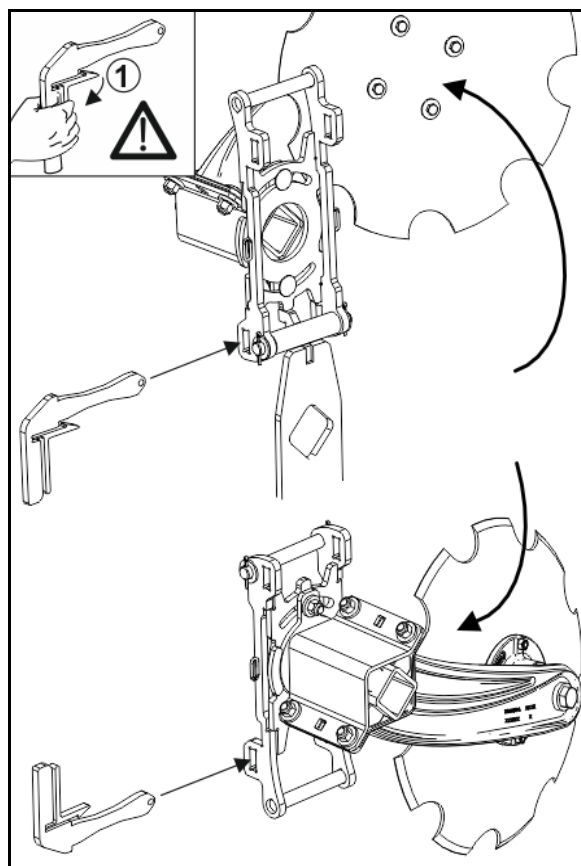
1. Atblokuokite fiksavimo strektę (1) ir traukite fiksatorių.
2. Kraštinius elementus rankena suskleiskite į transportavimo padėtį / išskleiskite į naudojimo padėtį.
3. Įstatykite fiksatorių tiek, kad užsifiksuotų fiksavimo strektė.



#### ĮSPĖJIMAS

#### Rankos suspaudimo pavojus.

Būkite itin atsargūs suskleisdami kraštinius elementus.



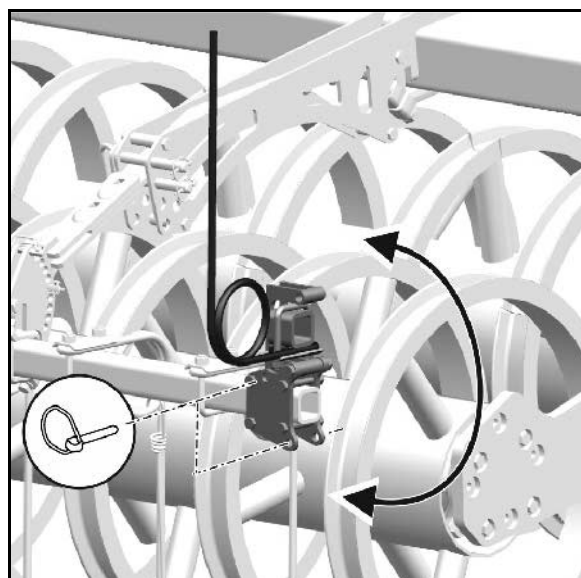
### 10.1.4 Kraštinių akėčių nustatymas į transportavimo / darbinę padėtį

1. Ištraukite atlenkiamą kištuką.
2. Kraštines akėčias kairėje ir dešinėje pakelkite į transportavimo padėtį,

arba

nuleiskite į darbinę padėtį.

3. Kraštinių akėčių padėtį užfiksuokite atlenkiamu kištuku.



### 10.1.5 Peilinio volo pakėlimas ir fiksavimas

1. Aktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį smėlinė.
- Pakelkite peilinį volą.
2. Uždarykite pirminio įtempimo įtaiso uždarymo čiaupą.

### 10.1.6 Grąžulo cilindro transportavimo ir naudojimo padėtis

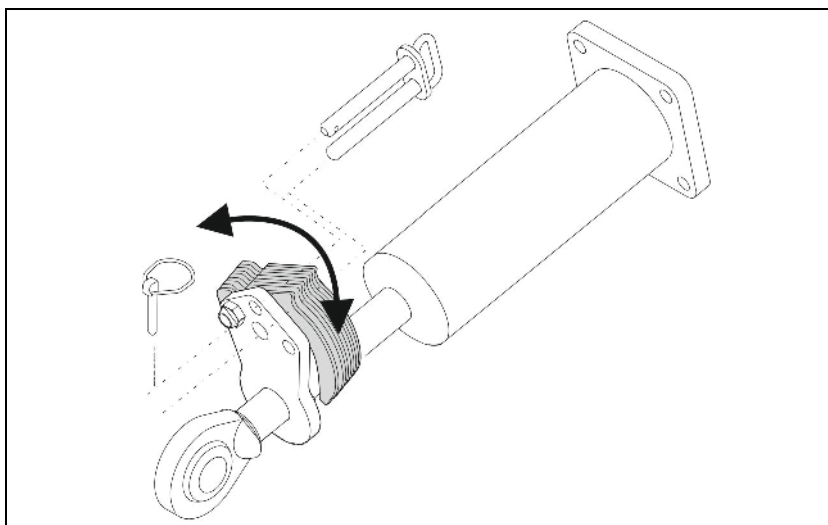


- Tarpiniai elementai transportavimo padėčiai fiksuoti yra pasukti į vidų.
- Į išorę pasukite tiek tarpinių elementų, kad mašina būtų horizontaliai išlygiuota naudojimo padėtyje.



Pasukant į vidų tarpinius elementus, angos turi visiškai apimti stūmoklio kotą.

#### Tarpinių elementų ant grąžulo cilindro uždėjimas / nuėmimas.



1. Aktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį *geltona*.
- Visiškai iškelkite mašiną.
2. Ištraukite kaištį.
3. Transportavimo padėtis: pasukite į vidų tarpinius elementus ant grąžulo cilindro.

arba

Naudojimo padėtis: pasukite tarpinius elementus tolyn nuo grąžulo cilindro.

- Visada uždėkite / nuimkite visus tarpinius elementus.
4. Vėl sumontuokite kaištį ir užfiksuokite atlenkiamu kištuku.

## 10.2 Naudojimas



Mašina su traukiamuoju skersiniu:

Dirbkite su šonuose užblokuotomis traktoriaus apatinėmis trauklėmis.



- Važiuoti atgal nuleidus padargą draudžiama!
- Traktoriaus įrenginį *geltona* naudokite slankiojoje padėtyje.

### „ContourFrame“

- Traktoriaus įrenginį *mėlyna* naudokite slankiojoje padėtyje.
- Pirminio įtempimo slėgis veikia gembes.
- Gražulo cilindras priglunda prie tarpinių elementų.
- ! Ilguose laukuose galima sumažinti gembės slėgį.
- Suaktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį *geltona*, kad būtų atstatyta gembės slėgio nustatymo vertė.

### Be „ContourFrame“

- Gražulo cilindras turi galėti laisvai judėti ir jokių būdu neturi būti galinėje padėtyje.
- Mašinose su standžiu gražulu traktoriaus apatinės traukles nustatykite į slankiąją padėtį.

### 10.2.1 Peilinio volo įstatymas

1. Horizontaliai išlygiuokite mašiną.



Jei mašina priekyje dirba per giliai, gali būti pažeistas peilinis volas.

2. Atidarykite pirminio įtempimo įtaiso uždarymo čiaupą.
3. Aktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį *smėlinė*.
- Peilinį volą nuleiskite ir sukurkite pirminio įtempimo slėgį.
4. Traktoriaus valdymo įrenginį *smėlinė* nustatykite į slankiąją padėtį.



## 10.3 Apsisukimas

### Prieš apsisukant pakraščiuose:

- Aktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį *geltona*.
  - Mašiną su standžiu grąžulu papildomai pakelkite traktoriaus apatinėmis trauklėmis.
- Iškelkite mašiną.

### Apsukę:

- Aktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį *geltona*.
  - Mašiną su nelanksčiu grąžulu papildomai nuleiskite traktoriaus apatinėmis trauklėmis ir nustatykite traktoriaus apatinės trauklės į slankiąją padėtį.
- Visiškai nuleiskite mašiną.
- Traktoriaus valdymo įrenginį *geltona* nustatykite į slankiąją padėtį.
- Darbas bus tęsiamas.



Apsisukimo zonoje naudojama tik tada, kai mašinos kryptis sutampa su darbine kryptimi.

## 11 Gedimai

### 11.1 Nevienodas darbinis gylis per darbinį plotį?

→ Synchronizuokite hidraulinius cilindrus!

Vienodam darbiniam gyliui per visą mašinos plotį užtikrinti reikia, kad atitinkami hidrauliniai cilindrai būtų vienodo ilgio.

Jei taip nėra, hidraulinius cilindrus galima synchronizuoti:

1. Aktyvinkite traktoriaus valdymo įrenginį *žalia* taip, kad hidrauliniai cilindrai būtų visiškai išstumti.
2. Suaktyvintą valdymo įrenginį išlaikykite dar 10 s.

→ Jis nustato perpylimą, kurio metu praplaunami visi cilindrai. Nustatomas vienodas cilindro ilgis.



Šį procesą reiktų atlikti ir pradėdant dirbti po ilgesnės pertraukos.

## 12 Valymas, techninė priežiūra ir remontas



### ĮSPĖJIMAS

Kyla šie pavojai: prispaudimas, kirpimas, pjovimas, nupjovimas, užkabinimas, apvyniojimas, įtraukimas, pagavimas ir smūgis.

Priežastys:

- netikėtai nusileidžia tritaške traktoriaus hidraulika pakelta mašina,
- netikėtai nusileidžia pakeltos, neužfiksuotos mašinos dalys,
- netikėtai įsijungia ir nurieda traktoriaus ir mašinos kombinacija.

Prieš pradėdami mašinos valymo, techninės priežiūros arba remonto darbus, apsaugokite traktorių ir mašiną nuo netikėto įsijungimo bei netikėto nuriedėjimo, apie tai žr. 76 psl.



### ĮSPĖJIMAS

**Suspaudimo, įkirpimo, supjaustymo, nupjovimo, sugriebimo, įvyniojimo, įtraukimo ir pagriebimo pavojus dėl neapsaugotų pavojaus vietų.**

- Įmontuokite apsauginius įrenginius, kuriuos pašalinote prieš pradėdami mašinos valymo, techninės priežiūros ir remonto darbus.
- Pakeiskite sugedusius apsauginius įtaisus naujais.



### ĮSPĖJIMAS

**Gali nuvirsti!**

Kai mašina pastatyta skersai, neatlikite remonto darbų, mašinai esant suskleistai arba dalinai suskleistai.

## 12.1 Valymas



- Stabdžių, oro ir hidraulinių žarnų linijas stebėkite ypač akylai
- Stabdžių, oro ir hidraulinių žarnų linijų niekada neplaukite benzinu, benzinu, žibalu arba mineralinėmis alyvomis.
- Sutepkite mašiną po valymo, ypač po valymo aukšto slėgio plovimo įrenginiu/garų pūstuvu arba tepalus tirpdančiomis priemonėmis.
- Laikykitės įstatyminių potvarkių dėl valymo priemonių naudojimo ir šalinimo.

### Valymas aukšto slėgio plovimo įrenginiu / garų pūstuvu

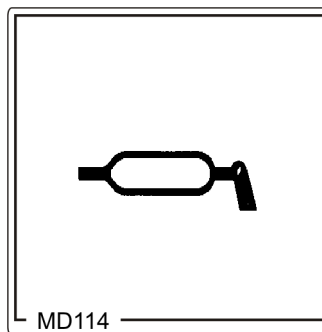


- Būtinai laikykitės toliau pateikiamų punktų, jei valymui naudojate aukšto slėgio plovimo įrenginį / garų pūstuvą:
  - o Nevalykite elektrinių dalių.
  - o Nevalykite chromuotų dalių.
  - o Niekada nenukreipkite aukšto slėgio plovimo įrenginio / garų pūstuvo purkštuko srovės į tepimo ir guolių vietas.
  - o Visada išlaikykite 300 mm atstumą tarp aukšto slėgio plovimo įrenginio arba garų pūstuvo valymo purkštuko ir mašinos.
  - o Laikykitės saugos nuostatų dėl darbo su aukšto slėgio plovimo įrenginiais.

## 12.2 Tepimo instrukcija

Mašinos tepimo vietos pažymėtos plėvele.

Prieš tepimą kruopščiai išvalykite tepimo įmovas ir tepalo švirkštą, kad į guolius nebūtų įspaustas purvas. Į guolius patekusį užsiteršusį tepalą pilnai išspauskite ir pakeiskite nauju!



### Tepimo medžiagos



Tepimo darbams naudokite ličio muilo pagrindu pagamintą universalų tepalą su EP priedais:

#### Firma

ARAL

FINA

ESSO

SHELL

#### Tepimo medžiagos pavadinimas

Aralub HL2

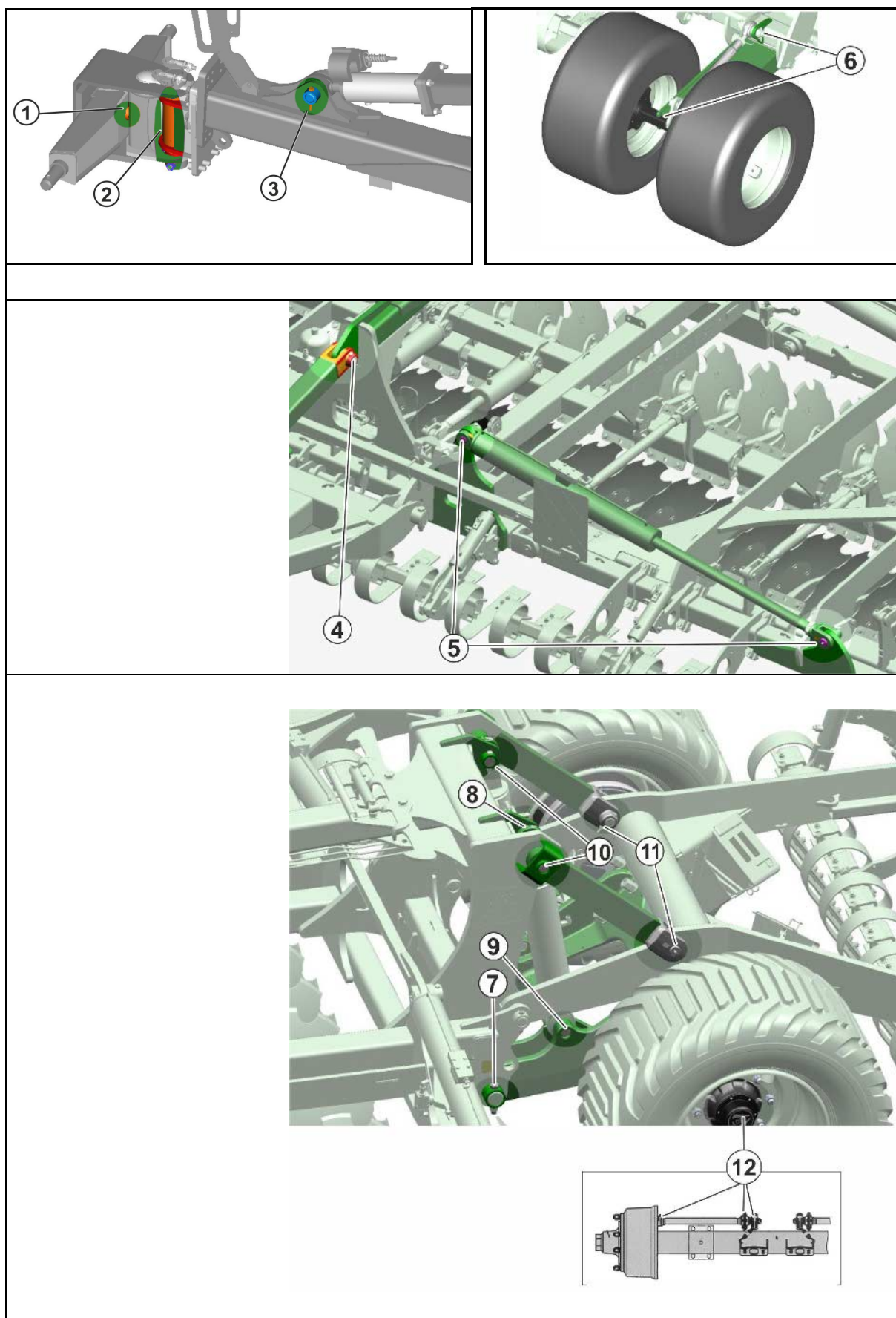
Marson L2

Beacon 2

Ratinax A

### Tepimo vietų apžvalga

|     | Pavadinimas                  | Skaičius | Tepimo intervalas [h] |
|-----|------------------------------|----------|-----------------------|
| 1   | Traukiamoji sija             | 1        | 50                    |
| 2   |                              | 2        | 10                    |
| 3   | Grąžulas                     | 1        | 50                    |
| 4/5 | Gembė                        | 2        | 50                    |
| 6   | Atraminio rato guoliai       | 2        | 50                    |
| 7   | Hidraulinis gembės cilindras | 2        | 50                    |
| 8   | Važiuklė                     | 2        | 50                    |
| 9   |                              | 2        | 50                    |
| 10  | Galinis blokas               | 2        | 50                    |
| 11  |                              | 2        | 50                    |
| 12  | Ašies                        | 6        | 200                   |



## 12.3 Techninės priežiūros planas – peržiūra



- Techninės priežiūros intervalus vykdykite pagal pirmą pasiektą terminą.
- Pirmenybė suteikiama prareikus pristatytoje kitų prietaisų dokumentuose nurodytiems laiko intervalams, naudojimo trukmei arba techninės priežiūros intervalams.

### Po pirmojo darbinio važiavimo

| Konstruktinis elementas | Techninio patikrinimo darbas                                                                     | Žr. puslapį | Darbą atlieka dirbtuvės |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------|
| Ratai                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ratų veržlių kontrolė</li> </ul>                          | 114         |                         |
| Hidraulinė sistema      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Defektų kontrolė</li> <li>Sandarumo tikrinimas</li> </ul> | 103         | X                       |
| Ašis                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ašies priveržimo tikrinimas</li> </ul>                    | 112         |                         |

### Kiekvieną dieną

| Konstruktinis elementas | Techninio patikrinimo darbas                                              | Žr. puslapį | Darbą atlieka dirbtuvės |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------|
| Visa mašina             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Apžiūra prieš naudojimą</li> </ul> |             |                         |
| Oro resiveris           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vandens išleidimas</li> </ul>      | 109         |                         |

### Kas savaitę / kas 50 eksploatavimo valandų

| Konstruktinis elementas | Techninio patikrinimo darbas                                                                                 | Žr. puslapį | Darbą atlieka dirbtuvės |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------|
| Hidraulinė sistema      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Defektų kontrolė</li> </ul>                                           | 103         |                         |
| Ratai                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Oro slėgio kontrolė</li> <li>Tinkama padangų fiksacija</li> </ul>     | 114         |                         |
| Stabdžių įranga         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Apžiūrėkite</li> </ul>                                                | 106         |                         |
| Sujungimo įtaisas       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite, ar nėra pažeidimų, deformacijos ir įtrūkimų.</li> </ul> | 113         |                         |

### Kas 2 mėnesius

| Konstruktinis elementas | Techninio patikrinimo darbas                                                           | Žr. puslapį | Darbą atlieka dirbtuvės |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------|
| Centrinė tepimo sistema | <ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite centrinę tepimo sistemą</li> </ul> | 117         | X                       |

## Kas ketvirtį / 200 eksploataavimo valandų

| Konstruktinis elementas                 | Techninio patikrinimo darbas                                             | Žr. puslapį | Darbą atlieka dirbtuvės |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------|
| Dviejų linijų darbinių stabdžių sistema | • Tikrinimas pagal tikrinimo instrukciją                                 | 111         | X                       |
|                                         | • Linijos filtrų valymas                                                 | 111         |                         |
| Stabdžių įranga                         | • Stabdžių antdėklų kontrolė                                             | 108         |                         |
|                                         | • Sijos stovo nustatymas                                                 | 108         |                         |
| Sujungimo įtaisas                       | • Patikrinkite tvirtinimo varžtus, ar jie nesudilę ir tinkamai priveržti | 113         |                         |
| Ašis                                    | • Ašies priveržimo tikrinimas                                            | 112         |                         |

## Kartą per pusmetį / kas 500 eksploataavimo valandų

| Konstruktinis elementas           | Techninio patikrinimo darbas                          | Žr. puslapį | Darbą atlieka dirbtuvės |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------|-------------------------|
| Ašis (važiuklė / atraminis ratas) | • Paveržkite stebulės gaubto varžtus                  | --          | X                       |
|                                   | • Patikrinkite / nustatykite stebulės guolių laisvumą | 107         | X                       |

## Kiekvienais metais / kas 1000 eksploataavimo valandų

| Konstruktinis elementas | Techninio patikrinimo darbas                                          | Žr. puslapį | Darbą atlieka dirbtuvės |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------|
| Stabdžių įranga         | • Patikrinkite, ar švarus stabdžių būgnas                             | 107         | X                       |
|                         | Automatinis sijos stovas                                              |             |                         |
|                         | • Funkcijų tikrinimas<br>• Nustatymai                                 | 108         | X                       |
| Rato stebulės guoliai   | • Tepalo keitimas<br>• Kūginių ritinių guolių susidėvėjimo tikrinimas |             | X                       |

## Kas 2 metai

| Konstruktinis elementas           | Techninio patikrinimo darbas | Žr. puslapį | Darbą atlieka dirbtuvės |
|-----------------------------------|------------------------------|-------------|-------------------------|
| Ašis (važiuklė / atraminis ratas) | • Sutepkite stebulės guolius |             | X                       |



## Prireikus

| Konstruktinis elementas | Techninio patikrinimo darbas           | Žr. puslapį | Darbą atlieka dirbtuvės |
|-------------------------|----------------------------------------|-------------|-------------------------|
| <b>Brauktuvai</b>       | • Nustatymas                           | 87          |                         |
| <b>Diskas</b>           | • Susidėvėjimo tikrinimas              | 115         | X                       |
| <b>Volai</b>            | • Volų keitimas.                       | 115         | X                       |
| <b>Diskų eilės</b>      | • Diskų eilių išlygiavimas tarpusavyje | 116         | X                       |
| <b>Peilinis volas</b>   | • Keitimas                             | 116         |                         |

## 12.4 Ašis (važiuklė / atraminis ratas) ir stabdys



Mes patariame atlikti traktoriaus ir mašinos tarpusavio stabdymo suderinimą, siekiant pasiekti optimalias stabdymo charakteristikas ir mažiausią stabdžių antdėklų susidėvėjimą. Po pakankamo darbinių stabdžių sistemos įvažinėjimo šį tarpusavio stabdymo suderinimą paveskite atlikti specializuotoms dirbtuvėms.

Kad išvengtumėte stabdymo sunkumų, visas transporto priemones sureguliuokite pagal EB Direktyvą 71/320 EEB!



### ĮSPĖJIMAS

- Darbinių stabdžių sistemos remonto ir reguliavimo darbus leidžiama vykdyti tik kvalifikuotiems specialistams.
- Būtinai ypatingas atsargumas vykdant virinimo, deginimo ir gręžimo darbus arti stabdžių pavaros vamzdžių.
- Po bet kokių stabdžių sistemos reguliavimo ir remonto darbų būtinai išbandykite stabdžius

### Bendroji apžiūra



### ĮSPĖJIMAS

Atlikite stabdžių sistemos bendrąją apžiūrą. Atsižvelkite ir patikrinkite šiuos kriterijus:

- Vamzdžių, žarnų linijos ir jungimo galvutės išoriškai turi būti nepažeistos ir nesurūdijusios.
- Šarnyrai, pvz., šakučių galvučių turi būti tinkamai užfiksuoti, lengvai judėti ir nebūti išmušti.
- Lynai ir trauklės
  - o privalo būti nepriekaištingai nutiesti.
  - o turi neturėti matomų įtrūkimų.
  - o turi neturėti mazgų.
- Patikrinkite stabdžių cilindų stūmoklių eigą, jei reikia, sureguliuokite.
- Resiveris turi
  - o nejudėti įtempimo juostose;
  - o būti nepažeistas;
  - o būti be išorinių korozinių pažeidimų.

## Stabdžių būgno užterštumo tikrinimas

1. Atsukite abu dangčius (1) vidinėje stabdžių būgno pusėje.
2. Pašalinkite galimai patekusį purvą ir augalų likučius.
3. Vėl sumontuokite dangčius.



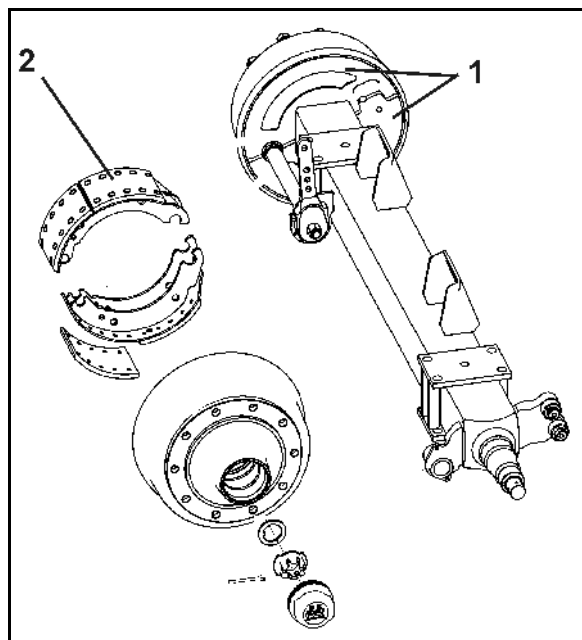
### ATSARGIAI

Patekęs purvas gali nusėsti ant stabdžių antdėklų (2) ir dėl to gali būti žymiai prastesnė stabdymo galia.

### Nelaimingo atsitikimo pavojus!

Jei purvo yra stabdžio būgne, stabdžių antdėklus paveskite patikrinti specializuotose dirbtuvėse.

Tam turi būti išmontuoti ratas ir stabdžio būgnas.



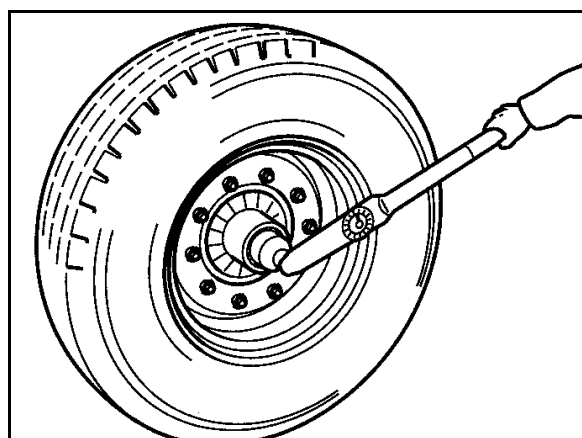
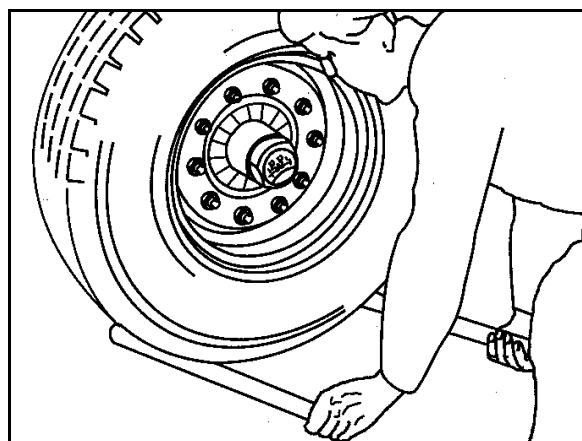
## Ratų stebulių guolių tarpelių tikrinimas

1. Norėdami patikrinti ratų stebulių guolių tarpelius, pakelkite ašį, kol bus laisvos padangos.
2. Išjunkite stabdį.
3. Svirtį nustatę tarp padangos ir žemės, patikrinkite tarpą.

### Juntamas guolių tarpelis:

### Guolių tarpelio nustatymas

1. Nuimkite apsaugos nuo dulkių gaubtelį arba stebulės gaubtelį.
2. Ištraukite vielokaištį iš ašies veržlės.
3. Priveržkite rato veržlę, tolygiai sukdami ratą, kol rato stebulės eiga bus lengvai stabdoma.
4. Ašies veržlę pasukite atgal kuo arčiau prie vielokaiščio angos. Vienodo pasidengimo atveju iki kitos angos (maks. 30°).
5. Vielokaištį įkiškite ir šiek tiek palenkite.
6. Įpilkite ilgalaikio tepalo į apsaugos nuo dulkių gaubtelį ir užspauskite arba įsukite į rato stebulę.



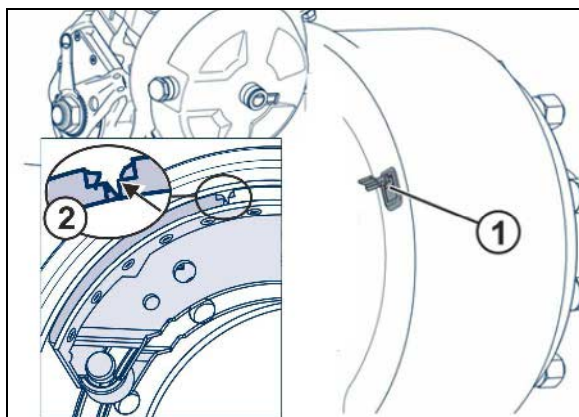
## Stabdžių antdėklų tikrinimas

Stabdžių trinkelį antdėklų storiui patikrinti, atidarykite kontrolinę angą (1), t. y. atverskite guminį antdėklą.

Stabdžių antdėklų keitimas → dirbtuvėse atliekami darbai

Stabdžių antdėklų keitimo kriterijus:

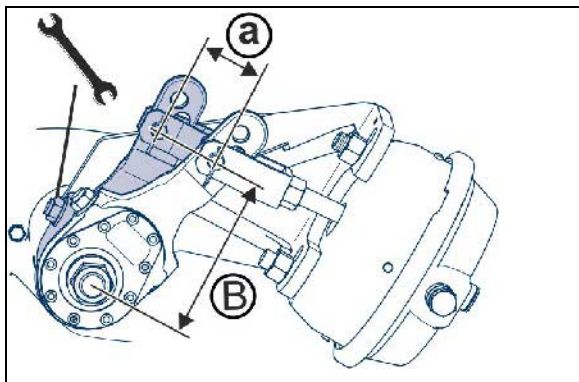
- Pasiektas mažiausias antdėklų storis 5 mm.
- Pasiekta susidėvėjimo briauna (2).



## Sijos regulatoriaus nustatymas (dirbtuvėse atliekamas darbas)

Ranka suaktyvinkite sijos reguliatorių slėgio kryptimi. Kai yra maks. 35 mm ilgos eigos membraninio cilindro stūmoklio tuščioji eiga, reikia sureguliuoti rato stabdį.

Nustatymas atliekamas sijos reguliatoriaus šešiabriauniu. Tuščiąją eigą „a“ nustatykite 10–12 % prijungto stabdžio svirties ilgio „B“, pvz., svirties ilgis 150 mm = tuščioji eiga 15–18 mm.

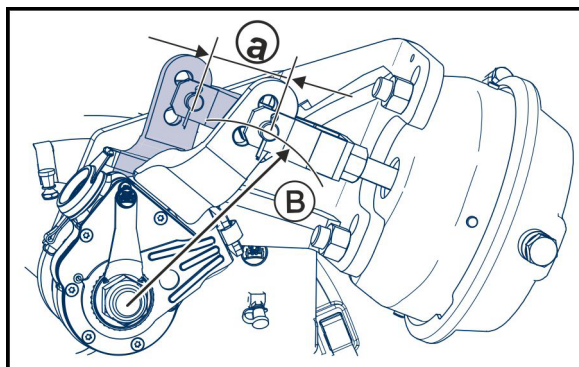


## Automatinio sijos reguliatoriaus veikimo tikrinimas

1. Apsaugokite mašiną, kad ji nenuriedėtų ir išjunkite darbinį stabdį bei stovėjimo stabdį.
2. Ranka suaktyvinkite sijos reguliatorių.

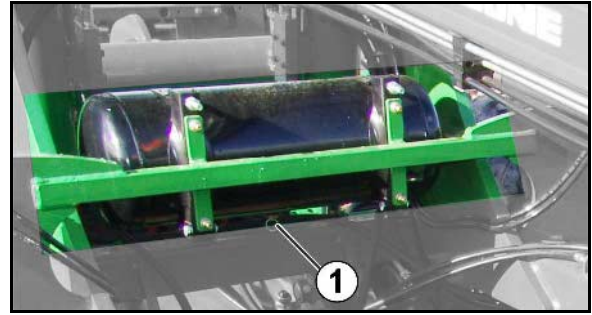
Tuščioji eiga (a) turi būti maks. 10–15 % prijungtos stabdžių svirties ilgio (B) (pvz., stabdžių svirties ilgis 150 mm = tuščioji eiga 15–22 mm).

Sureguliuokite sijos reguliatorių, jei tuščioji eiga yra už leidžiamo nuokrypio ribų. → Dirbtuvėse atliekamas darbas



## Vandens išleidimas iš resiverio

1. Leiskite traktoriaus varikliui veikti tol (apie 3 min.), kol prisipildys suslėgto oro resiveris.
2. Išjunkite traktoriaus variklį, įjunkite rankinį stabdį, ir ištraukite degimo raktą.
3. Vandens išleidimo vožtuvą (1) už žiedo tol traukite į šoną, kol iš suslėgto oro resiverio nustos tekėti vanduo.
4. Jei išbėgęs vanduo yra suterštas, išleiskite orą, išsukite vandens išleidimo vožtuvą iš suslėgto oro resiverio ir išvalykite suslėgto oro resiverį.



Suslėgtojo oro rezervuaras (1) turi

- nejudėti įtempimo juostose;
- būti nepažeistas;
- būti be išorinių korozinių pažeidimų.

Specifikacijų lentelė turi nebūti

- surūdijusi,
- atsilaisvinusi;
- pamesta.



Suslėgto oro rezervuarą pakeiskite (dirbtuvėse atliekamas darbas), jei atitinka vienas iš prieš tai paminėtų punktų.

**Linijų filtrų valymas**

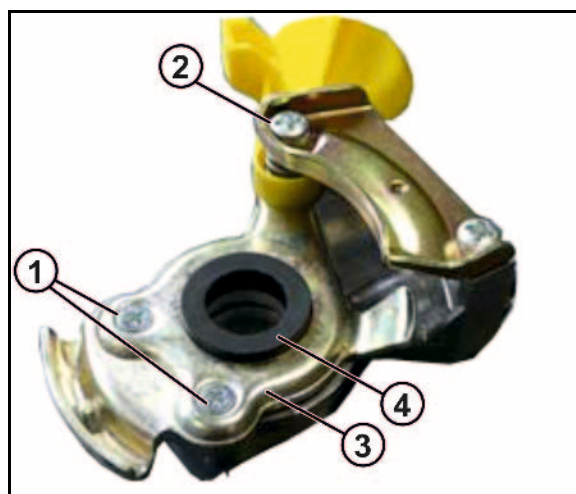
**!** Darbą atlikite tik tada, kai nėra slėgio.  
Užfiksuokite mašiną, kad ji nepradėtų riedėti.

1. Pastuksenkite varžtus (1), kad juos affiksuotumėte, ir išsukite.
2. Varžtus (2) išsukite kelis apskukimus.
3. Pakelkite skardinę plokštę (3) virš guminio sandariklio (4) ir pasukite į šalį.

**i** Bloką laiko įtempta spyruoklė.

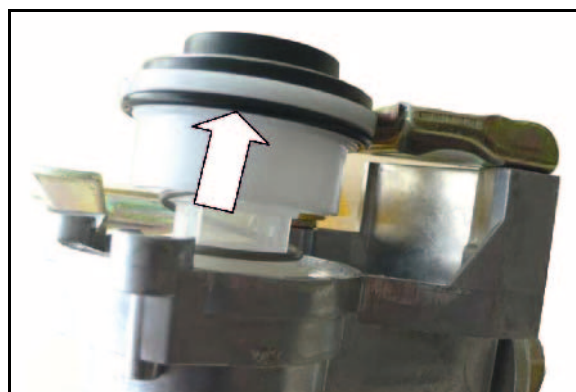
4. Nuimkite guminį sandariklį.
5. Nuvalykite ir patepkite sandarinimo paviršius, sandarinamąjį žiedą bei filtrą.

→ Jei reikia, pakeiskite guminį sandariklį.



**!** Tinkamai uždėkite sandarinamąjį žiedą ant plastikinio žiedo.

6. Montuokite atvirkštine veiksmų eilės tvarka.
- Varžto (1) priveržimo momentas: 2,5 Nm
  - Varžto (2) priveržimo momentas: 7 Nm



## 12.4.1 Tikrinimo instrukcija dviejų linijų darbinių stabdžių sistemai

### 1. Sandarumo tikrinimas

1. Patikrinkite visų jungčių, vamzdžių, žarnų ir varžtų jungčių sandarumą.
2. Pašalinkite nesandarumus.
3. Pašalinkite vamzdžių ir žarnų trynimosi vietas.
4. Pakeiskite akytas ir defektų turinčias žarnas.
5. Dviejų linijų darbinių stabdžių sistema laikoma sandaria, jei per 10 minučių slėgio kritimas nesiekia daugiau kaip 0,15 baro.
6. Užsandarinkite nesandarias vietas arba pakeiskite nesandarius vožtuvus.

### 2. Slėgio resiveryje tikrinimas

1. Prijunkite manometrą prie resiverio tikrinimo jungties.  
Numatytoji vertė nuo 6,0 iki 8,1 + 0,2 baro

### 3. Stabdžių cilindų slėgio tikrinimas

1. Prijunkite manometrą prie stabdžių cilindro tikrinimo jungties.  
Nustatytosios vertės: esant nenuspaustam stabdžiui 0,0 barų

### 4. Stabdžių cilindų apžiūra

1. Patikrinkite, ar nepažeisti apsaugos nuo dulkių sandarikliai arba dumplinės jungtys.
2. Pakeiskite pažeistas dalis.

### 5. Stabdžių vožtuvų, stabdžių cilindų, stabdžių trauklių ir svirčių šarnyrai

Turi laisvai slysti stabdžių vožtuvų, stabdžių cilindų ir stabdžių trauklių ir svirčių šarnyrai, jei reikia, patepkite arba šiek tiek užpilkite alyvos.



## 12.4.2 Hidraulinis stabdys

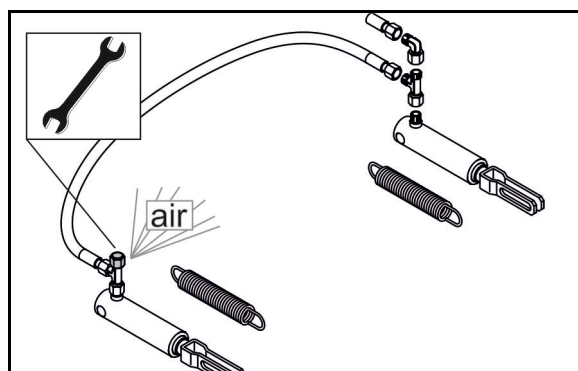
### Hidraulinio stabdžio kontrolė

- patikrinkite visų stabdžių žarnų susidėvėjimą
- patikrinkite visų srieginių kamščių sandarumą
- pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis.

### Oro išleidimas iš hidraulinės stabdžių sistemos (dirbtuvėse atliekamas darbas)

Po kiekvieno stabdžių remonto, per kurį buvo atidaryta sistema, turite nuorinti stabdžių sistemą, nes į slėgines linijas gali būti patekę oro.

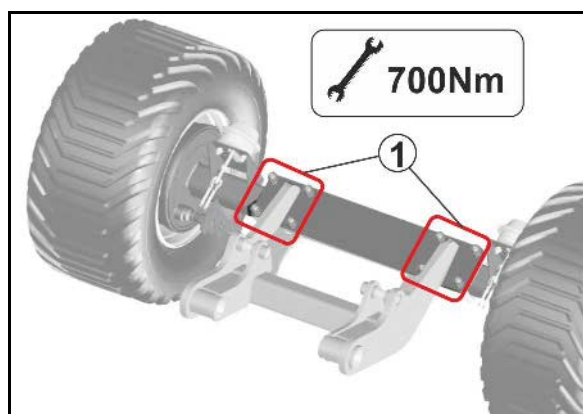
1. Šiek tiek atsukite oro išleidimo vožtuvą.
  2. Suaktyvinkite traktoriaus stabdį.
  3. Kai pradės tekėti alyva, uždarykite oro išleidimo vožtuvą.
- Surinkite ištekančią alyvą.
4. Patikrinkite stabdį.



## 12.5 Ašies priveržimas

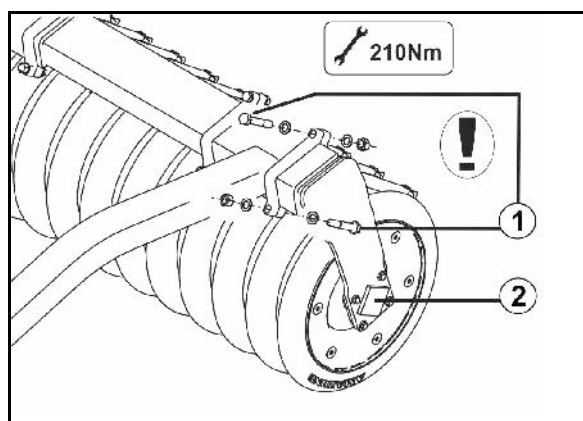
- (1) Ašies priveržimas su tvirtinamosiomis plokštelėmis

Patikrinkite, ar tvirtai priveržti varžtai.



## 12.6 Volo tikrinimas

- Patikrinkite varžtų (1) išlygiavimą.
- Patikrinkite, ar tvirtai priveržti varžtai (1).
- Patikrinkite, ar laisvai juda volo (2) guoliai.





## 12.7 Sujungimo įtaiso tikrinimas



### PAVOJUS!

- Iš karto pakeiskite pažeistą grąžulą nauju, kad būtų užtikrintas eismo saugumas.
- Remonto darbus leidžiama atlikti tik gamintojo gamykloi.
- Dėl saugumo sumetimų draudžiama grąžulą virinti ir gręžti.

Patikrinkite sujungimo įtaisą (grąžulą, apatinės trauklės skersinį, traukimo rutulį, prikabinimo ašą):

- ar nėra pažeidimų, deformacijos ir įtrūkimų;
- ar nesusidėvėjo;
- ar priveržti tvirtinimo varžtai.

| Sujungimo įtaisas                  | Susidėvėjimo laipsnis                                 | Tvirtinimo varžtai | Skaičius | Priveržimo momentas |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------|----------|---------------------|
| <b>Apatinės trauklės skersinis</b> | 3 kat.: 34,5 mm<br>4 kat.: 48,0 mm<br>5 kat.: 56,0 mm | M20 8.8            | 8        | 410 Nm              |
| <b>Traukimo rutulys</b>            |                                                       |                    |          |                     |
| K80 (LI009)                        | 82 mm                                                 | M16 10.9           | 8        | 300 Nm              |
| K80 (LI040)                        | 82 mm                                                 | M20 10.9           | 8        | 560 Nm              |
| K80 (LI015)                        | 82 mm                                                 | M20 10.9           | 12       | 560 Nm              |
| <b>Prikabinimo kilpa</b>           |                                                       |                    |          |                     |
| D35 (LI038)                        | 42 mm                                                 | M16 12.9           | 6        | 340 Nm              |
| D40 (LI017)                        | 41,5 mm                                               | M16 10.9           | 6        | 300 Nm              |
| D40 (LI006)                        | 42,5 mm                                               | M20 8.8            | 8        | 395 Nm              |
| D46(LI034)                         | 48 mm                                                 | M20 10.9           | 12       | 550 Nm              |
| D50 (LI037)                        | 60 mm                                                 | M16 12.9           | 4        | 340 Nm              |
| D50 (LI010)                        | 51,5 mm                                               | M16 10.9           | 8        | 300 Nm              |
| D50 (LI059)                        | 51,5 mm                                               | M20 10.9           | 4        | 560 Nm              |
| D50 (LI011)                        | 51,5 mm                                               | M20 8.8            | 8        | 410 Nm              |
| D50 LI060)                         | 52,5 mm                                               | M20 10.9           | 8        | 560 Nm              |
| D51 (LI039)                        | 53 mm                                                 | M20 10.9           | 12       | 600 Nm              |
| D51 (LI069)                        | 53 mm                                                 | M16 10.9           | 6        | 290 Nm              |
| D58 (LI031)                        | 60 mm                                                 | M20 10.9           | 12       | 550 Nm              |
| D62 (LI007)                        | 63,5 mm                                               | M20 10.9           | 8        | 590 Nm              |
| D79 (LI021)                        | 81 mm                                                 | M20 10.9           | 12       | 550 Nm              |

## 12.8 Padangos / ratai



- Fahrwerksreifen regelmäßig auf Beschädigungen und festen Sitz auf der Felge überprüfen!



Važiuklė / Atraminis ratas:

Ratų veržlių / varžtų reikiamas priveržimo momentas

**M18 x 1,5**
**270 Nm (-0/+20)**
**M20 x 1,5**
**350 Nm (- 0/+30)**
**M22 x 1,5**
**450 Nm (-0/+60)**


- Reguliariai tikrinkite
  - ratų veržlių priveržimą,
  - oro slėgį padangose.
- Naudokite tik mūsų nurodytas padangas ir ratlankius.
- Padangų remonto darbus leidžiama vykdyti tik specialistams su tam tinkamais montavimo įrankiais!
- Ratų montavimo sąlyga yra pakankamos žinios ir taisyklės atitinkantys montavimo įrankiai!
- Automobilio kėliklį pridėkite tik prie pažymėtų pridėjimo taškų!

### 12.8.1 Oro slėgis padangose



Pripildykite padangas nurodytu vardiniu slėgiu.

- Vardinio slėgio vertė yra nurodyta ant ratlankio.
- Šią vertę galite sužinoti iš padangų gamintojo.



- Reguliariai tikrinkite oro slėgį padangose joms esant šaltoms, taigi prieš pradėdami važiuoti, žr.
- Oro slėgio skirtumas vienos ašies padangose privalo būti ne didesnis kaip 0,1 bar.
- Oro slėgis padangose gali padidėti iki 1 baro po greito važiavimo arba esant šiltam orui. Jokiu būdu nemažinkite oro slėgio padangose, nes joms atvėsus oro slėgis padangose bus per mažas.

### 12.8.2 Padangų montavimas (dirbtuvėse atliekami darbai)



- Prieš montuodami naują / kitą padangą, pašalinkite korozijos pėdsakus nuo padangos prigludimo prie ratlankio ploto. Važiuojant korozijos pėdsakai gali pažeisti ratlankius.
- Montuodami naujas padangas, visuomet naudokite naujus bekamerius ventilius arba kameras.
- Visuomet užsukite ventilių gaubtelius su įstatytu tarpikliu ant ventilių.

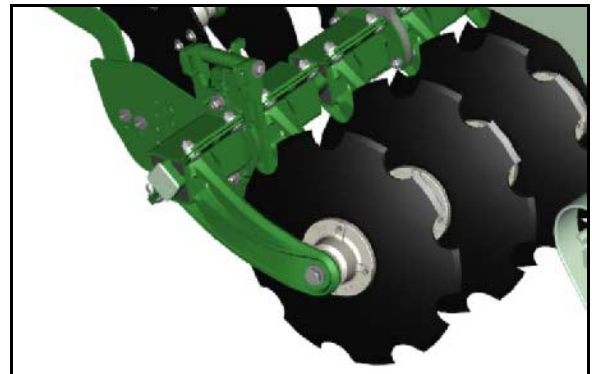
### 12.9 Diskų keitimas (dirbtuvėse atliekami darbai)

Mažiausias disko skersmuo: 430 mm.

Keičiama, esant

- išskleistai mašinai,
- pakeltiems diskams,
- nuo netikėto nusileidimo užblokuotai mašinai.

Norėdami pakeisti diskus, atsukite keturis varžtus ir po to juos vėl prisukite.



### 12.10 Volų keitimas



Keisdami volus, laikykitės montavimo instrukcijos MM632!

## 12.11 Diskų eilių išlygiavimas tarpusavyje

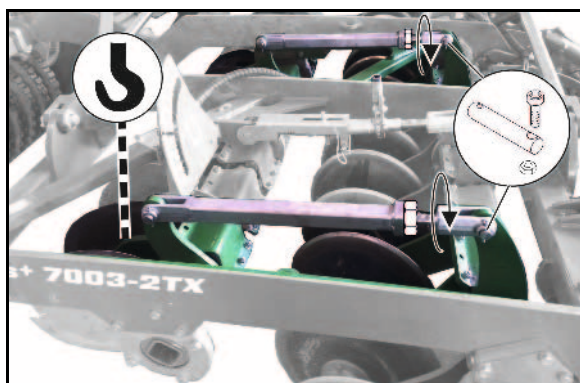
Išlygiuoti diskų eiles gali reikėti,

- abiejų diskų eilių darbiniam gyliui tarpusavyje suderinti;
- įstrižiniam mašinos tempimui išvengti;
- skirtingam diskų eilių nusidėvėjimui išvengti.

**Sukliais nustatykite diskų eiles viena kitos atžvilgiu.**

Abu diskų segmento suklius nustatykite kartu.

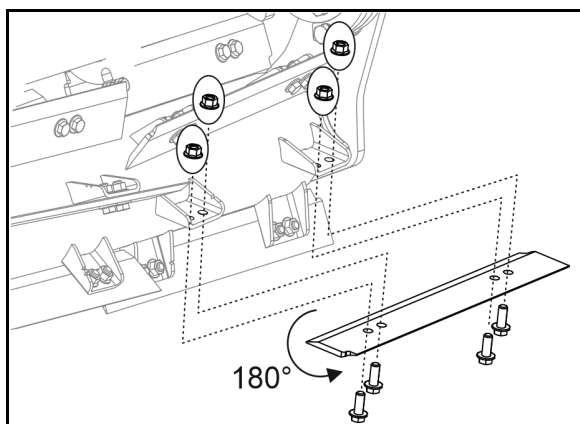
1. Horizontaliai išlygiuokite išskleistą mašiną.
  2. Nustatykite mažiausią darbinio gylį vertę.
- Diskai nestovi ant žemės.
3. Apsaugokite traktorių nuo netikėto įsijungimo ir netikėto nuriedėjimo.
  4. Pakabinkite galinio disko segmentą kėlimo krane.
  5. Traukite veleno varžtus laikiklio priekyje.
  6. Atsukite antveržlę ir nustatykite suklių ilgį, vėl priveržkite antveržlę.
- Nustatykite vienodą abiejų suklių ilgį.
7. Uždėkite velenas.



## 12.12 Peilinio volo peilių keitimas arba apsučimas

Peilinio volo peiliai yra su ašmenimis abiejose pusėse.

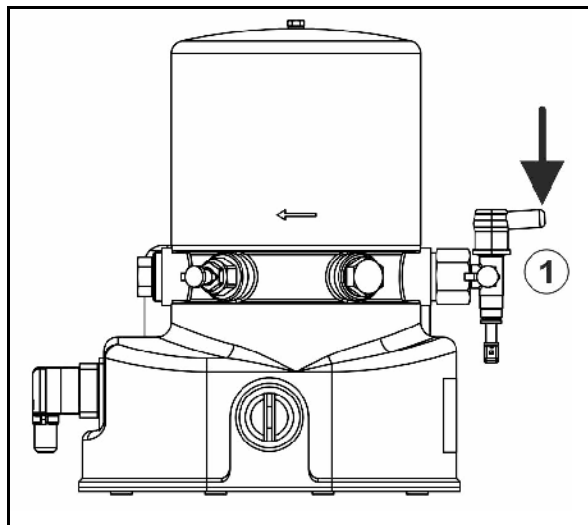
Todėl susidėvėjusius peilius galima vieną kartą apsukti.



## 12.13 Centrinės tepimo sistemos tikrinimas

Patikrinkite siurblio (1) apsauginį vožtuvą, ar neišsiveržia tepalas.

→ Išsiveržęs tepalas rodo netinkamą tepimą.



| Priežastis                                           | Priežasties šalinimas                                                                                                   |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Netinkamas įtampos tiekimas tepimo siurbliui         | Užtikrinkite, kad būtų tiekama 9,6–15,6 V įtampa                                                                        |
| Per ilgos pertraukos ir per trumpi tepimo intervalai | Sutrumpinkite pertraukos intervalą mėlyna sukamąja rankenėle<br>Pailginkite tepimo intervalą raudona sukamąja rankenėle |
| Užsikimšusi tepimo įmova                             | Pašalinkite tepimo įmovo užsikimšimą                                                                                    |

Pradėdami nuo paskutinio tepimo sekoje esančio skirstytuvo, įpumpuokite tepalą per tepimo įmovą (2).

Jei tai įmanoma, visos tepimo vietos prie skirstytuvo veikia tinkamai.

Jei radote netinkamai veikiančią skirstytuvą, reikia patikrinti skirstytuvo tepimo vietas.

Tam:

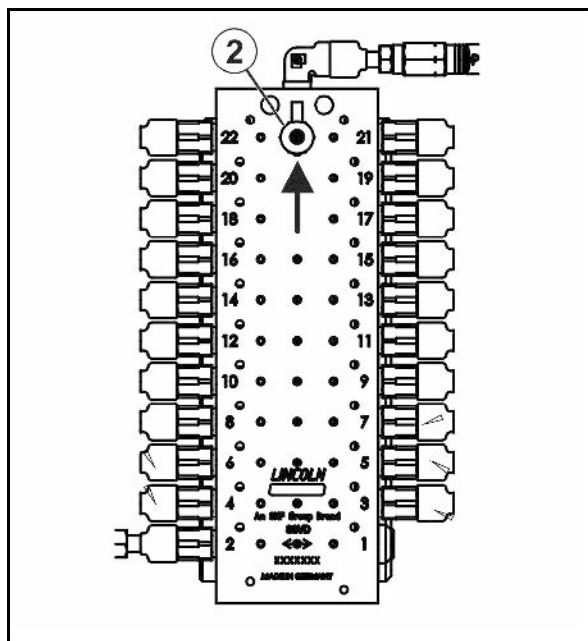
Išmontuokite įsukamą jungtį ir pakeiskite tepimo įmovą M8x1.

Pumpuokite tepalą tepalo švirkštu.

Jei tai įmanoma, tepimo vieta prie skirstytuvo veikia tinkamai.

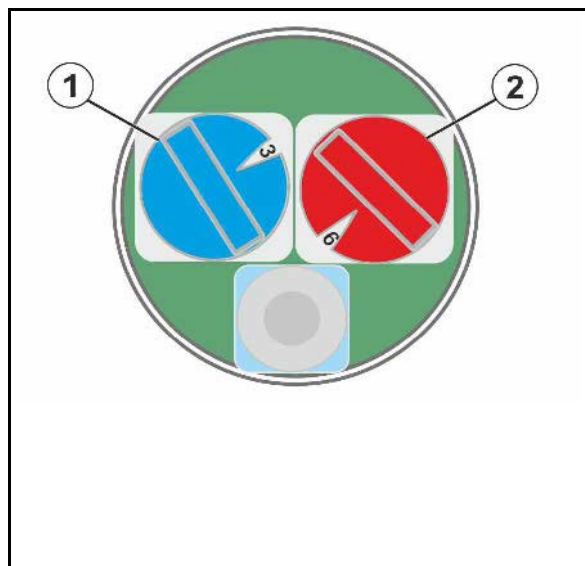
Jei taip nėra, išmontuokite ir išvalykite tepimo vietą.

Po to patikrinkite centrinę tepimo sistemą.



### Centrinės tepimo sistemos tikrinimas per naktį:

1. Sukamosiomis rankenėlėmis nustatykite laiko intervalus taip:
  - o mėlyna sukamoji rankenėlė (1):  
**3** = 3 valandų pertrauka
  - o raudona sukamoji rankenėlė (2):  
**9** = 18 minučių tepimo intervalas
2. Centrinę tepimo sistemą palikite veikti per naktį.  
Užtikrinkite 12 V jungtį dirbtuvėse.
3. Patikrinkite visas tepimo vietas, ar neišsivėržia tepalas.
4. Vėl grąžinkite nustatymą.



## 12.14 Hidraulinė sistema



### ĮSPĖJIMAS

**Infekcijos pavojus dėl į kūną prasiskverbiančios, aukšto slėgio veikiamos hidraulinės sistemos hidraulinės alyvos!**

- Tik specializuotų dirbtuvių darbuotojai gali atlikti darbus prie hidraulinės sistemos!
- Išleiskite hidraulinės sistemos slėgį prieš pradėdami darbus ties hidrauline sistema!
- Ieškodami pratekėjimo vietų būtinai naudokite tinkamas pagalbines priemones!
- Niekada nebandykite nesandarias hidraulinių žarnų linijas sandarinti ranka arba pirštais.

Aukštu slėgiu prasiveržiantis skystis (hidraulinė alyva) pro odą gali prasiskverbti į visą kūną ir sukelti sunkiausius sužeidimus! Jei susižalojote dėl hidraulinės alyvos, nedelsdami kreipkitės į gydytoją! Infekcijos pavojus!

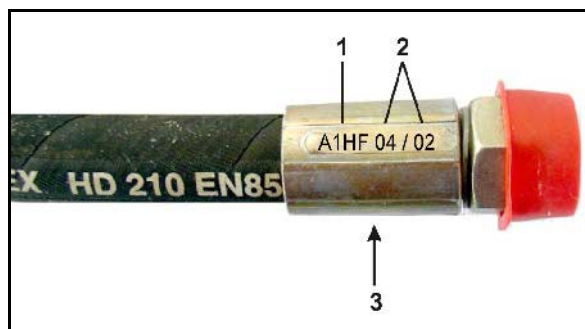


- Prijungdami hidraulinių žarnų linijas prie traktoriaus hidraulikos, nepamirškite, kad hidraulika tiek traktoriuje, tiek priekaboje turi būti be slėgio!
- Teisingai prijunkite hidraulinių žarnų linijas.
- Reguliariai tikrinkite visas hidraulinių žarnų linijas ir jungtis, ar nėra pažeidimų ir nešvarumų.
- Bent kartą per metus paprašykite specialisto įvertinti hidraulinių žarnų būklę!
- Pakeiskite hidraulinių žarnų linijas, jei jos pažeistos arba atsirado senėjimo požymių! Naudokite tik originalias AMAZONE hidraulinių žarnų linijas!
- Hidraulinių žarnų naudojimo trukmė neturėtų viršyti šešių metų, įskaitant galimą ilgiausiai dviejų metų sandėliavimo laiką. Net ir tinkamai laikomos sandėlyje bei naudojamos tik su leidžiamomis apkrovomis, žarnos ir jų jungtys natūraliai dėvisi, todėl jų sandėliavimo bei naudojimo laikas yra riboti. Atskirais atvejais galima koreguoti naudojimo laiką, atsižvelgiant į naudojimo sąlygas, ypač į pažeidimo potencialą. Žarnoms iš termoplastiko galioja kiti standartai.
- Seną alyvą utilizuokite pagal taisykles. Kilus utilizavimo problemoms, tarkitės su alyvos tiekėju!
- Saugokite hidraulinę alyvą nuo vaikų!
- Prižiūrėkite, kad į gruntą arba vandenį nepatektų hidraulinės alyvos!

### 12.14.1 Hidraulinių žarnų linijų ženklavimas

Armatūros ženklavimas teikia šią informaciją:

- (1) Hidraulinių žarnų linijos gamintojo identifikavimo žymė (A1HF)
- (2) Hidraulinių žarnų linijos pagaminimo data (02 04 = 2004 vasaris)
- (3) Didžiausias leistinas darbinis slėgis (210 BAR).



### 12.14.2 Techninės priežiūros intervalai

**Po pirmųjų 10 eksploatavimo valandų ir toliau kas 50 eksploatavimo valandų**

1. Patikrinkite visų hidraulinės sistemos konstrukcinių elementų sandarumą.
2. Prireikus priveržkite jungtis.

**Prieš kiekvieną naudojimą**

1. Patikrinkite, ar nesimato hidraulinių žarnų linijų pažeidimų.
2. Pašalinkite nutrintas hidraulinių žarnų linijų ir vamzdžių vietas.
3. Nedelsdami pakeiskite nusidėvėjusias arba pažeistas hidraulinių žarnų linijas.

### 12.14.3 Hidraulinių žarnų linijų kontrolės kriterijai



Kad būtumėte saugūs, atkreipkite dėmesį į šiuos kontrolės kriterijus!

**Pakeiskite hidraulinių žarnų linijas, jei kontrolės metu pastebimi šie pažeidimai:**

- Išorinio sluoksnio pažeidimas iki movos (pvz., nutrintos vietos, įpjovimai, įtrūkimai).
- Išorinio sluoksnio suskeldėjimas (įtrūkimai žarnos medžiagoje).
- Deformuotos vietos, neatitinkančios natūralios žarnos formos. Tiek beslėgėje, tiek slėginėje būsenoje arba esant išlinkimui (pvz., sluoksnių skyrimasis, pūslių susidarymas, suspaustos vietos, įlenktos vietos).
- Nesandarios vietos.
- Žarnos armatūros pažeidimas arba deformacija (turi įtakos sandarumui); dėl nedidelių paviršiaus pažeidimų keisti nebūtina.
- Žarnos išlindimas pro armatūrą.
- Armatūros korozija, kuri pablogina veikimą ir atsparumą.
- Nesilaikyta montavimo reikalavimų.
- Naudojama ilgiau nei 6 metus.



Lemiami yra hidraulinių žarnų linijos pagaminimo data, nurodyta ant armatūros, plius 6 metai. Jei ant armatūros nurodyta pagaminimo data yra "2004", naudojimo trukmė baigiasi 2010 m. vasarį. Apie tai skaitykite „Hidraulinių žarnų linijų ženklینimas“.

#### 12.14.4 Hidraulinių žarnų linijų sumontavimas ir išmontavimas



Įmontuodami ir išmontuodami hidraulinių žarnų linijas, būtinai atsižvelkite į šiuos nurodymus:

- Naudokite tik originalias AMAZONE hidraulinių žarnų linijas!
- Jos turi būti švarios.
- Hidraulinių žarnų linijas būtinai sumontuokite taip, kad visose eksploataavimo padėtyse
  - o neveiktų tempimo jėgos, išskyrus savąjį svorį,
  - o trumpų ilgių atveju nebūtų suspaudimo apkrovų,
  - o būtų išvengta mechaninio poveikio hidraulinių žarnų linijoms.Neleiskite žarnos trintis į konstrukcinius elementus arba tarpusavyje jas tikslingai išdėstydami ir pritvirtindami. Jei reikia, hidraulinių žarnų linijas apsaugokite apsauginiais apvalkalais. Apdenkite aštriabriaunius konstrukcinius elementus.
- o neatsirastų mažesni nei leistini lenkimo spinduliai.
- Prijungiant hidraulinių žarnų liniją prie judančių dalių, žarnos ilgį reikia išmatuoti taip, kad visame judėjimo diapazone neatsirastų mažesnis nei leistinas lenkimo spindulys ir/arba hidraulinių žarnų linija nebūtų papildomai veikiamas tempimo jėgos.
- Hidraulinių žarnų linijas pritvirtinkite prie numatytų tvirtinimo taškų. Žarnų laikiklių nemontuokite tokiose vietose, kuriose jie užkirstų kelią natūraliam žarnų judėjimui ir ilgio kitimui.
- Hidraulinių žarnų linijas draudžiama lakuoti kita spalva!

## 12.15 Viršutinės apatinių trauklių kaiščių tikrinimas



### PAVOJINGA!

**Suspaudimo, sugriebimo, sugavimo ir smūgio pavojus asmenims, jei mašina netikėtai atsikabintų nuo traktoriaus!**

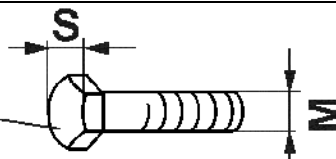
Dėl eismo saugumo nedelsdami pakeiskite pažeistus viršutinės trauklės ir apatinių trauklių kaiščius.

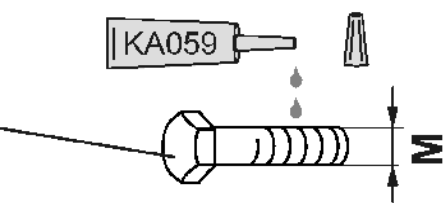
### Viršutinės ir apatinių trauklių kaiščių tikrinimo kriterijai:

- Apžiūra, ar nėra įtrūkimų
- Apžiūra, ar nėra lūžių
- Apžiūra, ar nėra liekančių deformacijų
- Susidėvėjimo apžiūra ir matavimas. Leidžiamas susidėvėjimas yra 2 mm.
- Rutulinių įvorių susidėvėjimo apžiūra
- Jei reikia: tikrinimas, ar tvirtai priveržti tvirtinimo varžtai

Jei tenkinamas vienas susidėvėjimo kriterijus, pakeiskite viršutinės trauklės ir apatinių trauklių kaiščius.

## 12.16 Varžtų priveržimo momentai

| <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;"> <b>8.8</b><br/> <b>10.9</b><br/> <b>12.9</b> </div>  </div> |         |      |      |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|------|------|
| M                                                                                                                                                                                                                                                                       | S       | Nm   |      |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                         |         | 8.8  | 10.9 | 12.9 |
| M 8                                                                                                                                                                                                                                                                     | 13      | 25   | 35   | 41   |
| M 8x1                                                                                                                                                                                                                                                                   |         | 27   | 38   | 41   |
| M 10                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16 (17) | 49   | 69   | 83   |
| M 10x1                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 52   | 73   | 88   |
| M 12                                                                                                                                                                                                                                                                    | 18 (19) | 86   | 120  | 145  |
| M 12x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 90   | 125  | 150  |
| M 14                                                                                                                                                                                                                                                                    | 22      | 135  | 190  | 230  |
| M 14x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 150  | 210  | 250  |
| M 16                                                                                                                                                                                                                                                                    | 24      | 210  | 300  | 355  |
| M 16x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 225  | 315  | 380  |
| M 18                                                                                                                                                                                                                                                                    | 27      | 290  | 405  | 485  |
| M 18x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 325  | 460  | 550  |
| M 20                                                                                                                                                                                                                                                                    | 30      | 410  | 580  | 690  |
| M 20x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 460  | 640  | 770  |
| M 22                                                                                                                                                                                                                                                                    | 32      | 550  | 780  | 930  |
| M 22x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 610  | 860  | 1050 |
| M 24                                                                                                                                                                                                                                                                    | 36      | 710  | 1000 | 1200 |
| M 24x2                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 780  | 1100 | 1300 |
| M 27                                                                                                                                                                                                                                                                    | 41      | 1050 | 1500 | 1800 |
| M 27x2                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 1150 | 1600 | 1950 |
| M 30                                                                                                                                                                                                                                                                    | 46      | 1450 | 2000 | 2400 |
| M 30x2                                                                                                                                                                                                                                                                  |         | 1600 | 2250 | 2700 |

| <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;"> <b>A2-70</b><br/> <b>A4-70</b> </div>  </div> |     |     |     |      |      |      |     |     |     |     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| M                                                                                                                                                                                                                                                           | M4  | M5  | M6  | M8   | M10  | M12  | M14 | M16 | M18 | M20 | M22 | M24 |
| Nm                                                                                                                                                                                                                                                          | 2,4 | 4,9 | 8,4 | 20,6 | 40,7 | 70,5 | 112 | 174 | 242 | 342 | 470 | 589 |



Dengtų varžtų priveržimo momentai yra kitokie.  
Atkreipkite dėmesį į specialius priveržimo momentų duomenis skyriuje „Techninė priežiūra“.



# **AMAZONEN-WERKE**

## **H. DREYER SE & Co. KG**

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0  
e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
<http://www.amazone.de>

---